| Proyecto de constitución   | Constitución vigente   | Diferencias   |
|--|--|---|
| Preámbulo  |  |   |
| NOSOTROS, CIUDADANOS CUBANOS,  | NOSOTROS, CIUDADANOS CUBANOS,  | NOSOTROS, CIUDADANOS CUBANOS,   |
| inspirados en el heroísmo y patriotismo de los<br>que lucharon por una Patria libre,<br>independiente, soberana, democrática y de<br>justicia social, forjada en el sacrificio de<br>nuestros antecesores;   | herederos y continuadores del trabajo<br>creador y de las tradiciones de<br>combatividad, firmeza, heroísmo y<br>sacrificio forjadas por nuestros<br>antecesores;  | herederos inspirados en el heroísmo y continuadores del trabajo creador y-patriotismo de las tradiciones de combatividad los que lucharon por una Patria libre, firmeza independiente, heroísmo soberana , democrática y de justicia social, forjada en el sacrificio forjadas por de nuestros antecesores; |
| por los aborígenes que se resistieron a la sumisión;   | por los aborígenes que prefirieron muchas veces el exterminio a la sumisión;   | por los aborígenes que <del>prefirieron muchas veces</del> el exterminio se resistieron a la sumisión;  |
| por los esclavos que se rebelaron contra sus amos;   | por los esclavos que se rebelaron contra sus amos;   | por los esclavos que se rebelaron contra sus amos;  |
| por los que despertaron la conciencia nacional y el ansia cubana de patria y libertad;   | por los que despertaron la conciencia<br>nacional y el ansia cubana de patria y<br>libertad;   | por los que despertaron la conciencia nacional y el ansia cubana de patria y libertad;  |
| por los patriotas que en 1868 iniciaron las guerras de independencia contra el colonialismo español y los que en el último impulso de 1895 las llevaron a la victoria de 1898, que les fuera arrebatada por la intervención y ocupación militar del imperialismo yanqui; | por los patriotas que en 1868 iniciaron las guerras de independencia contra el colonialismo español y los que en el último impulso de 1895 las llevaron a la victoria de 1898, que les fuera arrebatada por la intervención y ocupación militar del imperialismo yanqui; | por los patriotas que en 1868 iniciaron las guerras de independencia contra el colonialismo español y los que en el último impulso de 1895 las llevaron a la victoria de 1898, que les fuera arrebatada por la intervención y ocupación militar del imperialismo yanqui;                                    |

| por los que lucharon durante más de cincuenta<br>años contra el dominio imperialista, la<br>corrupción política, la falta de derechos y<br>libertades populares, el desempleo y la<br>explotación impuesta por capitalistas y<br>terratenientes; | por los obreros, campesinos, estudiantes e intelectuales que lucharon durante más de cincuenta años contra el dominio imperialista, la corrupción política, la falta de derechos y libertades populares, el desempleo y la explotación impuesta por capitalistas y terratenientes; | por los obreros, campesinos, estudiantes e intelectuales que lucharon durante más de cincuenta años contra el dominio imperialista, la corrupción política, la falta de derechos y libertades populares, el desempleo y la explotación impuesta por capitalistas y terratenientes; |
|--|--|--|
| por los integrantes de la vanguardia de la<br>generación del centenario del natalicio de<br>Martí, que nutridos por su magisterio nos<br>condujeron a la victoria revolucionaria popular<br>de enero de 1959;                                    | por los integrantes de la vanguardia de la<br>generación del centenario del natalicio de<br>Martí, que nutridos por su magisterio nos<br>condujeron a la victoria revolucionaria<br>popular de Enero;  | por los integrantes de la vanguardia de la generación del centenario del natalicio de Martí, que nutridos por su magisterio nos condujeron a la victoria revolucionaria popular de Enero-enero de 1959;  |
| por los que, con el sacrifico de sus vidas,<br>defendieron la Revolución contribuyendo a su<br>definitiva consolidación;   | por los que, con el sacrifico de sus vidas,<br>defendieron la Revolución contribuyendo<br>a su definitiva consolidación;   | por los que, con el sacrifico de sus vidas,<br>defendieron la Revolución contribuyendo a su<br>definitiva consolidación;   |
| por los que masivamente cumplieron heroicas misiones internacionalistas;   | por los que masivamente cumplieron heroicas misiones internacionalistas;   | por los que masivamente cumplieron heroicas misiones internacionalistas;   |
| por la resistencia épica y unidad de nuestro pueb  | olo;   |  |
| GUIADOS  | GUIADOS  | GUIADOS  |
| por el ideario y el ejemplo de Martí y Fidel, y las ideas político-sociales de Marx, Engels y Lenin;   | por el ideario de José Martí y las ideas<br>político-sociales de Marx, Engels y Lenin;   | por el ideario <u>y el ejemplo</u> de <del>José</del> -Martí <u>y Fidel, y</u><br>las ideas político-sociales de Marx, Engels y<br>Lenin;  |
| DECIDIDOS  | DECIDIDOS  | DECIDIDOS  |
| a llevar adelante la Revolución triunfadora del<br>Moncada y del Granma, de la Sierra y de Girón<br>que, sustentada en la más estrecha unidad de   | a llevar adelante la Revolución triunfadora<br>del Moncada y del Granma, de la Sierra y<br>de Girón encabezada por Fidel Castro que,   | a llevar adelante la Revolución triunfadora del<br>Moncada y del Granma, de la Sierra y de<br>Girón <del>encabezada por Fidel Castro</del> que,  |

| todas las fuerzas revolucionarias y del pueblo, | sustentada en la más estrecha unidad de       | sustentada en la más estrecha unidad de todas            |
|---|---|--|
| conquistó la plena independencia nacional,      | todas las fuerzas revolucionarias y del       | las fuerzas revolucionarias y del pueblo,                |
| estableció el poder revolucionario, realizó las | pueblo, conquistó la plena independencia      | conquistó la plena independencia nacional,               |
| transformaciones democráticas e inició la       | nacional, estableció el poder                 | estableció el poder revolucionario, realizó las          |
| construcción del socialismo;                    | revolucionario, realizó las                   | transformaciones democráticas, e inició la               |
|   | transformaciones democráticas, inició la      | construcción del socialismo <del>y, con el Partido</del> |
|   | construcción del socialismo y, con el         | Comunista al frente, la continúa con el objetivo         |
|   | Partido Comunista al frente, la continúa      | final de edificar la sociedad comunista;                 |
|   | con el objetivo final de edificar la sociedad |  |
|   | comunista;                                    |  |
|   |   |  |

de que, en la edificación del socialismo, el liderazgo del Partido Comunista de Cuba, nacido de la voluntad unitaria de las organizaciones que contribuyeron decisivamente al triunfo de la Revolución, y la unidad nacional, constituyen pilares fundamentales y garantías de nuestro orden político, económico y social;

CONSCIENTES

CONSCIENTES

# IDENTIFICADOS

CONSCIENTES

con los postulados expuestos en el concepto de Revolución, expresado por el Comandante en Jefe Fidel Castro Ruz el 1ro. de mayo del año 2000;

| DECLARAMOS  | DECLARAMOS   | DECLARAMOS  |
|---|--|---|
| nuestra voluntad de que la ley de leyes de la<br>República esté presidida por este profundo<br>anhelo, al fin logrado, de José Martí: | nuestra voluntad de que la ley de leyes de<br>la República esté presidida por este<br>profundo anhelo, al fin logrado, de José<br>Martí: | nuestra voluntad de que la ley de leyes de la<br>República esté presidida por este profundo<br>anhelo, al fin logrado, de José Martí: |
| "Yo quiero que la ley primera de nuestra<br>República sea el culto de los cubanos a la<br>dignidad plena del hombre";                 | "Yo quiero que la ley primera de nuestra<br>República sea el culto de los cubanos a la<br>dignidad plena del hombre";                    | "Yo quiero que la ley primera de nuestra<br>República sea el culto de los cubanos a la<br>dignidad plena del hombre";                 |
| ADOPTAMOS   | ADOPTAMOS  | ADOPTAMOS   |

| por nuestro voto libre, mediante referendo, la siguiente:   | por nuestro voto libre, mediante referendo, la siguiente:   | por nuestro voto libre, mediante referendo, la siguiente:   |
|---|---|---|
| CONSTITUCIÓN  | CONSTITUCIÓN  | CONSTITUCIÓN  |
| TÍTULO I: Fundamentos Políticos   |   |   |
| CAPÍTULO I: Principios Fundamentales de la Nac  | ón  |   |
| Artículo 1:   |   |   |
| Cuba es un Estado socialista de derecho, democrático, independiente y soberano, organizado con todos y para el bien de todos, como república unitaria e indivisible, fundada en el trabajo, la dignidad y la ética de sus ciudadanos, que tiene como objetivos esenciales el disfrute de la libertad política, la equidad, la justicia e igualdad social, la solidaridad, el humanismo, el bienestar y la prosperidad individual y colectiva. | Cuba es un Estado socialista de trabajadores, independiente y soberano, organizado con todos y para el bien de todos, como república unitaria y democrática, para el disfrute de la libertad política, la justicia social, el bienestar individual y colectivo y la solidaridad humana. | Cuba es un Estado socialista de trabajadores derecho, democrático, independiente y soberano, organizado con todos y para el bien de todos, como república unitaria e indivisible, fundada en el trabajo, la dignidad y democrática la ética de sus ciudadanos, para que tiene como objetivos esenciales el disfrute de la libertad política, la equidad, la justicia e igualdad social, la solidaridad, el humanismo, el bienestar individual y colectivo y la solidaridad humana-prosperidad individual y colectiva. |
| Nota: Se añade que Cuba es un Estado socialist<br>fuera de la legalidad y el control jurídico. Se eli   |   |   |
| Artículo 2:   |   |   |
| El nombre del Estado cubano es República de<br>Cuba, el idioma oficial es el español y su capital<br>es La Habana.  | El nombre del Estado cubano es República<br>de Cuba, el idioma oficial es el español y<br>su capital es la ciudad de La Habana.   | El nombre del Estado cubano es República de<br>Cuba, el idioma oficial es el español y su capital<br>es <del>la ciudad de</del> La Habana.  |
| Artículo 3:   |   | 4   |

La defensa de la patria socialista es el más grande honor y el deber supremo de cada cubano. La traición a la patria es el más grave de los crímenes, quien la comete está sujeto a las más severas sanciones.

La defensa de la patria socialista es el más grande honor y el deber supremo de cada cubano. La ley regula el servicio militar a la patria es el más grave de los crímenes; quien la comete está sujeto a las más severas sanciones.

La defensa de la patria socialista es el más grande honor y el deber supremo de cada cubano. La <del>ley regula el servicio militar que los</del> que los cubanos deben prestar. La traición cubanos deben prestar. La traición a la patria es el más grave de los crímenes; quien la comete está sujeto a las más severas sanciones.

El socialismo y el sistema político y social revolucionario, establecidos por esta Constitución, son irrevocables.

El socialismo y el sistema político y social revolucionario establecido en esta resistencia frente a las agresiones de todo tipo y la guerra económica de los gobiernos de la potencia imperialista más poderosa que ha existido y habiendo demostrado su capacidad de transformar el país y crear una sociedad enteramente nueva y justa, es irrevocable, y Cuba no volverá jamás al capitalismo.

El socialismo y el sistema político y social revolucionario establecido en esta Constitución, probado por años de heroica Constitución, probado establecidos por años de heroica resistencia frente a las agresiones de todo tipo y la guerra económica de los gobiernos de la potencia imperialista más poderosa que ha existido y habiendo demostrado su capacidad de transformar el país y crear una sociedad enteramente nueva y justa esta Constitución, es irrevocable, y Cuba no volverá jamás al capitalismo son irrevocables.

Los ciudadanos tienen el derecho de combatir por todos los medios, incluyendo la lucha armada, cuando no fuera posible otro recurso, contra cualquiera que intente derribar el orden político, social y económico establecido por esta intente derribar el orden político, social y Constitución.

la lucha armada, cuando no fuera posible otro recurso, contra cualquiera que económico establecido por esta Constitución.

Todos los ciudadanos tienen el derecho de Todos los ciudadanos tienen el derecho de combatir por todos los medios, incluyendo combatir por todos los medios, incluyendo la lucha armada, cuando no fuera posible otro recurso, contra cualquiera que intente derribar el orden político, social y económico establecido por esta Constitución.

Nota: Declara que la traición a la patria es el más grave de los crímenes, pero esto no está en correspondencia con lo regulado por el Código Penal que no considera este delito.

## Artículo 4:

Los símbolos nacionales son la bandera de la estrella solitaria, el himno de Bayamo y el escudo de la palma real.

Los símbolos nacionales son los que han presidido por más de cien años las luchas cubanas por la independencia, por los derechos del pueblo y por el progreso social: la bandera de la estrella solitaria; el himno de Bayamo; el escudo de la palma real.

Los símbolos nacionales son <del>los que han presidido por más de cien años las luchas cubanas por la independencia, por los derechos del pueblo y por el progreso social:</del> la bandera de la estrella solitaria;, el himno de Bayamo; y el escudo de la palma real.

La ley define los atributos que los identifican, sus características, uso y conservación.

#### Artículo 5:

El Partido Comunista de Cuba, único, martiano, fidelista y marxista-leninista, vanguardia organizada de la nación cubana, sustentado en su carácter democrático y la permanente vinculación con el pueblo, es la fuerza dirigente superior de la sociedad y del Estado. Organiza y orienta los esfuerzos comunes hacia la construcción del socialismo. Trabaja por preservar y fortalecer la unidad patriótica de los cubanos y por desarrollar valores éticos, morales y cívicos.

El Partido Comunista de Cuba, martiano y marxista-leninista, vanguardia organizada de la nación cubana, es la fuerza dirigente superior de la sociedad y del Estado, que organiza y orienta los esfuerzos comunes hacia los altos fines de la construcción del socialismo y el avance hacia la sociedad comunista.

El Partido Comunista de Cuba, <u>único</u>, martiano, <u>fidelista</u> y marxista-leninista, vanguardia organizada de la nación cubana, <u>sustentado en su carácter democrático y la permanente vinculación con el pueblo</u>, es la fuerza dirigente superior de la sociedad y del Estado, <u>que organiza Organiza</u> y orienta los esfuerzos comunes hacia <del>los altos fines de</del> la construcción del socialismo. <u>Trabaja por preservar y el avance hacia fortalecer</u> la <u>sociedad comunista unidad patriótica de los cubanos y por desarrollar valores éticos, morales y cívicos.</u>

Nota: El PCC tiene ahora como objetivo la unidad patriótica de los cubanos y no el avance hacia la sociedad comunista.

#### Artículo 6:

La Unión de Jóvenes Comunistas, organización de la juventud cubana de vanguardia, cuenta

La Unión de Jóvenes Comunistas, organización de la juventud cubana de

La Unión de Jóvenes Comunistas, organización de la juventud cubana de avanzada vanguardia,

con el reconocimiento y el estímulo del Estado, contribuye a la formación en los jóvenes de los principios revolucionarios y éticos de nuestra sociedad, y promueve su participación activa en la edificación del socialismo.

avanzada, cuenta con el reconocimiento y el estímulo del Estado en su función primordial de promover la participación activa de las masas juveniles en las tareas de la edificación socialista y de preparar adecuadamente a los jóvenes como ciudadanos conscientes y capaces de asumir responsabilidades cada día mayores en beneficio de nuestra sociedad.

cuenta con el reconocimiento y el estímulo del Estado en su función primordial de promover, contribuye a la participación activa de las masas juveniles-formación en las tareas de la edificación socialista y de preparar adecuadamente a los jóvenes como ciudadanos conscientes de los principios revolucionarios y capaces de asumir responsabilidades cada día mayores en beneficio éticos de nuestra sociedad, y promueve su participación activa en la edificación del socialismo.

#### Artículo 7:

La Constitución es la norma suprema del Estado. Todos están obligados a cumplirla. Las disposiciones y actos de los órganos del Estado, sus directivos, funcionarios y empleados, se ajustan a lo que esta prescribe.

Nota: Consagra el principio de supremacía constitucional lo que significa que ninguna disposición normativa del Estado puede estar por encima ni contra lo postulado en la Constitución. Este es uno de los avances del nuevo proyecto.

### Artículo 8:

Todos los órganos del Estado, directivos, funcionarios y empleados, tienen la obligación de observar estrictamente la legalidad socialista y velar por su respeto en la vida de toda la sociedad.

Todos los órganos del Estado, sus dirigentes, funcionarios y empleados, actúan dentro de los límites de sus respectivas competencias y tienen la obligación de observar estrictamente la legalidad socialista y velar por su respeto en la vida de toda la sociedad.

Todos los órganos del Estado, sus dirigentes directivos, funcionarios y empleados, actúan dentro de los límites de sus respectivas competencias y tienen la obligación de observar estrictamente la legalidad socialista y velar por su respeto en la vida de toda la sociedad.

## Artículo 9:

Los órganos del Estado, sus directivos, funcionarios y empleados, están obligados a respetar y atender al pueblo, mantener estrechos vínculos con este y someterse a su control, en las formas establecidas en la Constitución y las leyes.

Nota: Esta formulación abre potencialmente la posibilidad del control social sobre la gestión del Estado en general y de sus funcionarios en particular.

#### Artículo 10:

En la República de Cuba la soberanía reside intransferiblemente en el pueblo, del cual dimana todo el poder del Estado. El pueblo la ejerce directamente o por medio de las Asambleas del Poder Popular y demás órganos del Estado que de ellas se derivan, en la forma y organos del Estado que de ellas se según las normas fijadas por la Constitución y las leyes.

En la República de Cuba la soberanía reside en el pueblo, del cual dimana todo el poder del Estado. Ese poder es ejercido directamente o por medio de las Asambleas del Poder Popular y demás derivan, en la forma y según las normas fijadas por la Constitución y las leyes.

En la República de Cuba la soberanía reside intransferiblemente en el pueblo, del cual dimana todo el poder del Estado. Ese poder es ejercido El pueblo la ejerce directamente o por medio de las Asambleas del Poder Popular y demás órganos del Estado que de ellas se derivan, en la forma y según las normas fijadas por la Constitución y las leyes.

Nota: La declaración del carácter soberano del pueblo pasa al artículo 10. Esto tiene una carga simbólica que disminuye la afirmación del pueblo como soberano.

# Artículo 11:

| El Estado ejerce su soberanía:   | El Estado ejerce su soberanía:  | El Estado ejerce su soberanía:   |
|--|---|--|
| demás islas y cayos adyacentes, las aguas<br>interiores y el mar territorial en la extensión<br>que fija la ley y el espacio aéreo que sobre estos | sobre todo el territorio nacional, integrado por la Isla de Cuba, la Isla de la Juventud, las demás islas y cayos adyacentes, las aguas interiores y el mar territorial en la extensión que fija la ley y el espacio aéreo que sobre éstos se extiende; | sobre todo el territorio nacional, integrado por la Isla de Cuba, la Isla de la Juventud, las demás islas y cayos adyacentes, las aguas interiores y el mar territorial en la extensión que fija la ley y el espacio aéreo que sobre <u>éstos estos</u> se extiende; |
| b ) sobre el medio ambiente y los recursos naturales del país;   | sobre el medio ambiente y los recursos naturales del país;  | sobre el medio ambiente y los recursos naturales del país;   |

c ) sobre los recursos naturales, tanto vivos como no vivos, de las aguas, el lecho y el subsuelo de la zona económica exclusiva de la República, en la extensión que fija la ley, conforme a la práctica internacional.

sobre los recursos naturales, tanto vivos como no vivos, de las aguas, el lecho y el subsuelo de la zona económica marítima de la República, en la extensión que fija la ley, conforme a la práctica internacional.

sobre los recursos naturales, tanto vivos como no vivos, de las aguas, el lecho y el subsuelo de la zona económica marítima-exclusiva de la República, en la extensión que fija la ley, conforme a la práctica internacional.

## Artículo 12:

La República de Cuba repudia y considera ilegales y nulos los tratados, pactos o concesiones concertados en condiciones de desigualdad o que desconocen o disminuyen su soberanía e integridad territorial.

Las relaciones económicas, diplomáticas y políticas con cualquier otro Estado no podrán ser jamás negociadas bajo agresión, amenaza o coerción de una potencia extranjera.

## Artículo 13:

El Estado tiene como fines esenciales los siguientes:

- a ) encauzar los esfuerzos de la nación en la construcción del socialismo y fortalecer la unidad nacional;
- encauza los esfuerzos de la nación en la construcción del socialismo;

- encauza encauzar los esfuerzos de la nación en la construcción del socialismo y fortalecer la unidad nacional;

- b) mantener y defender la independencia, la integridad y la soberanía de la patria;
- mantiene y defiende la integridad y la soberanía de la patria;

<u>mantiene</u> mantener y defiende defender la independencia, la integridad y la soberanía de la patria;

- c ) preservar la seguridad nacional;
- d) garantizar la igualdad en el disfrute y ejercicio de los derechos, y el cumplimiento de los deberes consagrados en la Constitución;

 garantiza la libertad y la dignidad plena del hombre, el disfrute de sus derechos, el ejercicio y cumplimiento de sus deberes y el desarrollo integral de su personalidad;

- garantiza la libertad y garantizar la dignidad plena del hombre, igualdad en el disfrute y ejercicio de sus los derechos, y el ejercicio y-cumplimiento de sus los deberes y el desarrollo integral de su personalidad-consagrados en la Constitución;

| <ul> <li>– garantiza la libertad y la dignidad plena<br/>del hombre, el disfrute de sus derechos, el<br/>ejercicio y cumplimiento de sus deberes y<br/>el desarrollo integral de su personalidad;</li> </ul> | - garantiza la libertad y garantizar la dignidad plena del hombre, el disfrute de sus derechos, las personas el ejercicio y cumplimiento de sus deberes y el su desarrollo integral de su personalidad;   |
|--|---|
| <ul> <li>afianza la ideología y las normas de<br/>convivencia y de conducta propias de la<br/>sociedad libre de la explotación del<br/>hombre por el hombre;</li> </ul>                                      | afianza afianzar la ideología y las normas de convivencia y de conducta propias de la ética inherentes a nuestra sociedad libre de la explotación del hombre por el hombre socialista   |
| lltural de la nación, y  |   |
| <ul> <li>asegura el avance educacional,</li> <li>científico, técnico y cultural del país;</li> </ul>   | asegura asegurar el avance desarrollo educacion al, científico, técnico y cultural del país; .  |
| •  | formulación habla de unidad de la nación, donde   |
| entro del nuevo proyecto de país que esta no   | orma consagra.  |
|  | del hombre, el disfrute de sus derechos, el ejercicio y cumplimiento de sus deberes y el desarrollo integral de su personalidad;  - afianza la ideología y las normas de convivencia y de conducta propias de la sociedad libre de la explotación del hombre por el hombre;  Iltural de la nación, y  - asegura el avance educacional, científico, técnico y cultural del país; |

El Estado socialista cubano reconoce y estimula a las organizaciones de masas y sociales, que agrupan en su seno a distintos sectores de la población, representan sus intereses específicos de las luchas de nuestro pueblo, que y los incorporan a las tareas de la edificación, consolidación y defensa de la sociedad socialista.

El Estado socialista cubano reconoce y estimula a las organizaciones de masas y sociales, surgidas en el proceso histórico la población, representan sus intereses

El Estado socialista cubano reconoce y estimula a las organizaciones de masas y sociales, surgidas en el proceso histórico de las luchas de nuestro <del>pueblo,</del> que agrupan en su seno a distintos agrupan en su seno a distintos sectores de sectores de la población, representan sus intereses específicos y los incorporan a las tareas específicos y los incorporan a las tareas de de la edificación, consolidación y defensa de la sociedad socialista.

|   | la edificación, consolidación y defensa de la sociedad socialista.   |  |
|---|--|--|
| La ley establece los principios generales en que e asociativas.   | estas organizaciones se fundamentan y reco   | noce el desempeño de las demás formas  |
| Nota: Se añade el reconocimiento constituciona la sociedad civil.   | ll a otras formas asociativas, lo que abre po  | otencialidades para una actividad más amplia de  |
| Artículo 15:  |  |  |
| El Estado reconoce, respeta y garantiza la libertad religiosa.  | El Estado reconoce, respeta y garantiza la libertad religiosa.   | El Estado reconoce, respeta y garantiza la libertad religiosa.   |
| En la República de Cuba las instituciones<br>religiosas están separadas del Estado y todas<br>tienen los mismos derechos y deberes.   | En la República de Cuba, las instituciones religiosas están separadas del Estado. Las distintas creencias y religiones gozan de igual consideración. | En la República de Cuba, las instituciones religiosas están separadas del Estado. Las distintas creencias y todas tienen los mismos derechos y religiones gozan de igual consideración deberes.                          |
| Las distintas creencias y religiones gozan de<br>igual consideración.   | En la República de Cuba, las instituciones religiosas están separadas del Estado. Las distintas creencias y religiones gozan de igual consideración. | En la República de Cuba, las instituciones religiosas están separadas del Estado. Las distintas creencias y religiones gozan de igual consideración.   |
| CAPÍTULO II: Relaciones Internacionales   |  |  |
| Artículo 16:  |  |  |
| La República de Cuba basa las relaciones internacionales en el ejercicio de su soberanía y los principios antimperialistas e internacionalistas, en función de los intereses del pueblo y, en consecuencia: | La República de Cuba hace suyos los<br>principios antimperialistas e<br>internacionalistas, y  | La República de Cuba hace suyos basa las relaciones internacionales en el ejercicio de su soberanía y los principios antimperialistas e internacionalistas, y en función de los intereses del pueblo y, en consecuencia: |

a ) ratifica su aspiración de paz digna, verdadera ratifica su aspiración de paz digna, ratifica su aspiración de paz digna, verdadera y y válida para todos los Estados, asentada en el verdadera y válida para todos los Estados, válida para todos los Estados, grandes y <del>pequeños, débiles y poderosos,</del> asentada en el respeto a la independencia y soberanía de los grandes y pequeños, débiles y poderosos, pueblos y su derecho a la libre determinación, asentada en el respeto a la independencia respeto a la independencia y soberanía de los expresado en la libertad de elegir su sistema y soberanía de los pueblos y el derecho a pueblos y el-su derecho a político, económico, social y cultural, como la autodeterminación; la autodeterminación-libre determinación, condición esencial para asegurar la convivencia expresado en la libertad de elegir su sistema político, económico, social y cultural, como pacífica entre las naciones; condición esencial para asegu<u>rar la convivencia</u> pacífica entre las naciones; <del>funda sus relaciones internacionales en sostiene</del> b ) sostiene su voluntad de observar de manera funda sus relaciones internacionales en su voluntad de observar de manera irrestricta los irrestricta los principios y normas que los principios de igualdad de derechos, conforman el Derecho internacional, en principios de y normas que conforman el libre determinación de los pueblos, particular la igualdad de derechos, la integridad integridad territorial, independencia de Derecho internacional, en particular la igualdad de derechos, <del>libre determinación de los</del> territorial, la independencia de los Estados, el los Estados, la cooperación internacional no uso ni amenaza del uso de la fuerza en las <del>pueblos,</del> la integridad en beneficio e interés mutuo y equitativo, territorial, la independencia de los Estados, el no relaciones internacionales, la cooperación el arreglo pacifico de controversias en pie internacional en beneficio e interés mutuo y de igualdad y respeto y los demás uso ni amenaza del uso de la fuerza en las equitativo, el arreglo pacífico de controversias principios proclamados en la Carta de las relaciones internacionales, la cooperación en pie de igualdad y respeto y los demás Naciones Unidas y en otros tratados internacional en beneficio e interés mutuo y equitativo, el arreglo pacifico pacífico de principios proclamados en la Carta de las internacionales de los cuales Cuba sea controversias en pie de igualdad y respeto y los Naciones Unidas: parte: demás principios proclamados en la Carta de las Naciones Unidas y en otros tratados internacionales de los cuales Cuba sea parte; c ) reafirma su voluntad de integración y reafirma su voluntad de integración y reafirma su voluntad de integración y colaboración con los países de América Latina y colaboración con los países de América colaboración con los países de América Latina y

Latina y del Caribe, cuya identidad común

del Caribe, cuya identidad común y necesidad

del Caribe, cuya identidad común y necesidad

histórica de avanzar hacia la integración económica y política para lograr la verdadera independencia, nos permitirá alcanzar el lugar que nos corresponde en el mundo;

d ) propugna la unidad de todos los países del Tercer Mundo y condena el imperialismo,

y necesidad histórica de avanzar juntos hacia la integración económica y política para lograr la verdadera independencia, nos permitiría alcanzar el lugar que nos corresponde en el mundo; histórica de avanzar <del>juntos</del>-hacia la integración económica y política para lograr la verdadera independencia, nos <del>permitiría permitirá</del> alcanzar el lugar que nos corresponde en el mundo;

d) propugna la unidad de todos los países del Tercer Mundo y condena el imperialismo, enemigo de la paz y de los pueblos; el fascismo; el colonialismo; el neocolonialismo u otras formas de sometimiento, en cualquiera de sus manifestaciones;

condena al imperialismo, promotor y sostén de todas las manifestaciones fascistas, colonialistas, neocolonialistas y racistas, como la principal fuerza de agresión y de guerra y el peor enemigo de los pueblos;

<u>propugna la unidad de todos los países del</u> <u>Tercer Mundo</u>

y condena al-el imperialismo, promotor-enemigo de la paz y sostén-de todas las manifestaciones fascistas, los pueblos; colonialistas, el fascismo; el colonialismo; neocolonialistas y racistas el neocolonialismo u otras formas de sometimiento, como la principal fuerza de agresión y de guerra y el peor enemigo en cualquiera de los pueblos sus manifestaciones;

- e ) promueve la protección y conservación del medio ambiente y el enfrentamiento al cambio climático, que amenaza la sobrevivencia de la especie humana, sobre la base del reconocimiento de responsabilidades comunes, pero diferenciadas; el establecimiento de un orden económico internacional más justo y equitativo y la erradicación de los patrones irracionales de producción y consumo;
- f) defiende y protege el disfrute de los derechos humanos y repudia cualquier manifestación de racismo o discriminación;
- g) condena la intervención directa o indirecta en los asuntos internos o externos de cualquier Estado y, por tanto, la agresión armada, el bloqueo económico, comercial y financiero, así como cualquier otra forma de coerción económica o política, la violencia física contra personas residentes en otros países, u otro tipo de injerencia y amenaza a la integridad de los

repudia la intervención directa o indirecta en los asuntos internos o externos de cualquier Estado y, por tanto, la agresión armada, el bloqueo económico, así como cualquier otra forma de coerción económica o política, la violencia física contra personas residentes en otros países, u otro tipo de injerencia y

repudia-condena la intervención directa o indirecta en los asuntos internos o externos de cualquier Estado y, por tanto, la agresión armada, el bloqueo económico, comercial y financiero, así como cualquier otra forma de coerción económica o política, la violencia física contra personas residentes en otros países, u otro tipo de injerencia y amenaza a la integridad

| Estados y de los elementos políticos, económicos y culturales de las naciones;   | amenaza a la integridad de los Estados y<br>de los elementos políticos, económicos y<br>culturales de las naciones;   | de los Estados y de los elementos políticos,<br>económicos y culturales de las naciones;  |
|--|---|---|
| h ) rechaza la violación del derecho irrenunciable y soberano de todo Estado a regular el uso y los beneficios de las telecomunicaciones en su territorio, conforme a la práctica universal y a los convenios internacionales que ha suscrito;   | rechaza la violación del derecho irrenunciable y soberano de todo Estado a regular el uso y los beneficios de las telecomunicaciones en su territorio, conforme a la práctica universal y a los convenios internacionales que ha suscrito;  | rechaza la violación del derecho irrenunciable y<br>soberano de todo Estado a regular el uso y los<br>beneficios de las telecomunicaciones en su<br>territorio, conforme a la práctica universal y a los<br>convenios internacionales que ha suscrito;  |
| i ) califica de crimen internacional la guerra de agresión y de conquista, reconoce la legitimidad de las luchas por la liberación nacional y la resistencia armada a la agresión, así como considera su deber internacionalista solidarizarse con el agredido y con los pueblos que combaten por su liberación y autodeterminación; | califica de delito internacional la guerra de agresión y de conquista, reconoce la legitimidad de las luchas por la liberación nacional, así como la resistencia armada a la agresión, y considera su deber internacionalista solidarizarse con el agredido y con los pueblos que combaten por su liberación y autodeterminación; | califica de delito-crimen internacional la guerra de agresión y de conquista, reconoce la legitimidad de las luchas por la liberación nacional, así como y la resistencia armada a la agresión, y así como considera su deber internacionalista solidarizarse con el agredido y con los pueblos que combaten por su liberación y autodeterminación; |
| j ) promueve el desarme general y completo, rec<br>efectos similares, y la ciberguerra, así como el de<br>Internacional Humanitario;   |   | mas nucleares, de exterminio en masa u otras de<br>ndo las autónomas, que transgreden el Derecho  |
| k ) repudia y condena el terrorismo en cualquiera  | a de sus manifestaciones, en particular el te   | rrorismo de Estado;   |
| l ) ratifica su compromiso en la construcción de ι   | ına sociedad de la información y el conocim   | iento centrada en la persona, integradora y   |

orientada al desarrollo sostenible, en la que todos puedan crear, consultar, utilizar y compartir la información y el conocimiento en la mejora de su calidad de vida, sobre la base de los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas; y defiende la cooperación de todos los

Estados y la democratización del ciberespacio, así como condena su uso con fines contrarios a ello, incluidas la subversión y la

desestabilización de naciones soberanas;

| m ) basa sus relaciones con los países que<br>edifican el socialismo en la amistad fraternal, la<br>cooperación y la ayuda mutua, asentadas en los<br>objetivos comunes de la construcción de la<br>nueva sociedad; | basa sus relaciones con los países que<br>edifican el socialismo en la amistad<br>fraternal, la cooperación y la ayuda<br>mutua, asentadas en los objetivos<br>comunes de la construcción de la nueva<br>sociedad; |
|---|--|
| n ) mantiene relaciones de amistad con los países que, teniendo un régimen político, social y económico diferente, respetan su soberanía, observan las normas de convivencia entre los                              | mantiene relaciones de amistad con los<br>países que, teniendo un régimen polític<br>social y económico diferente, respetan<br>soberanía, observan las normas de   |

basa sus relaciones con los países que edifican el socialismo en la amistad fraternal, la cooperación y la ayuda mutua, asentadas en los objetivos comunes de la construcción de la nueva sociedad;

Estados, se atienen a los principios de mutuas conveniencias y adoptan una actitud recíproca con nuestro país, y

istad con los imen político, e, respetan su mas de los principios de mutuas conveniencias y adoptan una actitud recíproca con nuestro con nuestro país-, y país.

de la nueva

mantiene relaciones de amistad con los países que, teniendo un régimen político, social y económico diferente, respetan su soberanía, observan las normas de convivencia entre los convivencia entre los Estados, se atienen a Estados, se atienen a los principios de mutuas conveniencias y adoptan una actitud recíproca

ñ) promueve la multipolaridad en las relaciones internacionales, como alternativa a la dominación y al hegemonismo político, financiero y militar que amenazan la paz, la independencia y la soberanía de los pueblos.

Nota: Los principios de las relaciones internacionales mantienen los postulados antimperialistas, internacionalistas y solidarios proveniente de 1976.

#### Artículo 17:

Lo prescrito en los tratados internacionales ratificados por la República de Cuba se integra al ordenamiento jurídico nacional, conforme a lo establecido en la ley.

Nota: Significa que Cuba deberá prever en su ordenamiento nacional todo lo relativo a las responsabilidades asumidas por ser parte de 44 instrumentos internacionales sobre derechos humanos, por citar un ejemplo.

#### Artículo 18:

La República de Cuba, en su propósito de promover la integración latinoamericana y caribeña, puede, mediante tratados, atribuir a entidades supranacionales el ejercicio de las facultades requeridas para ello.

#### Artículo 19:

La República de Cuba concede asilo a los perseguidos por sus ideales o luchas por los derechos democráticos, contra el imperialismo, el fascismo, el colonialismo, el neocolonialismo v cualquier otra forma de dominación, la discriminación y el racismo; por la liberación nacional; por los derechos y reivindicaciones de los trabajadores, campesinos, mujeres, estudiantes, indígenas y ambientalistas; por sus actividades políticas, científicas, artísticas y literarias progresistas y por el socialismo y la paz.

La República de Cuba concede asilo a los perseguidos por sus ideales o luchas por los derechos democráticos, contra el imperialismo, el fascismo, el colonialismo v el neocolonialismo; contra la discriminación y el racismo; por la liberación nacional; por los derechos y reivindicaciones de los trabajadores, campesinos y estudiantes; por sus actividades políticas, científicas, artísticas y literarias progresistas, por el socialismo y la paz.

La República de Cuba concede asilo a los perseguidos por sus ideales o luchas por los derechos democráticos, contra el imperialismo, el fascismo, el colonialismo ¥, el neocolonialismo; contra y cualquier otra forma de dominación, la discriminación y el racismo; por la liberación nacional; por los derechos y reivindicaciones de los trabajadores, campesinos +, mujeres, estudiantes, indígenas y ambientalistas; por sus actividades políticas, científicas, artísticas y literarias progresistas, y por el socialismo y la paz.

#### TÍTULO II: Fundamentos Económicos

# Artículo 20:

En la República de Cuba rige el sistema de economía basado en la propiedad socialista de todo el pueblo sobre los medios fundamentales de producción, como forma de propiedad principal, y la dirección planificada de la economía, que considera y regula el mercado, en función de los intereses de la sociedad.

En la República de Cuba rige el sistema de economía basado en la propiedad socialista de todo el pueblo sobre los la supresión de la explotación del hombre por el hombre.

En la República de Cuba rige el sistema de economía basado en la propiedad socialista de todo el pueblo sobre los medios fundamentales medios fundamentales de producción y en de producción, como forma de propiedad principal, y en la supresión dirección planificada de la explotación del hombre <del>por</del>-economía, que considera y regula el hombre-mercado, en función de los intereses de la sociedad.

Nota: Se consagra la propiedad socialista, pero se aclara que el Estado representa al pueblo como propietario. Esta fórmula aleja a la población de la capacidad de decisión sobre los bienes que le deberían ser propios.

| Artículo 21:   |  |  |  |
|--|--|--|--|
| Se reconocen las formas de propiedad siguientes  | 5:   |  |  |
| a ) socialista de todo el pueblo: en la que el Estad   | do actúa en representación y beneficio de e  | ste como propietario.  |  |
| b ) cooperativa: la sustentada en el trabajo colectivo de sus socios propietarios y en el ejercicio efectivo de los principios del cooperativismo.   | Las tierras de las cooperativas no pueden ser embargadas ni gravadas y su propiedad puede ser transferida a otras cooperativas o al Estado, por las causas y según el procedimiento establecido en la ley. | Las tierras cooperativa: la sustentada en el trabajo colectivo de las cooperativas no pueden ser embargadas ni gravadas sus socios propietarios y su propiedad puede ser transferida a otras cooperativas o al Estado, por las causas y según en el procedimiento establecido en la ley ejercicio efectivo de los principios del cooperativismo. |  |
| c ) mixta: la formada por la combinación de dos<br>o más formas de propiedad.  | El Estado reconoce la propiedad de las empresas mixtas, sociedades y asociaciones económicas que se constituyen conforme a la ley.   | El Estado reconoce-mixta: la formada por la propiedad-combinación de las empresas mixtas, sociedades y asociaciones económicas que se constituyen conforme a la ley-dos o más formas de propiedad.   |  |
| d ) de las organizaciones políticas, de masas y sociales: la que ejercen estos sujetos sobre sus bienes.   | El Estado reconoce la propiedad de las organizaciones políticas, de masas y sociales sobre los bienes destinados al cumplimiento de sus fines.   | El Estado reconoce la propiedad de las organizaciones políticas, de masas y sociales: la que ejercen estos sujetos sobre los bienes destinados al cumplimiento de sus fines bienes.  |  |
| e ) privada: la que se ejerce sobre determinados   | e ) privada: la que se ejerce sobre determinados medios de producción, de conformidad con lo establecido.  |  |  |
| f ) personal: la que se ejerce sobre los bienes<br>que sin constituir medios de producción<br>contribuyen a la satisfacción de las necesidades<br>materiales y espirituales de su titular. | Se garantiza la propiedad personal sobre los ingresos y ahorros procedentes del trabajo propio, sobre la vivienda que se posea con justo título de dominio y los demás bienes y objetos que sirven para la | Se garantiza la propiedad personal sobre los ingresos y ahorros procedentes del trabajo propio, : sobre la vivienda que se posea con justo título de dominio y ejerce sobre los demás bienes y objetos que sirven  |  |

y culturales de la persona.

satisfacción de las necesidades materiales para-sin constituir medios de producción contribuyen a la satisfacción de las necesidades materiales y <del>culturales</del> espirituales de <del>la</del> <del>persona</del> su titular.

La ley regula lo relativo a estas y otras formas de propiedad. El Estado estimula aquellas de carácter más social.

## Artículo 22:

El Estado regula que no exista concentración de la propiedad en personas naturales o jurídicas no estatales, a fin de preservar los límites compatibles con los valores socialistas de equidad y justicia social.

Nota: Deja la puerta abierta a la concentración de la propiedad en entidades estatales.

#### Artículo 23:

Son de propiedad socialista de todo el pueblo: las tierras que no pertenecen a particulares o cooperativas integradas por estos, el subsuelo, las minas, los recursos naturales tanto vivos como no vivos dentro de la zona económica exclusiva de la República, los bosques, las aguas y las vías de comunicación.

las tierras que no pertenecen a los agricultores pequeños o cooperativas integradas por éstos, el subsuelo, las minas, los recursos naturales tanto vivos como no vivos dentro de la zona económica marítima de la República, los bosques, las aguas y las vías de comunicación;

Son de propiedad socialista de todo el pueblo: las tierras que no pertenecen a los agricultores pequeños particulares o cooperativas integradas por <del>éstos</del> estos, el subsuelo, las minas, los recursos naturales tanto vivos como no vivos dentro de la zona económica marítima exclusiva de la República, los bosques, las aguas y las vías de comunicación;

Estos bienes son inalienables, imprescriptibles e inembargables, por lo que no pueden trasmitirse en propiedad a personas naturales o jurídicas.

La trasmisión de otros derechos sobre estos bienes se hará previa autorización del órgano u autoridad facultada, conforme a lo previsto en la ley, y siempre que se destinen a los fines del desarrollo del país y no afecten los fundamentos políticos, económicos y sociales del Estado.

La propiedad socialista de todo el pueblo incluye otros bienes, cuyo régimen legal se define en la ley.

#### Artículo 24:

Las instituciones presupuestadas cuentan con bienes de propiedad socialista de todo el pueblo, sobre los cuales ejercen los derechos que correspondan de conformidad con lo previsto en la ley.

#### Artículo 25:

El Estado crea y organiza empresas con el objetivo de desarrollar actividades económicas de producción y prestación de servicios, las que ejercen los derechos que les corresponden sobre los bienes de propiedad socialista de todo encargadas de su administración, cuya el pueblo que tienen asignados.

El Estado administra directamente los bienes que integran la propiedad socialista de todo el pueblo; o podrá crear y organizar empresas y entidades estructura, atribuciones, funciones y el régimen de sus relaciones son regulados por la ley.

El Estado <del>administra directamente crea y</del> organiza empresas con el objetivo de desarrollar actividades económicas de producción y prestación de servicios, las que ejercen los <del>bienes</del> derechos que integran la les corresponden sobre los bienes de propiedad socialista de todo el pueblo<del>: o podrá crear y</del> organizar empresas y entidades encargadas de su administración, cuya estructura, atribuciones, funciones y el régimen de sus relaciones son regulados por la ley que tienen asignados.

Las empresas responden de las obligaciones contraídas con su patrimonio, en correspondencia con los límites que determine la ley.

Estas empresas y entidades responden de sus obligaciones sólo con sus recursos financieros, dentro de las limitaciones establecidas por la ley.

Estas Las empresas y entidades responden de <del>sus</del> las obligaciones contraídas <del>sólo</del> con <del>sus</del> recursos financieros su patrimonio, dentro de las <del>limitaciones establecidas por en correspondencia</del> con los límites que determine la ley.

El Estado no responde de las obligaciones contraídas por las empresas y estas tampoco responden de las de aquel.

El Estado no responde de las obligaciones contraídas por las empresas, entidades u otras personas jurídicas y éstas tampoco responden de las de aquél.

El Estado no responde de las obligaciones contraídas por las empresas<del>, entidades u otras</del> personas jurídicas y éstas estas tampoco responden de las de <del>aquél</del>aquel.

La ley define otras formas en las que este tipo de propiedad puede ser gestionada.

Artículo 26:

La empresa estatal socialista es el sujeto principal de la economía nacional. Dispone de autonomía en la administración y gestión, así como desempeña el papel principal en la producción de bienes y servicios. La ley regula los principios de organización y funcionamiento de la empresa estatal socialista.

# Artículo 27:

El Estado dirige, regula y controla la actividad económica nacional.

La planificación socialista constituye el elemento central del sistema de dirección del desarrollo económico y social. Su función esencial es proyectar el desarrollo estratégico y armonizar la actividad económica en beneficio de la sociedad, conciliando los intereses nacionales, territoriales y de los ciudadanos.

El Estado organiza, dirige y controla la actividad económica nacional conforme a un plan que garantice el desarrollo programado del país, a fin de fortalecer el sistema socialista, satisfacer cada vez mejor las necesidades materiales y culturales de la sociedad y los ciudadanos, promover el desenvolvimiento de la persona humana y de su dignidad, el avance y la seguridad del país. En la elaboración y ejecución de los programas de producción y desarrollo participan activa y conscientemente los trabajadores de todas las ramas de la economía y de las demás esferas de la vida social.

El Estado organiza, dirige y controla la actividad económica nacional conforme a un plan que garantice La planificación socialista constituye el <del>desarrollo programado</del> elemento central del <del>país, a fin de fortalecer</del> el sistema socialista, de dirección del desarrollo económico y social. satisfacer cada vez meior las necesidades materiales Su función esencial es provectar el desarrollo estratégico y <del>culturales</del> armonizar la actividad económica en beneficio de la sociedad y los <del>ciudadanos, promover el desenvolvimiento de la</del> <del>persona humana y de su dignidad</del>-conciliando los intereses nacionales, el avance territoriales y la seguridad del país. En la elaboración v ejecución de los programas de producción y desarrollo participan activa y conscientemente los trabajadores de todas las ramas de la economía y de las demás esferas de la vida social-ciudadanos.

Los trabajadores participan activa y conscientemente en estos procesos, conforme a lo establecido.

En la elaboración y ejecución de los programas de producción y desarrollo participan activa y conscientemente los trabajadores de todas las ramas de la economía y de las demás esferas de la vida social.

En la elaboración y ejecución de los programas de producción y desarrollo-Los trabajadores participan activa y conscientemente los trabajadores de todas las ramas de la economía y de las demás esferas de la vida social en estos procesos, conforme a lo establecido.

Nota: En su redacción se nota una disminución esencial de las potestades de la clase trabajadora en el proceso productivo, lo que hace menos viable la realización de su condición de propietario social de los medios de producción.

#### Artículo 28:

El Estado promueve y brinda garantías a la inversión extranjera, como elemento importante para el desarrollo económico del país, sobre la base de la protección y el uso racional de los recursos humanos y naturales, así como del respeto a la soberanía e independencia nacionales.

La ley establece lo relativo al desarrollo de la inversión extranjera en el territorio nacional.

Nota: Pone en desventaja a un potencial sector inversionista nacional respecto al capital foráneo. Que aparezca en la Constitución, ata las manos del país a un cambio de política a este respecto y lo coloca en posición vulnerable respecto a las reclamaciones de empresas de capital extranjero en procesos jurídicos internacionales.

#### Artículo 29:

La propiedad privada sobre la tierra se regula por un régimen especial.

La venta o trasmisión de este bien solo podrá realizarse con las limitaciones que establece la ley, y sin perjuicio del derecho preferente del Estado a su adquisición mediante el pago de su justo precio.

Los agricultores pequeños, previa autorización del organismo estatal competente y el cumplimiento de los demás requisitos legales, pueden incorporar sus tierras únicamente a cooperativas de producción agropecuaria. Además pueden venderlas, permutarlas o trasmitirlas por otro título al Estado y a

Los agricultores pequeños, previa autorización del organismo estatal competente y el cumplimiento de los demás requisitos legales, pueden incorporar sus tierras únicamente a cooperativas de producción agropecuaria.

Además pueden venderlas, permutarlas La venta o trasmitirlas por otro título al Estado y a cooperativas trasmisión de producción

| cooperativas de producción agropecuaria o a agricultores pequeños en los casos, formas y condiciones que establece la ley, sin perjuicio del derecho preferente del Estado a su adquisición, mediante el pago de su justo precio. | agropecuaria o a agricultores pequeños en los casos, formas y condiciones este bien solo podrá realizarse con las limitaciones que establece la ley, y sin perjuicio del derecho preferente del Estado a su adquisición, mediante el pago de su justo precio  |
|---|---|
| Se prohíbe el arrendamiento, la aparcería, los préstamos hipotecarios y cualquier acto que implique gravamen o cesión a particulares de los derechos emanados de la propiedad de los agricultores pequeños sobre sus tierras.     | Se prohíbe el arrendamiento, la aparcería, los préstamos hipotecarios y cualquier acto que implique gravamen o cesión a particulares de los derechos emanados de la propiedad de los agricultores pequeños privada sobre sus tierras. la tierra.  |
|   |   |
| Se autoriza la expropiación de bienes, por razones de utilidad pública o interés social y con la debida indemnización.  | Se autoriza la La expropiación de bienes, se autoriza por únicamente atendiendo a razones de utilidad pública o interés social y con la debida indemnización.   |
| La ley establece el procedimiento para la expropiación y las bases para determinar su utilidad y necesidad, así como la forma de la indemnización, considerando los intereses y las necesidades económicas y                      | La ley establece el procedimiento para la expropiación <del>y , las garantías debidas ,</del> las bases para determinar su utilidad y necesidad, <del>así como y</del> la forma de <del>la</del> -indemnización, considerando los intereses y las necesidades   |
|   | o a agricultores pequeños en los casos, formas y condiciones que establece la ley, sin perjuicio del derecho preferente del Estado a su adquisición, mediante el pago de su justo precio.  Se prohíbe el arrendamiento, la aparcería, los préstamos hipotecarios y cualquier acto que implique gravamen o cesión a particulares de los derechos emanados de la propiedad de los agricultores pequeños sobre sus tierras.  Se autoriza la expropiación de bienes, por razones de utilidad pública o interés social y con la debida indemnización.  La ley establece el procedimiento para la expropiación y las bases para determinar su utilidad y necesidad, así como la forma de la indemnización, considerando los |

El trabajo es un valor primordial de nuestra sociedad. Constituye un deber, un derecho y un motivo de honor de todas las personas en condiciones de trabajar. Es, además, la fuente principal de ingresos que sustenta la realización de los proyectos individuales, colectivos y sociales.

El trabajo en la sociedad socialista es un derecho, un deber y un motivo de honor para cada ciudadano.

El trabajo en la es un valor primordial de nuestra sociedad <del>socialista</del>. es Constituye un <del>der</del> <del>echo deber</del>, un <del>deber</del> <u>derecho</u> y un motivo de honor<del>para cada ciudadano</del> de todas las personas en condiciones de trabajar. Es, además, la fuente principal de ingresos que sustenta la realización de los proyectos individuales, colectivos y sociales.

La distribución de la riqueza con arreglo al trabajo aportado, se complementa con la satisfacción equitativa de los servicios sociales universales y otros beneficios.

El trabajo es remunerado conforme a su calidad y cantidad; al proporcionarlo se atienden las exigencias de la economía y la sociedad, la elección del trabajador y su aptitud y calificación; lo garantiza el el desarrollo económico y social, sin crisis, y que con ello ha eliminado el desempleo y borrado para siempre el paro estacional llamado "tiempo muerto".

El trabajo es remunerado conforme a su calidad v cantidad; al proporcionarlo se atienden las exigencias La distribución de la economía y la sociedad, la elección del trabajador y su aptitud y calificación: lo garantiza el sistema económico sistema económico socialista, que propicia socialista, que propicia el desarrollo económico y social-riqueza con arreglo al trabajo aportado, sin crisis, y que se complementa con ello ha eliminado el desempleo-la satisfacción equitativa de los servicios sociales universales y borrado para siempre el paro estacional llamado "tiempo muerto" otros beneficios.

Nota: Regula que la distribución de la riqueza por trabajo aportado se complementa con servicios sociales universales, lo que parece un reconocimiento de la poca importancia del salario en Cuba como distribución directa de riquezas, y su complemento con el sistema de gratuidades que no es tan amplio como en décadas anteriores.

TÍTULO III: Ciudadanía

Artículo 32:

La ciudadanía cubana se adquiere por nacimiento o por naturalización.

La ciudadanía cubana se adquiere por nacimiento o por naturalización.

La ciudadanía cubana se adquiere por nacimiento o por naturalización.

| Artículo 33:   |  |  |
|--|--|--|
| Son ciudadanos cubanos por nacimiento:   | Son ciudadanos cubanos por nacimiento:   | Son ciudadanos cubanos por nacimiento:   |
| a ) los nacidos en el territorio nacional, con excepción de los hijos de extranjeros que se encuentren al servicio de su gobierno o de organismos internacionales. La ley establece los requisitos y las formalidades para el caso de los hijos de los extranjeros residentes no permanentes en el país; | los nacidos en el territorio nacional, con excepción de los hijos de extranjeros que se encuentren al servicio de su gobierno o de organismos internacionales. La ley establece los requisitos y las formalidades para el caso de los hijos de los extranjeros residentes no permanentes en el país; | los nacidos en el territorio nacional, con excepción de los hijos de extranjeros que se encuentren al servicio de su gobierno o de organismos internacionales. La ley establece los requisitos y las formalidades para el caso de los hijos de los extranjeros residentes no permanentes en el país; |
| b ) los nacidos en el extranjero de padre o<br>madre cubanos, que se hallen cumpliendo<br>misión oficial;  | los nacidos en el extranjero de padre o<br>madre cubanos, que se hallen cumpliendo<br>misión oficial;  | los nacidos en el extranjero de padre o madre<br>cubanos, que se hallen cumpliendo misión<br>oficial;  |
| c ) los nacidos en el extranjero de padre o<br>madre cubanos, previo cumplimiento de las<br>formalidades que la ley señala, y  | los nacidos en el extranjero de padre o<br>madre cubanos, previo el cumplimiento<br>de las formalidades que la ley señala;   | los nacidos en el extranjero de padre o madre cubanos, previo el cumplimiento de las formalidades que la ley señala; , v   |
| d ) los nacidos fuera del territorio nacional, de<br>padre o madre naturales de la República de<br>Cuba que hayan perdido la ciudadanía cubana,<br>siempre que la reclamen en la forma que señala<br>la ley.   | los nacidos fuera del territorio nacional,<br>de padre o madre naturales de la<br>República de Cuba que hayan perdido la<br>ciudadanía cubana, siempre que la<br>reclamen en la forma que señala la ley;   | los nacidos fuera del territorio nacional, de padre<br>o madre naturales de la República de Cuba que<br>hayan perdido la ciudadanía cubana, siempre<br>que la reclamen en la forma que señala la ley;  |
| Artículo 34:   |  |  |
| Son ciudadanos cubanos por naturalización:   | Son ciudadanos cubanos por naturalización:   | Son ciudadanos cubanos por naturalización:   |
| a ) los extranjeros que adquieren la ciudadanía<br>de acuerdo con lo establecido en la ley.  | los extranjeros que adquieren la ciudadanía de acuerdo con lo establecido en la ley;   | los extranjeros que adquieren la ciudadanía de acuerdo con lo establecido en la ley;.  |

| b ) los que, habiendo sido privados<br>arbitrariamente de su ciudadanía de origen,<br>obtengan la cubana por decisión del Presidente<br>de la República.                          | los que habiendo sido privados<br>arbitrariamente de su ciudadanía de<br>origen obtengan la cubana por acuerdo<br>expreso del Consejo de Estado.                   | los que, habiendo sido privados arbitrariamente de su ciudadanía de origen, obtengan la cubana por acuerdo expreso decisión del Consejo Presidente de Estado la República.   |
|---|--|--|
| Artículo 35:  |  |  |
| Los ciudadanos cubanos en el territorio<br>nacional se rigen por esa condición, en los<br>términos establecidos en la ley, y no pueden<br>hacer uso de una ciudadanía extranjera. | No se admitirá la doble ciudadanía. En consecuencia, cuando se adquiera una ciudadanía extranjera, se perderá la cubana.   | No-Los ciudadanos cubanos en el territorio nacional se admitirá la doble ciudadanía. rigen por esa condición, En consecuencia en los términos establecidos en la ley, cuando se adquiera y no pueden hacer uso de una ciudadanía extranjera, se perderá la cubana. |
| Artículo 36:  |  |  |
| Ni el matrimonio ni su disolución afectan la<br>ciudadanía de los cónyuges o de sus hijos.  | Ni el matrimonio ni su disolución afectan<br>la ciudadanía de los cónyuges o de sus<br>hijos.  | Ni el matrimonio ni su disolución afectan la ciudadanía de los cónyuges o de sus hijos.  |
| Artículo 37:  |  |  |
| Los cubanos no podrán ser privados de su<br>ciudadanía, salvo por causas legalmente<br>establecidas. Tampoco podrán ser privados del<br>derecho a cambiarla.                      | Los cubanos no podrán ser privados de su<br>ciudadanía, salvo por causas legalmente<br>establecidas. Tampoco podrán ser<br>privados del derecho a cambiar de ésta. | Los cubanos no podrán ser privados de su ciudadanía, salvo por causas legalmente establecidas. Tampoco podrán ser privados del derecho a cambiar de ésta cambiarla.  |
| La ley establece el procedimiento a seguir para<br>la formalización de la pérdida y renuncia de la<br>ciudadanía y las autoridades facultadas para<br>decidirlo.                  | La ley establece el procedimiento a seguir para la formalización de la pérdida de la ciudadanía y las autoridades facultadas para decidirlo.                       | La ley establece el procedimiento a seguir para la formalización de la pérdida <u>y renuncia</u> de la ciudadanía y las autoridades facultadas para decidirlo.   |
| Artículo 38:  |  |  |

La ciudadanía cubana podrá recobrarse en los casos y en la forma que prescribe la ley.

La ciudadanía cubana podrá recobrarse en La ciudadanía cubana podrá recobrarse en los los casos y en la forma que prescribe la ley.

casos y en la forma que prescribe la ley.

TÍTULO IV: Derechos, Deberes y Garantías

CAPÍTULO I: Disposiciones Generales

## Artículo 39:

El Estado cubano garantiza a la persona el goce y el ejercicio irrenunciable, indivisible e interdependiente de los derechos humanos, en correspondencia con el principio de progresividad y sin discriminación. Su respeto y garantía son obligatorios para todos.

Los derechos y deberes reconocidos en esta Constitución se interpretan de conformidad con los tratados internacionales de derechos humanos ratificados por Cuba.

Nota: Consagra por primera vez desde el triunfo de la Revolución el goce irrenunciable de los derechos humanos los que se consideran interdependientes, progresivos e indivisibles. El segundo párrafo es histórico porque regula que los derechos y deberes se interpretarán en consonancia con los tratados internacionales de derechos humanos ratificados por Cuba.

#### Artículo 40:

Todas las personas son iguales ante la ley, están La discriminación por motivo de raza, sujetas a iguales deberes, reciben la misma protección y trato de las autoridades y gozan de creencias religiosas y cualquier otra lesiva los mismos derechos, libertades y oportunidades, sin ninguna discriminación por razones de sexo, género, orientación sexual, identidad de género, origen étnico, color de la piel, creencia religiosa, discapacidad, origen nacional o cualquier otra distinción lesiva a la dignidad humana.

color de la piel, sexo, origen nacional, a la dignidad humana está proscrita y es sancionada por la lev.

Todas las Lapersonas son iguales ante la ley, están sujetas a iguales deberes, reciben la misma protección y trato de las autoridades y gozan de los mismos derechos, libertades y oportunidades, sin ninguna discriminación por <del>motivo</del>-razones de <del>raza</del>-sexo, género, orientación sexual, identidad de género, origen étnico, color de la piel, sexo-creencia religiosa, origen nacional discapacidad, creencias religiosas yorigen nacional o cualquier otra distinción lesiva a la dignidad humana está proscrita y es sancionada por la ley.

La violación de este principio está proscrita y es sancionada por la ley.

Nota: En las razones de no discriminación (diferencias de origen nacional, discapacidad, orientación sexual e identidad de género y origen étnico) no se incluye los motivos de discriminación por motivos políticos ni razones de clase o situación económica emergentes en el nuevo escenario socioeconómico del país.

#### Artículo 41:

El Estado trabaja por crear las condiciones necesarias que faciliten la igualdad de sus ciudadanos, y por educarlos a todos, desde la más temprana edad, en el respeto a este principio. Las instituciones del Estado educan a todos, desde la más temprana edad, en el principio de la igualdad de los seres humanos.

Las instituciones del-El Estado educan-trabaja por crear las condiciones necesarias que faciliten la igualdad de sus ciudadanos, y por educarlos a todos, desde la más temprana edad, en el respeto a este principio de la igualdad de los seres humanos.

### Artículo 42:

Los derechos de las personas solo están limitados por los derechos de los demás, la seguridad colectiva, el bienestar general, el respeto al orden público, la Constitución y las leyes.

Ninguna de las libertades reconocidas a los ciudadanos puede ser ejercida contra lo establecido en la Constitución y las leyes, ni contra la existencia y fines del Estado socialista, ni contra la decisión del pueblo cubano de construir el socialismo y el comunismo. La infracción de este principio es punible.

Ninguna-Los derechos de las libertades reconocidas a personas solo están limitados por los derechos de los ciudadanos puede ser ejercida contra lo establecido en la Constitución y las leyes demás, ni contra la existencia y fines del Estado socialista seguridad colectiva, ni contra el bienestar general, el respeto al orden público, la decisión del pueblo cubano de construir el socialismo Constitución y el comunismo las leyes. La infracción de este principio es punible.

# CAPÍTULO II: Derechos Individuales

# Artículo 43:

| El Estado garantiza a todos sus ciudadanos la vida, la libertad, la justicia, la seguridad, la paz, la salud, la educación, la cultura y su desarrollo integral. | como Poder del pueblo, en servicio del<br>propio pueblo, garantiza   | como Poder del pueblo-El Estado garantiza a todos sus ciudadanos la vida, la libertad, la justicia, la seguridad, la paz, en servicio del propio pueblo-la salud, garantiza-la educación, la cultura y su desarrollo integral.                |
|--|--|---|
| Nota: Regula por primera vez el derecho a la vio<br>ordenamiento jurídico con la pena de muerte c<br>de las mujeres sobre su propio cuerpo.                      | •  | s y jurídicos como la convivencia en el<br>30 Penal y el derecho al aborto lícito como derecho  |
| Artículo 44:   |  |   |
| Las personas tienen derecho al libre desenvolvin solidaridad.  | niento de su personalidad y deben guardar  | entre sí una conducta de respeto, fraternidad y   |
| Nota: Consagra el principio republicano de frate   | ernidad en las relaciones humanas, lo que  | es muy novedoso y progresista.  |
| Artículo 45:   |  |   |
| La mujer y el hombre gozan de iguales derechos y responsabilidades en lo económico, político, cultural, social y familiar.                                       | La mujer y el hombre gozan de iguales<br>derechos en lo económico, político,<br>cultural, social y familiar.   | La mujer y el hombre gozan de iguales derechos <u>y responsabilidades</u> en lo económico, político, cultural, social y familiar.   |
| El Estado garantiza que se ofrezcan a ambos las mismas oportunidades y posibilidades.  | El Estado garantiza que se ofrezcan a la<br>mujer las mismas oportunidades y<br>posibilidades que al hombre, a fin de<br>lograr su plena participación en el<br>desarrollo del país. | El Estado garantiza que se ofrezcan a <del>la</del> mujer <u>ambos</u> las mismas oportunidades y posibilidades <del>que al hombre, a fin de lograr su plena participación en el desarrollo del país</del> .                                  |
| El Estado propicia la plena participación de la<br>mujer en el desarrollo del país y la protege ante<br>cualquier tipo de violencia.                             | El Estado garantiza que se ofrezcan a la<br>mujer las mismas oportunidades y<br>posibilidades que al hombre, a fin de<br>lograr su plena participación en el<br>desarrollo del país. | El Estado <del>garantiza que se ofrezcan</del><br>a- <u>propicia</u> la <del>mujer las mismas oportunidades y</del><br><del>posibilidades que al hombre, a fin de lograr</del><br><del>su</del> -plena participación <u>de la mujer</u> en el |

desarrollo del país <u>y la protege ante cualquier</u> <u>tipo de violencia</u>.

Nota: Se añade de manera explícita el tema de la violencia contra la mujer, lo que denota avance en la compresión de este fenómeno y potencia la aparición de otros recursos legales para prevenir y enfrentar estas manifestaciones.

## Artículo 46:

El Estado respeta y garantiza el derecho de las personas a su intimidad personal y familiar, a su imagen, dignidad y honor.

#### Artículo 47:

Nadie puede ser sometido a desaparición forzada, torturas ni tratos o penas crueles, inhumanas o degradantes.

#### Artículo 48:

Toda persona como garantía a su seguridad jurídica, disfruta de un debido proceso y en consecuencia goza de los derechos siguientes:

- a ) no ser privada de libertad, sino por autoridad competente;
- b) no ser detenida ni procesada, sino por causa justa, autoridad competente y por el tiempo establecido;

Nadie puede ser detenido sino en los casos, en la forma y con las garantías que prescriben las leves.

Nadie puede no ser detenido detenida ni procesada, sino en los casos por causa justa, en la forma autoridad competente y con las garantías que prescriben las leyes, por el tiempo establecido;

- c ) que se presuma inocente, mientras no se haya declarado responsable por sentencia firme de tribunal;
- d ) ser procesada y condenada por tribunal competente, independiente, imparcial, preestablecido legalmente y en virtud de leyes anteriores al delito;

Nadie puede ser encausado ni condenado sino por tribunal competente en virtud de leyes anteriores al delito y con las formalidades y garantías que éstas establecen.

Nadie puede-ser encausado-procesada ni condenado sino-y condenada por tribunal competente, independiente, imparcial, preestablecido legalmente y en virtud de leyes anteriores al delito y con las formalidades y garantías que éstas establecen.;

| e ) ser tratada con respeto a su dignidad e integridad física, síquica y moral;  | La libertad e inviolabilidad de su persona están garantizadas a todos los que residen en el territorio nacional.   | La libertad-ser tratada con respeto a su dignidad e inviolabilidad de su persona están garantizadas a todos los que residen en el territorio nacional. integridad física, síquica y moral;   |
|--|--|--|
| f ) recibir asistencia jurídica para ejercer su defensa;   | Todo acusado tiene derecho a la defensa.   | Todo acusado tiene derecho a la-recibir asistencia jurídica para ejercer su defensa-;  |
| g ) ser notificada de los cargos en su contra y aco  | ceder a los medios de pruebas;   |  |
| h ) comunicarse con sus familiares, caso de ser d  | etenida o arrestada. Si se tratara de extranjo   | eros se procede a la notificación consular;  |
| i ) no ser privada de sus derechos sino por<br>resolución fundada de autoridad competente o<br>sentencia firme de tribunal, e            | Nadie puede ser encausado ni condenado<br>sino por tribunal competente en virtud de<br>leyes anteriores al delito y con las<br>formalidades y garantías que éstas<br>establecen. | Nadie puede no ser encausado ni condenado privada de sus derechos sino por tribunal resolución fundada de autoridad competente en virtud o sentencia firme de leyes anteriores al delito y con las formalidades y garantías que éstas establecen tribunal, e |
| j ) interponer los recursos pertinentes contra las   | resoluciones judiciales o administrativas qu   | e correspondan.  |
| Artículo 49:   |  |  |
| En proceso penal no se ejercerá violencia ni coacción de clase alguna sobre las personas para forzarlas a declarar.                      | No se ejercerá violencia ni coacción de clase alguna sobre las personas para forzarlas a declarar.   | No-En proceso penal no se ejercerá violencia ni coacción de clase alguna sobre las personas para forzarlas a declarar.   |
| Toda prueba obtenida con infracción de este precepto es nula de pleno derecho y los responsables se sancionan de conformidad con la ley. | Es nula toda declaración obtenida con infracción de este precepto y los responsables incurrirán en las sanciones que fija la ley.  | Es nula toda declaración Toda prueba obtenida con infracción de este precepto es nula de pleno derecho y los responsables incurrirán en las sanciones que fija se sancionan de conformidad con la ley.   |

Ninguna persona puede ser obligada a declarar contra sí misma, su cónyuge o parientes hasta el cuarto grado de consanguinidad y segundo de afinidad.

#### Artículo 50:

Quien estuviere privado de libertad ilegalmente, tiene derecho a establecer ante tribunal competente procedimiento de Habeas Corpus, conforme a las exigencias establecidas en la ley.

# Artículo 51:

El Estado favorece en su política penitenciaria la reinserción social de las personas privadas de libertad, garantiza el respeto de sus derechos y el cumplimiento de las normas establecidas para su tratamiento en los establecimientos penitenciarios.

#### Artículo 52:

El domicilio es inviolable. No se puede penetrar El domicilio es inviolable. Nadie puede en morada ajena sin permiso de quien la habita, penetrar en el ajeno contra la voluntad salvo por orden expresa de la autoridad competente, con las formalidades legales y por motivo previamente definido en la ley.

del morador, salvo en los casos previstos por la ley.

El domicilio es inviolable. Nadie No se puede penetrar en <del>el ajeno contra m</del>orada ajena sin permiso de guien la <del>voluntad del</del> <del>morador</del> habita, salvo <del>en los casos previstos p</del>or orden expresa de la autoridad competente, con las formalidades legales y por motivo previamente definido en la ley.

## Artículo 53:

La correspondencia y demás formas de comunicación entre las personas son inviolables. Solo pueden ser interceptadas o registradas, mediante orden expresa de autoridad competente, en los casos y con las formalidades establecidas en la ley.

La correspondencia es inviolable. Sólo puede ser ocupada, abierta y examinada en los casos previstos por la ley. Se guardará secreto de los asuntos ajenos al hecho que motivare el examen. El mismo principio se observará con respecto a las comunicaciones cablegráficas, telegráficas casos <del>previstos por y con las formalidades</del> v telefónicas.

La correspondencia es inviolable y demás formas de comunicación entre las personas son inviolables. <del>Sólo puede </del>Solo pueden ser <del>ocupada</del> interceptadas o registradas, abierta y examinada mediante orden expresa de autoridad competente, en los establecidas en la ley. Se guardará secreto de los asuntos ajenos al hecho que motivare el examen.

|  |   | El mismo principio se observará con respecto a            |
|--|---|---|
|  |   | las comunicaciones cablegráficas, telegráficas y          |
|  |   | <del>telefónicas.</del>                                   |
| Artículo 54:                                     |   |   |
| Las personas tienen libertad de entrar,          | – se domicilian en cualquier sector, zona o | -se domicilian en cualquier sector Las personas           |
| permanecer, transitar y salir del territorio     | barrio de las ciudades y se alojan en       | tienen libertad de entrar, permanecer, transitar y        |
| nacional, cambiar de domicilio o residencia, sin | cualquier hotel;                            | salir del territorio nacional, <del>zona</del> cambiar de |

domicilio o <del>barrio de</del> residencia, sin más

limitaciones que las <del>ciudades y se alojan en</del> <del>cualquier hotel;</del> establecidas por la ley.

## Artículo 55:

más limitaciones que las establecidas por la ley.

Toda persona tiene el derecho de conocer lo que de ella conste en archivos o cualquier otra forma de registros públicos, así como a interesar su no divulgación y obtener su debida corrección, rectificación y actualización, de conformidad con lo establecido en la ley.

Nota: Este es un gran paso de avance de la Constitución. Está en correspondencia con todo lo pactado internacionalmente por Cuba en materia de derecho al conocimiento de los datos públicos que el Estado maneja sobre los particulares, así como el derecho a la rectificación y corrección de esos datos lo que incluye acceder a ellos e interesar su no divulgación. No incluye la obligación de acceder a otros tipos de registros que no sean estatales.

#### Artículo 56:

Todas las personas tienen derecho a recibir del Estado información veraz, adecuada y oportuna, conforme a las regulaciones establecidas.

#### Artículo 57:

El Estado garantiza el uso, disfrute y libre disposición de la propiedad, de conformidad con lo establecido en la ley.

Nota: El derecho al uso, disfrute y libre disposición de la propiedad es contradictorio con los principios de un Estado socialista, porque la propiedad no es un derecho humano.

### Artículo 58:

| La confiscación de bienes se aplica solo como                          | La confiscación de bienes se aplica sólo      | La confiscación de bienes se                                |
|--|---|---|
| sanción dispuesta por autoridad competente,                            | como sanción por las autoridades, en los      | aplica sólo-solo como sanción dispuestapor las              |
| en los casos y por los procedimientos que                              | casos y por los procedimientos que            | autoridades autoridad competente, en los casos              |
| determina la ley.  | determina la ley.                             | y por los procedimientos que determina la ley.              |
| Cuando la confiscación de bienes sea dispuesta tribunales competentes. | en procedimiento administrativo, se garantiz  | za siempre a la persona su defensa ante los                 |
| Artículo 59:   |   |   |
| El Estado reconoce, respeta y garantiza la                             | El Estado, que reconoce, respeta y            | El Estado <del>, que</del> reconoce, respeta y garantiza la |
| libertad de pensamiento, conciencia y                                  | garantiza la libertad de conciencia y de      | libertad de <del>conciencia y de</del>                      |
| expresión.   | religión, reconoce, respeta y garantiza a la  | religión pensamiento, reconoce, conciencia resp             |
|  | vez la libertad de cada ciudadano de          | eta y garantiza a la vez la libertad de cada                |
|  | cambiar de creencias religiosas o no tener    | ciudadano de cambiar de creencias religiosas o              |
|  | ninguna, y a profesar, dentro del respeto a   | no tener ninguna, y a profesar, dentro del                  |
|  | la ley, el culto religioso de su preferencia. | respeto a la ley, el culto religioso de su                  |
|  |   | <del>preferencia</del> <u>expresión</u> .                   |
| Nota: Hace una extraña consagración de la obje                         | eción de conciencia porque la regula de forn  | na negativa previendo cómo NO se puede                      |
| invocar, lo que nos deja con la duda de cuándo                         | SÍ podría ejercerse.                          |   |
| Artículo 60:   |   |   |
| Se reconoce a los ciudadanos la libertad de                            | La ley regula el ejercicio de estas           | Se reconoce a los ciudadanos la libertad de                 |
| prensa. Este derecho se ejerce de conformidad                          | libertades.                                   | prensa. La ley regula el ejercicio Este derecho se          |
| con la ley.  |   | ejerce de estas libertades conformidad con la               |
|  |   | ley.  |

El Estado establece los principios de organización y funcionamiento para todos los medios de comunicación social.

asegura su uso al servicio de toda la sociedad.

Nota: Abre la posibilidad de que se reconozcan medios de prensa distintos a los de propiedad o gestión estatal y social, pues se utiliza el término "medios fundamentales" para su condición de propiedad socialista de todo el pueblo. Llama la atención que será el Estado y no la ley quien regulará los principios de organización y funcionamiento.

# Artículo 61:

Los derechos de reunión, manifestación y asociación, con fines lícitos y pacíficos, se reconocen por el Estado siempre que se ejerzan con respeto al orden público y el acatamiento a las preceptivas establecidas en la ley.

Los derechos de reunión, manifestación y asociación son ejercidos por los trabajadores, manuales e intelectuales, los campesinos, las mujeres, los estudiantes y demás sectores del pueblo trabajador, para lo cual disponen de los medios necesarios a tales fines. Las organizaciones de masas y sociales disponen de todas las facilidades para el desenvolvimiento de dichas actividades en las que sus miembros gozan de la más amplia libertad de palabra y opinión, basadas en el derecho irrestricto a la iniciativa y a la crítica.

Los derechos de reunión, manifestación y asociación <del>son ejercidos por los</del> trabajadores, manuales e intelectuales, los <del>campesinos, las mujeres, los estudiantes con</del> fines lícitos v demás sectores del pueblo trabajador pacíficos, para lo cual disponen de los medios necesarios a tales fines. Las organizaciones de masas y sociales disponen de todas las facilidades para se reconocen por el <del>desenvolvimiento de dichas actividades en</del> <del>las</del> Estado siempre que <del>sus miembros gozan de la</del> <del>más amplia libertad de palabra-</del>se eierzan con respeto al orden público y <del>opinión, basadas</del> en el derecho irrestricto a la iniciativa y-acatamiento a las preceptivas establecidas en la <del>crítica</del> ley.

Nota: Los derechos a manifestarse y reunirse y asociarse, no se constriñen a organizaciones específicas, solo a lo que la ley prevé. Esto podría ser paso de avance para el potencial empoderamiento social.

## Artículo 62:

Toda persona tiene derecho a profesar o no creencias religiosas, a cambiarlas y a practicar la de su preferencia, con el debido respeto a otros credos y de conformidad con la ley.

#### Artículo 63:

Las leyes no tienen efecto retroactivo, salvo en materia penal cuando sean favorables al encausado o sancionado, y en las demás leyes, cuando así lo dispongan expresamente, atendiendo a razones de interés social o utilidad pública, que deben explicarse en su contenido.

cuando sean favorables al encausado o sancionado. Las demás leyes no tienen efecto retroactivo a menos que en las mismas se disponga lo contrario por razón de interés social o utilidad pública.

Las leyes penales tienen efecto retroactivo Las leyes penales no tienen efecto retroactivo, salvo en materia penal cuando sean favorables al encausado o sancionado..., Las y en las demás leves no tienen efecto retroactivo, cuando así lo dispongan expresamente, atendiendo a menos que en las mismas se disponga lo contrario por razón-razones de interés social o utilidad pública, que deben explicarse en su contenido.

## Artículo 64:

Las personas tienen derecho a dirigir quejas y peticiones a las autoridades, las que están obligadas a tramitarlas en plazo adecuado, dando las respuestas oportunas y pertinentes de conformidad con la ley.

Todo ciudadano tiene derecho a dirigir quejas y peticiones a las autoridades y a recibir la atención o respuestas pertinentes y en plazo adecuado, conforme a la ley.

Todo ciudadano Las personas <del>tiene</del> tienen derecho a dirigir quejas y peticiones a las autoridades, <del>y las que están</del> obligadas a recibir la atención o respuestas <del>pertinentes y tramitarlas en plazo</del> adecuado, <del>conforme a</del> dando las respuestas oportunas y pertinentes de conformidad con la lev.

Nota: Consagra constitucionalmente la obligación del Estado de dar respuestas a las demandas y quejas de la población, no solo el derecho de esta a formularlas.

#### Artículo 65:

Se reconocen a las personas los derechos derivados de la creación intelectual, conforme a la ley y los tratados internacionales.

Los derechos adquiridos se ejercen por los autores y titulares en correspondencia con las políticas públicas.

## Artículo 66:

El Estado reconoce el derecho a la sucesión por causa de muerte. La ley regula su contenido y alcance.

sobre la vivienda de dominio propio y demás bienes de propiedad personal.

El Estado reconoce el derecho de herencia El Estado reconoce el derecho de herencia a la sucesión <del>sobre la vivienda</del> por causa de <del>dominio</del> <del>propio</del>-muerte. La lev regula su

|  |   | contenido y demás bienes de propiedad personal alcance.  |
|--|---|--|
| CAPÍTULO III: Derechos Sociales, Económicos y C  | culturales  |  |
| Artículo 67:   |   |  |
| El Estado protege a las familias, la maternidad,<br>la paternidad y el matrimonio.   | El Estado protege la familia, la maternidad y el matrimonio.  | El Estado protege <u>a las</u> <u>familias,</u> la <del>familia</del> <u>maternidad</u> , la <del>maternidad</del> <u>paternidad</u> y el matrimonio.  |
| El Estado atribuye a las familias, concebidas como células básicas de la sociedad, responsabilidades y funciones esenciales en la educación y formación de las nuevas generaciones y el cuidado y atención de los adultos mayores. | fundamental de la sociedad y le atribuye responsabilidades y funciones esenciales en la educación y formación de las nuevas generaciones. | El Estado reconoce en la familia la célula fundamental atribuye a las familias, concebidas como células básicas de la sociedad y le atribuye responsabilidades y funciones esenciales en la educación y formación de las nuevas generaciones y el cuidado y atención de los adultos mayores. |

Nota: Añade la protección a la paternidad y utiliza el plural "familias", lo que reconoce cualquiera de las formas en que esa unidad social básica se conforma.

#### Artículo 68:

El matrimonio es la unión voluntariamente concertada entre dos personas con aptitud legal voluntariamente concertada de un para ello, a fin de hacer vida en común. Descansa en la igualdad absoluta de derechos y deberes de los cónyuges, los que están obligados al mantenimiento del hogar y a la formación integral de los hijos mediante el esfuerzo común, de modo que este resulte

El matrimonio es la unión hombre y una mujer con aptitud legal para ello, a fin de hacer vida en común. Descansa en la igualdad absoluta de derechos y deberes de los cónyuges, los que deben atender al mantenimiento del hogar y a la formación integral de los hijos mediante el esfuerzo común, de modo

El matrimonio es la unión voluntariamente concertada <del>de un hombre y una mujer</del> entre dos personas con aptitud legal para ello, a fin de hacer vida en común. Descansa en la igualdad absoluta de derechos y deberes de los cónyuges, los que <del>deben atender</del> están obligados al mantenimiento del hogar y a la formación integral de los hijos mediante el esfuerzo común, de modo que <del>éste</del>-este resulte compatible con el

| compatible con el desarrollo de sus actividades sociales.   | que éste resulte compatible con el desarrollo de las actividades sociales de ambos.   | desarrollo de <del>las</del> - <u>sus</u> actividades sociales <del>de</del><br><del>ambos</del> .  |
|---|---|---|
| La ley regula la formalización, reconocimiento, disolución del matrimonio y los derechos y obligaciones que de dichos actos se derivan. | La ley regula la formalización, reconocimiento y disolución del matrimonio y los derechos y obligaciones que de dichos actos se derivan.  | La ley regula la formalización, reconocimiento \( \frac{1}{2} \), disolución del matrimonio y los derechos y obligaciones que de dichos actos se derivan.   |
| Nota: Deja la puerta abierta al reconocimiento  | egal del matrimonio y la adopción igualitar   | rias.   |
| Artículo 69:  |   |   |
| Todos los hijos tienen iguales derechos, sean habidos dentro o fuera del matrimonio.  | Todos los hijos tienen iguales derechos,<br>sean habidos dentro o fuera del<br>matrimonio.  | Todos los hijos tienen iguales derechos, sean habidos dentro o fuera del matrimonio.  |
| Está abolida toda calificación sobre la naturaleza de la filiación.   | Está abolida toda calificación sobre la naturaleza de la filiación. No se consignará declaración alguna diferenciando los nacimientos, ni sobre el estado civil de los padres en las actas de inscripción de los hijos, ni en ningún otro documento que haga referencia a la filiación. | Está abolida toda calificación sobre la naturaleza de la filiación. No se consignará declaración alguna diferenciando los nacimientos, ni sobre el estado civil de los padres en las actas de inscripción de los hijos, ni en ningún otro documento que haga referencia a la filiación. |
| El Estado garantiza, mediante los<br>procedimientos legales adecuados, la<br>determinación y el reconocimiento de la<br>paternidad.     | El Estado garantiza mediante los procedimientos legales adecuados la determinación y el reconocimiento de la paternidad.  | El Estado garantiza, mediante los procedimientos legales adecuados, la determinación y el reconocimiento de la paternidad.  |
| Artículo 70:  |   |   |
| Los padres tienen la obligación de dar alimentos a sus hijos, asistirlos en la defensa de sus   | Los padres tienen el deber de dar alimentos a sus hijos y asistirlos en la  | Los padres tienen <u>el deber la obligación</u> de dar alimentos a sus hijos <del>y </del> asistirlos en la defensa de  |

| legítimos intereses y en la realización de sus |
|--|
| justas aspiraciones, así como contribuir       |
| activamente a su educación y formarlos         |
| integralmente como ciudadanos con valores      |
| morales, éticos y cívicos, en correspondencia  |
| con la vida en nuestra sociedad socialista.    |

defensa de sus legítimos intereses y en la realización de sus justas aspiraciones; así como el de contribuir activamente a su educación y formación integral como ciudadanos útiles y preparados para la vida en la sociedad socialista.

sus legítimos intereses y en la realización de sus justas aspiraciones; , así como el de-contribuir activamente a su educación y formación integral-formarlos integralmente como ciudadanos útiles-con valores morales, éticos y preparados para-cívicos, en correspondencia con la vida en la nuestra sociedad socialista.

Los hijos, a su vez, están obligados a respetar y atender a sus padres.

Los hijos, a su vez, están obligados a respetar y ayudar a sus padres.

Los hijos, a su vez, están obligados a respetar y ayudar atender a sus padres.

## Artículo 71:

La violencia familiar, en cualquiera de sus manifestaciones, se considera destructiva de la armonía y unidad de las familias y resulta punible.

Nota: Al considerar punible la violencia familiar, reconoce una lucha de mucho tiempo en el tema de género.

## Artículo 72:

El Estado, la sociedad y las familias protegen y prestan especial atención a las niñas, niños, adolescentes y jóvenes para garantizar su desarrollo armónico e integral y el ejercicio pleno de sus derechos.

## Artículo 73:

El Estado, la sociedad y las familias tienen la obligación de proteger y asistir a los adultos mayores en lo que a cada uno corresponde y de promover su integración social.

## Artículo 74:

El Estado, la sociedad y las familias tienen la obligación de proteger y asistir a las personas con algún tipo de discapacidad. El Estado garantiza las condiciones requeridas para su rehabilitación o el mejoramiento de su calidad de vida.

# Artículo 75:

La persona en condición de trabajar tiene derecho a obtener un empleo digno, en correspondencia con su elección, calificación, aptitud y exigencias de la economía y la sociedad.

## Artículo 76:

El trabajo se remunera en función de la cantidad, complejidad, calidad y resultados obtenidos, expresión del principio de distribución socialista "de cada cual según su capacidad, a cada cual según su trabajo".

También rige el principio de distribución socialista "de cada cual según su capacidad, a cada cual según su trabajo". La ley establece las regulaciones que garantizan el efectivo cumplimiento de este principio.

También rige el El trabajo se remunera en función de la cantidad, complejidad, calidad y resultados obtenidos, expresión del principio de distribución socialista "de cada cual según su capacidad, a cada cual según su trabajo". La ley establece las regulaciones que garantizan el efectivo cumplimiento de este principio.

Todas las personas reciben el mismo salario por – perciben salario igual por trabajo igual; trabajo de igual valor.

Todas las personas <del>perciben</del> reciben el mismo salario igual-por trabajo de igual-valor.

## Artículo 77:

Se prohíbe el trabajo de las niñas, los niños y los adolescentes.

El Estado les brinda especial protección a aquellos adolescentes de 15 y 16 años de edad que, en circunstancias excepcionales definidas en la ley, son autorizados a incorporarse al trabajo, con el fin de garantizar su formación integral.

Nota: Prohíbe expresamente el trabajo infantil. Consagra las disposiciones vigentes que regulan condiciones excepcionales en que menores de edad pueden trabajar, lo que constituye un contrasentido.

### Artículo 78:

El que trabaja tiene derecho al descanso, que se Todo el que trabaja tiene derecho al garantiza por la jornada de trabajo de ocho horas, el descanso semanal y las vacaciones anuales pagadas.

descanso, que se garantiza por la jornada laboral de ocho horas, el descanso semanal y las vacaciones anuales pagadas. Vacaciones anuales pagadas.

Todo el El que trabaja tiene derecho al descanso, que se garantiza por la jornada <del>laboral</del> de trabajo de ocho horas, el descanso semanal y las

La ley define aquellos otros supuestos en los que excepcionalmente se pueden aprobar jornadas diferentes de trabajo, con respeto al descanso.

| Artículo 79:   |  |   |
|--|--|---|
| Se reconoce el derecho a la seguridad social. El Estado, mediante el sistema de seguridad social, garantiza la protección adecuada de todo trabajador impedido de laborar por su edad, maternidad, paternidad, invalidez o enfermedad. | Mediante el sistema de seguridad social,<br>el Estado garantiza la protección<br>adecuada a todo trabajador impedido por<br>su edad, invalidez o enfermedad.   | Mediante-Se reconoce el derecho a la seguridad social. El Estado, mediante el sistema de seguridad social, el Estado-garantiza la protección adecuada a-de todo trabajador impedido de laborar por su edad, maternidad, paternidad, invalidez o enfermedad. |
| En caso de muerte del trabajador, el Estado brinda similar protección a su familia.  | En caso de muerte del trabajador garantiza similar protección a su familia.  | En caso de muerte del trabajador <u>, garantiza el</u><br><u>Estado brinda</u> similar protección a su familia.   |
| Artículo 80:   |  |   |
| El Estado garantiza el derecho a la protección, seguridad y salud en el trabajo mediante la adopción de medidas adecuadas para la prevención de accidentes y enfermedades profesionales.   | El Estado garantiza el derecho a la protección, seguridad e higiene del trabajo, mediante la adopción de medidas adecuadas para la prevención de accidentes y enfermedades profesionales.                    | El Estado garantiza el derecho a la protección, seguridad e-y higiene-salud del-en el trabajo, mediante la adopción de medidas adecuadas para la prevención de accidentes y enfermedades profesionales.   |
| El que sufre un accidente en el trabajo o contrae una enfermedad profesional tiene derecho a la atención médica y a subsidio o jubilación en los casos de incapacidad temporal o permanente de trabajo.                                | El que sufre un accidente en el trabajo o contrae una enfermedad profesional tiene derecho a la atención médica y a subsidio o jubilación en los casos de incapacidad temporal o permanente para el trabajo. | El que sufre un accidente en el trabajo o contrae una enfermedad profesional tiene derecho a la atención médica y a subsidio o jubilación en los casos de incapacidad temporal o permanente para el de trabajo.   |
| Artículo 81:   |  |   |
| El Estado, mediante la asistencia social, protege<br>a las personas sin recursos ni amparo, no aptas<br>para trabajar, que carezcan de familiares en<br>condiciones de prestarle ayuda; y a las familias                               | El Estado protege, mediante la asistencia<br>social, a los ancianos sin recursos ni<br>amparo y a cualquier persona no apta<br>para trabajar que carezca de familiares en<br>condiciones de prestarle ayuda. | El Estado protege, mediante la asistencia social, protege a los ancianos las personas sin recursos ni amparo y a cualquier persona, no apta aptas para trabajar, que carezca carezcan de familiares en  |

| que, debido a los bajos ingresos que perciben, |
|--|
| así lo requieran, de conformidad con la ley.   |

condiciones de prestarle ayuda; y a las familias que, debido a los bajos ingresos que perciben, así lo requieran, de conformidad con la ley.

## Artículo 82:

Se reconoce el derecho de las personas a una vivienda digna.

El Estado trabaja para hacer efectivo este derecho mediante programas de construcción de viviendas, con la participación de entidades y de la población, en correspondencia con las normas del ordenamiento territorial y urbano y las leyes.

trabaja por lograr que no haya familia que no tenga una vivienda confortable.

El Estado trabaja trabaja por lograr que no haya familia que no tenga una vivienda confortable-para hacer efectivo este derecho mediante programas de construcción de viviendas, con la participación de entidades y de la población, en correspondencia con las normas del ordenamiento territorial y urbano y las leyes.

## Artículo 83:

La salud pública es un derecho de todas las personas. El Estado garantiza el acceso y la gratuidad de los servicios de atención, protección y recuperación. Todos tienen derecho a que se atienda y proteja su salud. El Estado garantiza este derecho:

Todos tienen-La salud pública es un derecho a que se atienda y proteja su salud de todas las personas. El Estado garantiza este derecho: el acceso y la gratuidad de los servicios de atención, protección y recuperación.

La ley define el modo en que los servicios de salud se prestan.

Nota: Regula el derecho a la salud pública gratuita y sus servicios de atención, protección y recuperación, lo que dejaría la posibilidad abierta para que otro tipo de servicios médicos (como la prevención) puedan ser cobrados. A diferencia de la Constitución anterior, no se expresa la gratuidad de la asistencia estomatológica, ni se detalla la red hospitalaria donde se concretará este derecho ni el acceso a toda la red hospitalaria, lo que abre la puerta al incremento de instituciones que cobran el servicio.

# Artículo 84:

La educación es un derecho de todas las - disfrutan La educación es un derecho de la - disfrutan de la enseñanza en todas las enseñanza en todas las instituciones personas y una responsabilidad del Estado, la instituciones docentes del país, desde la sociedad y las familias. escuela primaria hasta las universidades, <del>docentes</del> personas y una que son las mismas para todos; responsabilidad del <del>país</del>-Estado, <del>desde</del>-la <del>escuela</del> primaria hasta-sociedad y las universidades, que son las mismas para todos; familias. Todos tienen derecho a la educación. Este El Estado garantiza a sus ciudadanos servicios Todos tienen derecho a la educación. Este derecho está garantizado por el amplio y gratuito de educación gratuitos y asequibles para su derecho está garantizado por el amplio v sistema de escuelas. El formación integral, desde el preescolar hasta la gratuito sistema de escuelas. Estado seminternados, internados y becas, en enseñanza universitaria de pregrado, conforme seminternados, internados y becas, en todos los tipos y niveles de enseñanza, y por la a las exigencias sociales y a las necesidades del todos los tipos y niveles de enseñanza, y gratuidad del material escolar, lo que desarrollo económico-social del país. por la gratuidad del material escolar, lo proporciona garantiza a cada niño sus que proporciona a cada niño y joven, ciudadanos servicios de educación cualquiera que sea la situación económica gratuitos y <del>joven, cualquiera que sea la situación</del> de su familia, la oportunidad de cursar estudios de acuerdo con sus aptitudes, las económica de asequibles exigencias sociales y las necesidades del para su <del>familia formación integral, desde el</del> preescolar hasta la oportunidad enseñanza desarrollo económico-social. universitaria de <del>cursar estudios de acuerdo con</del>

La ley define, entre otras cuestiones, el alcance de la obligatoriedad de estudiar y la preparación general básica que, como mínimo, debe adquirir todo ciudadano.

Se garantiza la formación posgraduada y la educación de las personas adultas, de conformidad con las regulaciones establecidas.

Los hombres y mujeres adultos tienen asegurado este derecho, en las mismas condiciones de gratuidad y con facilidades

Los hombres Se garantiza la formación posgraduada y mujeres adultos tienen asegurado este derecho, en las mismas condiciones de

sus aptitudes pregrado, conforme a las exigencias

sociales y a las necesidades del desarrollo

económico-social del país.

específicas que la ley regula, mediante la educación de adultos, la enseñanza técnica y profesional, la capacitación laboral en empresas y organismos del Estado y los cursos de educación superior para los trabajadores.

gratuidad v con facilidades específicas que la lev regula, mediante la educación de adultos, la enseñanza técnica y profesional-las personas adultas, <del>la capacitación laboral en empresas y</del> organismos del Estado y los cursos de educación <del>superior para los trabajadores</del> conformidad con las regulaciones establecidas.

Nota: Regula el derecho a la educación como gratuita hasta la enseñanza universitaria de pregrado, lo que permitiría al Estado cobrar los servicios de educación postgraduada, el cuidado y educación de niños entre 0 y 5 años (el círculo infantil) y los servicios a los adultos y adultas mayores. Igual deja la puerta abierta para que entidades y personas naturales fuera del Estado hagan lo mismo. No especifica la gratuidad de los materiales escolares.

### Artículo 85:

Las personas tienen derecho a la educación física, al deporte y a la recreación como elementos esenciales de su calidad de vida.

Todos tienen derecho a la educación física, al deporte y a la recreación.

Todos Las personas tienen derecho a la educación física, al deporte y a la recreación como elementos esenciales de su calidad de vida.

Los planes de estudio del sistema nacional de educación garantizan la inclusión de la enseñanza y práctica de la educación física y el deporte como parte de la formación integral de la niñez, la adolescencia y la juventud.

El disfrute de este derecho está garantizado por la inclusión de la enseñanza y práctica de la educación física educación garantizan la inclusión de la y el deporte en los planes de estudio del sistema nacional de educación; y por la amplitud de la instrucción y los medios puestos a disposición del pueblo, que facilitan la práctica masiva del deporte y la recreación.

El disfrute Los planes de este derecho está garantizado por estudio del sistema nacional de enseñanza y práctica de la educación física y el deporte en los planes como parte de estudio del sistema nacional de educación: v por la amplitud formación integral de la instrucción y los medios puestos a disposición <del>del pueblo</del> niñez, <del>que facilitan la práctica masiva</del> <del>del deporte</del> adolescencia y la recreación juventud.

El Estado trabaja para garantizar los recursos necesarios dedicados a la promoción y práctica del deporte y la recreación del pueblo, así como para la preparación y desarrollo de los talentos deportivos.

## Artículo 86:

Todas las personas tienen derecho a vivir en un medio ambiente sano y equilibrado.

El Estado protege el medio ambiente y los recursos naturales del país. Reconoce su estrecha vinculación con el desarrollo sostenible de la economía y la sociedad para hacer más racional la vida humana y asegurar la supervivencia, el bienestar y la seguridad de las generaciones actuales y futuras.

El Estado protege el medio ambiente y los recursos naturales del país. Reconoce su estrecha vinculación con el desarrollo económico y social sostenible para hacer más racional la vida humana y asegurar la supervivencia, el bienestar y la seguridad de las generaciones actuales y futuras. Corresponde a los órganos competentes aplicar esta política.

El Estado protege el medio ambiente y los recursos naturales del país. Reconoce su estrecha vinculación con el desarrollo económico sostenible de la economía y social sostenible la sociedad para hacer más racional la vida humana y asegurar la supervivencia, el bienestar y la seguridad de las generaciones actuales y futuras. Corresponde a los órganos competentes aplicar esta política.

## Artículo 87:

Todas las personas tienen derecho al agua, con la debida retribución y uso racional.

Nota: Regula el derecho al agua con la debida retribución, condición que limita el acceso a ese derecho. Que el Estado trabaje para garantizar el acceso al agua potable y su saneamiento, en correspondencia con el desarrollo económico y social alcanzado, coincide con el argumento que los países del bloque occidental capitalista han usado durante decenas de años para justificar la débil consagración y garantía de derechos humanos sociales, económicos y culturales.

#### Artículo 88:

Se reconoce el derecho de las personas a la alimentación. El Estado trabaja para alcanzar la seguridad alimentaria de toda la población.

# Artículo 89:

Todas las personas tienen derecho a consumir bienes y servicios de calidad y que no atenten contra su salud, y a acceder a información adecuada y veraz sobre estos, así como a recibir un trato equitativo y digno de conformidad con la ley.

Nota: Uno de los derechos regulados con más amplitud y explicación es el de los consumidores.

|   | - 1 |   |   | $\sim$ | _ |    |
|---|-----|---|---|--------|---|----|
| Δ | rti | ш | റ | u      | П | ٠. |
|   |     |   |   |        |   |    |

Todas las personas tienen derecho a participar en la vida cultural y artística de la nación. El Estado promueve la cultura y las distintas manifestaciones artísticas, de conformidad con la política cultural y la ley.

CAPÍTULO IV: Derechos y Deberes Cívicos y Políticos

## Artículo 91:

El ejercicio de los derechos y libertades previstos en esta Constitución implican responsabilidades. Son deberes de los ciudadanos cubanos, además de los otros establecidos en esta Constitución y las leyes:

- a ) servir y defender la Patria;
- b ) cumplir la Constitución y demás leyes de la nación;

El cumplimiento estricto de la Constitución y de las leyes es deber inexcusable de todos. El cumplimiento estricto de cumplir la Constitución y de las demás leyes es deber inexcusable de todos. la nación;

- c ) contribuir a los gastos públicos en la forma establecida por la ley;
- d) guardar el debido respeto a las autoridades y sus agentes;
- e) prestar servicio militar y social de acuerdo con la ley;
- f) respetar los derechos ajenos y no abusar de los propios;
- g) conservar y proteger los bienes y recursos que el Estado y la sociedad ponen al servicio de todo el pueblo;
- h ) cumplir los requerimientos establecidos para la protección de la salud y la higiene ambiental;
- i ) proteger los recursos naturales y el patrimonio cultural e histórico del país y velar por la conservación de un medio ambiente sano, y

Es deber de los ciudadanos contribuir a la protección del agua, la atmósfera, la conservación del suelo, la flora, la fauna y todo el rico potencial de la naturaleza.

Es deber de proteger los ciudadanos contribuir a la protección recursos naturales y el patrimonio cultural e histórico del agua, la atmósfera, país y velar por la conservación del suelo de un medio ambiente sano, la flora, la fauna y todo el rico potencial de la naturaleza.

j ) actuar, en sus relaciones con las personas, conforme al principio de solidaridad humana y respeto a las normas de una correcta convivencia social. Artículo 92: El ciudadano cubano tiene derecho a participar en la conformación, ejercicio y control del poder del Estado, en razón a esto puede, de conformidad con la Constitución y las leyes: a ) estar inscripto en el registro electoral; b) proponer y nominar candidatos; c ) elegir y ser elegido; d) participar en elecciones, plebiscitos, referendos, consultas populares y otras formas de participación democrática; e ) pronunciarse sobre la rendición de cuenta que le presentan los elegidos; f) revocar el mandato de los elegidos; g ) ejercer la iniciativa legislativa y de reforma de la Constitución; h ) desempeñar funciones y cargos públicos, y tienen acceso, según méritos y tienen acceso, según méritos desempeñar capacidades, a todos los cargos y empleos funciones y <del>capacidades, a todos los c</del>argos <del>y</del> del Estado, de la Administración Pública y empleos del Estado públicos, de la de la producción y prestación de servicios; Administración Pública v de la producción v prestación de servicios; i ) estar informado de la gestión de los órganos y autoridades del Estado. Nota: Regula el derecho a la participación en la conformación, ejercicio y control del poder del Estado y esto incluye una serie de derechos

políticos antes no considerados en la Constitución.

CAPÍTULO V: Derechos y Deberes de los Extranieros

Artículo 93:

| Los extranjeros residentes en el territorio de la<br>República se equiparan a los cubanos:  | Los extranjeros residentes en el territorio de la República se equiparan a los cubanos:   | Los extranjeros residentes en el territorio de la<br>República se equiparan a los cubanos:  |
|---|---|---|
| a ) en la protección de sus personas y bienes;  | – en la protección de sus personas y bienes;  | en la protección de sus personas y bienes;  |
| b ) en la obligación de observar la Constitución y la ley;  | – en la obligación de observar la<br>Constitución y la ley;   | en la obligación de observar la Constitución y la ley;  |
| c ) en la obligación de contribuir a los gastos<br>públicos en la forma y la cuantía que la ley<br>establece;   | <ul> <li>en la obligación de contribuir a los<br/>gastos públicos en la forma y la cuantía<br/>que la ley establece;</li> </ul>   | en la obligación de contribuir a los gastos públicos en la forma y la cuantía que la ley establece;   |
| d ) en la sumisión a la jurisdicción y resoluciones<br>de los tribunales de justicia y autoridades de la<br>República, y  | – en la sumisión a la jurisdicción y<br>resoluciones de los tribunales de justicia y<br>autoridades de la República.  | en la sumisión a la jurisdicción y resoluciones<br>de los tribunales de justicia y autoridades de la<br>República-, y   |
| e ) en el disfrute de los derechos y el<br>cumplimiento de los deberes reconocidos en<br>esta Constitución, bajo las condiciones y con las<br>limitaciones que la ley fija.   | – en el disfrute de los derechos y el<br>cumplimiento de los deberes reconocidos<br>en esta Constitución, bajo las condiciones<br>y con las limitaciones que la ley fija;   | en el disfrute de los derechos y el cumplimiento de los deberes reconocidos en esta Constitución, bajo las condiciones y con las limitaciones que la ley fija;  |
| CAPÍTULO VI: Garantías Jurisdiccionales de los De   | erechos   |   |
| Artículo 94:  |   |   |
| La persona a la que se le vulneren sus derechos y sufriere daño o perjuicio por órganos del Estado, sus directivos, funcionarios y empleados, con motivo de la acción u omisión indebida de sus funciones, tiene derecho a reclamar, ante los tribunales, la restitución de los derechos y obtener, de conformidad con la | Toda persona que sufriere daño o perjuicio causado indebidamente por funcionarios o agentes del Estado con motivo del ejercicio de las funciones propias de sus cargos, tiene derecho a reclamar y obtener la correspondiente | Toda-La persona a la que se le vulneren sus derechos y sufriere daño o perjuicio por causado indebidamente órganos del Estado, sus directivos, por funcionarios o-y agentes empleado s, del Estado-con motivo del de ejercicio de las funciones propias la acción u omisión indebida de sus cargos funciones, tiene derecho |

| ley, la correspondiente reparación o indemnización.  | reparación o indemnización en la forma que establece la ley.  | a reclamar, ante los tribunales, la restitución de los derechos y obtener, de conformidad con la ley, la correspondiente reparación o indemnización en la forma que establece la ley.             |
|--|---|---|
| La ley establece la pertinencia y el procedimient  | o preferente, expedito y concentrado para s   | su cumplimiento.  |
| Nota: Se añade este capítulo con un único artíc<br>ley debería regular un procedimiento preferent<br>proceso priorizado antes que otros y de primer<br>solo se pueda acceder a los tribunales de forma<br>derechos a comunidades o colectivos. | e, expedito y concentrado para proteger e<br>a resolución por el tribunal competente pa   | ra su atención. Además, resulta relevante que   |
| TÍTULO V: Principios de la Política Educacional, C   | Científica y Cultural   |   |
| Artículo 95:   |   |   |
| El Estado orienta, fomenta y promueve la educación, las ciencias y la cultura en todas sus manifestaciones.  | El Estado orienta, fomenta y promueve la educación, la cultura y las ciencias en todas sus manifestaciones.   | El Estado orienta, fomenta y promueve la educación, <del>la cultura y</del> las ciencias <u>y la cultura</u> er todas sus manifestaciones.  |
| En su política educativa, científica y cultural se atiene a los postulados siguientes:   | En su política educativa y cultural se atiene a los postulados siguientes:  | En su política educativa, científica y cultural se atiene a los postulados siguientes:  |
| a ) se fundamenta en los avances de la ciencia y<br>la tecnología, la tradición pedagógica<br>progresista cubana y la universal;   | fundamenta su política educacional y<br>cultural en los avances de la ciencia y la<br>técnica, el ideario marxista y martiano, la<br>tradición pedagógica progresista cubana y<br>la universal; | se fundamenta su política educacional y cultural en los avances de la ciencia y la técnica, el ideario marxista y martiano tecnología, la tradición pedagógica progresista cubana y la universal; |
| b ) la enseñanza es función del Estado, es laica y<br>se basa en los aportes de la ciencia y en los<br>principios y valores de nuestra sociedad;   | la enseñanza es función del Estado y es<br>gratuita. Se basa en las conclusiones y<br>aportes de la ciencia y en la relación más  | la enseñanza es función del Estado <u>y es</u><br>gratuita. es laica <u>Sey se</u> basa en <del>las conclusiones</del><br>y los aportes de la ciencia y en <del>la relación más</del>             |

|   | estrecha del estudio con la vida, el trabajo y la producción.   | principios y <del>la producción.</del> valores de nuestra sociedad;  |
|---|---|--|
| c ) la educación debe promover el conocimiento éticos, morales, cívicos y patrióticos;  | de la historia de la nación y desarrollar en lo   | os educandos una alta formación de valores   |
| d ) promueve la participación de los ciudadanos<br>en la realización de su política educacional y<br>cultural;  | el Estado promueve la participación de los<br>ciudadanos a través de las organizaciones<br>de masas y sociales del país en la<br>realización de su política educacional y<br>cultural.  | el Estado-promueve la participación de los ciudadanos a través de las organizaciones de masas y sociales del país en la realización de su política educacional y cultural;   |
| e ) orienta, fomenta y promueve la cultura física<br>y el deporte en todas sus manifestaciones como<br>medio de educación y contribución a la<br>formación integral de los ciudadanos;  |   | el Estado orienta, fomenta y promueve la cultura física y el deporte en todas sus manifestaciones como medio de educación y contribución a la formación integral de los ciudadanos;  |
| f ) se estimula la investigación científico-técnica<br>con un enfoque de desarrollo e innovación,<br>priorizando la dirigida a solucionar los<br>problemas que atañen al interés de la sociedad<br>y al beneficio del pueblo; | la actividad creadora e investigativa en la ciencia es libre. El Estado estimula y viabiliza la investigación y prioriza la dirigida a resolver los problemas que atañen al interés de la sociedad y al beneficio del pueblo; | se estimula la actividad creadora investigación científico-técnica con un enfoque de desarrollo e investigativa en la ciencia es libre. innovación, El Estado estimula y viabiliza la investigación y prioriza priorizando la dirigida a resolver solucionar los problemas que atañen al interés de la sociedad y al beneficio del pueblo; |
| g ) se favorece la incorporación de las personas o  | con aptitud para la labor científica;   |  |
| h ) la creación artística es libre y en su<br>contenido respeta los valores de la sociedad  | es libre la creación artística siempre que<br>su contenido no sea contrario a la  | es libre-la creación artística <u>es libre</u> siempre que y en su contenido <del>no sea contrario a </del> respeta los valores de la <del>Revolución</del> sociedad socialista  |

| socialista cubana. Las formas de expresión en el arte son libres;  | Revolución. Las formas de expresión en el arte son libres;  | <u>cubana</u> . Las formas de expresión en el arte son libres;   |
|--|---|--|
| i ) con el propósito de elevar la cultura del<br>pueblo, se fomenta y desarrolla la educación<br>artística, la vocación para la creación, el cultivo<br>del arte y la capacidad para apreciarlo;   | el Estado, a fin de elevar la cultura del<br>pueblo, se ocupa de fomentar y<br>desarrollar la educación artística, la<br>vocación para la creación y el cultivo del<br>arte y la capacidad para apreciarlo;   | con el Estado, a fin-propósito de elevar la cultura del pueblo, se ocupa de fomentar fomenta y desarrollar desarrolla la educación artística, la vocación para la creación y, el cultivo del arte y la capacidad para apreciarlo;  |
| j ) defiende la identidad y la cultura cubana,<br>vela por la riqueza artística, patrimonial e<br>histórica de la nación y por su salvaguarda. Los<br>bienes que conforman el patrimonio cultural de<br>la nación son inalienables, imprescriptibles e<br>inembargables, y | el Estado defiende la identidad de la cultura cubana y vela por la conservación del patrimonio cultural y la riqueza artística e histórica de la nación. Protege los monumentos nacionales y los lugares notables por su belleza natural o por su reconocido valor artístico o histórico; | el Estado-defiende la identidad de-y la cultura cubana y vela, vela por la conservación del patrimonio cultural y la riqueza artística, patrimonial e histórica de la nación. Protege los monumentos nacionales y los lugares notables por su belleza natural salvaguarda. O por su reconocido valor artístico o histórico; Los bienes que conforman el patrimonio cultural de la nación son inalienables, imprescriptibles e inembargables, y |
| k ) protege los monumentos de la nación y los<br>lugares notables por su belleza natural,<br>reconocido valor artístico o histórico.   | el Estado defiende la identidad de la cultura cubana y vela por la conservación del patrimonio cultural y la riqueza artística e histórica de la nación. Protege los monumentos nacionales y los lugares notables por su belleza natural o por su reconocido valor artístico o histórico; | el Estado defiende la identidad de la cultura cubana y vela por la conservación del patrimonic cultural y la riqueza artística e histórica protege los monumentos de la nación. Protege los monumentos nacionales y los lugares notables por su belleza natural o por su reconocido valor artístico o histórico; .   |
| TÍTULO VI: Estructura del Estado   |   |  |
| CAPÍTULO I: Principios de Organización de Funcio   | onamiento de los Órganos del Estado   |  |

| Artículo 96:   |  |   |
|--|--|---|
| Los órganos del Estado se integran y desarrollan su actividad sobre la base de los principios de la democracia socialista que se expresan en las reglas siguientes:  | Los órganos del Estado se integran y<br>desarrollan su actividad sobre la base de<br>los principios de la democracia socialista<br>que se expresan en las reglas siguientes:   | Los órganos del Estado se integran y desarrollan<br>su actividad sobre la base de los principios de la<br>democracia socialista que se expresan en las<br>reglas siguientes:  |
| a ) todos los órganos representativos de poder<br>del Estado son electivos y renovables;   | todos los órganos representativos de<br>poder del Estado son electivos y<br>renovables;  | todos los órganos representativos de poder del<br>Estado son electivos y renovables;  |
| b ) el pueblo controla la actividad de los<br>órganos estatales, de los diputados, de los<br>delegados y de los funcionarios;  | las masas populares controlan la actividad<br>de los órganos estatales, de los diputados,<br>de los delegados y de los funcionarios;   | las masas populares <u>el</u> <u>pueblo controlan controla</u> la actividad de los  órganos estatales, de los diputados, de los delegados y de los funcionarios;  |
| c ) los elegidos tienen el deber de rendir cuenta<br>de su actuación y pueden ser revocados de sus<br>cargos en cualquier momento;   | los elegidos tienen el deber de rendir<br>cuenta de su actuación y pueden ser<br>revocados de sus cargos en cualquier<br>momento;  | los elegidos tienen el deber de rendir cuenta de<br>su actuación y pueden ser revocados de sus<br>cargos en cualquier momento;  |
| d) cada órgano estatal desarrolla, dentro del<br>marco de su competencia, la iniciativa<br>encaminada al aprovechamiento de los recursos<br>y posibilidades locales y la incorporación de las<br>organizaciones de masas y sociales a su<br>actividad; | cada órgano estatal desarrolla ampliamente, dentro del marco de su competencia, la iniciativa encaminada al aprovechamiento de los recursos y posibilidades locales y a la incorporación de las organizaciones de masas y sociales a su actividad; | cada órgano estatal desarrolla ampliamente, dentro del marco de su competencia, la iniciativa encaminada al aprovechamiento de los recursos y posibilidades locales y ala incorporación de las organizaciones de masas y sociales a su actividad; |
| e ) las disposiciones de los órganos estatales superiores son obligatorias para los inferiores;  | las disposiciones de los órganos estatales superiores son obligatorias para los inferiores;  | las disposiciones de los órganos estatales superiores son obligatorias para los inferiores;   |

| f ) los órganos estatales inferiores responden<br>ante los superiores y les rinden cuenta de su<br>gestión, y  | los órganos estatales inferiores responden<br>ante los superiores y les rinden cuenta de<br>su gestión;  | los órganos estatales inferiores responden ante los superiores y les rinden cuenta de su gestión;  |
|--|--|--|
| g ) la libertad de discusión, el ejercicio de la<br>crítica y autocrítica y la subordinación de la<br>minoría a la mayoría rigen en todos los órganos<br>estatales colegiados.                             | la libertad de discusión, el ejercicio de la crítica y autocrítica y la subordinación de   | la libertad de discusión, el ejercicio de la crítica y autocrítica y la subordinación de la minoría a la mayoría rigen en todos los órganos estatales colegiados.  |
| CAPÍTULO II: Asamblea Nacional del Poder Popu  | lar y Consejo de Estado  |  |
| SECCIÓN PRIMERA: Asamblea Nacional del Pode  | r Popular  |  |
| Artículo 97:   |  |  |
| La Asamblea Nacional del Poder Popular es el<br>órgano supremo del poder del Estado.<br>Representa a todo el pueblo y expresa su<br>voluntad soberana.   | La Asamblea Nacional del Poder Popular<br>es el órgano supremo del poder del<br>Estado. Representa y expresa la voluntad<br>soberana de todo el pueblo.  | La Asamblea Nacional del Poder Popular es el órgano supremo del poder del Estado. Representa <u>a todo el pueblo</u> y expresa <del>la su</del> voluntad soberana <del>de todo el pueblo</del> .                         |
| Artículo 98:   |  |  |
| La Asamblea Nacional del Poder Popular es el<br>único órgano con potestad constituyente y<br>legislativa en la República.  | La Asamblea Nacional del Poder Popular<br>es el único órgano con potestad<br>constituyente y legislativa en la República.  | La Asamblea Nacional del Poder Popular es el<br>único órgano con potestad constituyente y<br>legislativa en la República.  |
| Artículo 99:   |  |  |
| La Asamblea Nacional del Poder Popular está integrada por diputados elegidos por el voto libre, igual, directo y secreto de los electores, en la proporción y según el procedimiento que determina la ley. | La Asamblea Nacional del Poder Popular se compone de diputados elegidos por el voto libre, directo y secreto de los electores, en la proporción y según el procedimiento que determina la ley. | La Asamblea Nacional del Poder Popular se compone de está integrada por diputados elegidos por el voto libre, igual, directo y secreto de los electores, en la proporción y según el procedimiento que determina la ley. |

# Artículo 100:

La Asamblea Nacional del Poder Popular es elegida por un término de cinco años. Este término solo podrá extenderse por la propia Asamblea mediante acuerdo adoptado por una mayoría no inferior a las dos terceras partes del número total de sus integrantes, en caso de circunstancias excepcionales que impidan la celebración normal de las elecciones y mientras subsistan tales circunstancias.

La Asamblea Nacional del Poder Popular es elegida por un término de cinco años. Este término sólo podrá extenderse por acuerdo de la propia Asamblea en caso de guerra o a virtud de otras circunstancias excepcionales que impidan la celebración normal de las elecciones y mientras subsistan tales circunstancias.

La Asamblea Nacional del Poder Popular es elegida por un término de cinco años. Este término sólo-solo podrá extenderse por acuerdo de la propia Asamblea en caso de mediante acuerdo guerra o adoptado por una mayoría no inferior a virtud las dos terceras partes del número total de otras sus integrantes, en caso de circunstancias excepcionales que impidan la celebración normal de las elecciones y mientras subsistan tales circunstancias.

### Artículo 101:

La Asamblea Nacional del Poder Popular, al constituirse para una nueva legislatura, elige de entre sus diputados, a su Presidente, al Vicepresidente y al Secretario.

La Asamblea Nacional del Poder Popular, al constituirse para una nueva legislatura, elige de entre sus diputados a su Presidente, al Vicepresidente y al Secretario. La ley regula la forma y el procedimiento mediante el cual se constituye la Asamblea y realiza esa elección.

La Asamblea Nacional del Poder Popular, al constituirse para una nueva legislatura, elige de entre sus diputados, a su Presidente, al Vicepresidente y al Secretario. La ley regula la forma y el procedimiento mediante el cual se constituye la Asamblea y realiza esa elección.

La ley regula la forma y el procedimiento mediante los cuales se constituye la Asamblea y realiza esa elección.

La Asamblea Nacional del Poder Popular, al constituirse para una nueva legislatura, elige de entre sus diputados a su Presidente, al Vicepresidente y al Secretario. La ley regula la forma y el procedimiento mediante el cual se La Asamblea Nacional del Poder Popular, al constituirse para una nueva legislatura, elige de entre sus diputados a su Presidente, al Vicepresidente y al Secretario. La ley regula la forma y el procedimiento mediante el cual los cuales se constituye la Asamblea y realiza esa elección.

|  | constituye la Asamblea y realiza esa elección.   |  |
|--|--|--|
| Artículo 102:  |  |  |
| La Asamblea Nacional del Poder Popular elige,<br>de entre sus diputados, al Consejo de Estado,<br>órgano que la representa entre uno y otro<br>período de sesiones, ejecuta sus acuerdos y<br>cumple las demás funciones que la Constitución<br>y la ley le atribuyen. | La Asamblea Nacional del Poder Popular elige, de entre sus diputados, al Consejo de Estado, integrado por un Presidente, un Primer Vicepresidente, cinco Vicepresidentes, un Secretario y veintitrés miembros más. | La Asamblea Nacional del Poder Popular elige, de entre sus diputados, al Consejo de Estado, integrado por un Presidente, un Primer Vicepresidente, cinco Vicepresidentes órgano que la representa entre uno y otro período de sesiones, un Secretario ejecuta sus acuerdos y veintitrés miembros más cumple las demás funciones que la Constitución y la ley le atribuyen. |
| Artículo 103:  |  |  |
| Corresponde a la Asamblea Nacional del Poder<br>Popular:   | Son atribuciones de la Asamblea Nacional del Poder Popular:  | Son atribuciones Corresponde de a la Asamblea Nacional del Poder Popular:  |
| a ) acordar reformas de la Constitución,<br>conforme a lo establecido en el Título XI;   | acordar reformas de la Constitución<br>conforme a lo establecido en el artículo<br>137;  | acordar reformas de la Constitución, conforme a<br>lo establecido en el <del>artículo 137</del> <u>Título XI</u> ;   |
| b ) dar a la Constitución y las leyes, en caso neces<br>previsto en la ley;  | sario, una interpretación general y obligator  | ia, en correspondencia con el procedimiento  |
| c) aprobar, modificar o derogar las leyes y<br>someterlas previamente a la consulta popular<br>cuando lo estime procedente, en atención a la<br>índole de la legislación de que se trate;  | aprobar, modificar o derogar las leyes y<br>someterlas previamente a la consulta<br>popular cuando lo estime procedente en<br>atención a la índole de la legislación de<br>que se trate;                           | aprobar, modificar o derogar las leyes y<br>someterlas previamente a la consulta popular<br>cuando lo estime procedente, en atención a la<br>índole de la legislación de que se trate;   |

| e ) ejercer el control de constitucionalidad<br>sobre las leyes, decretos-leyes, decretos<br>presidenciales, decretos y demás disposiciones<br>generales, de conformidad con el<br>procedimiento previsto en la ley;   | decidir acerca de la constitucionalidad de<br>las leyes, decretos-leyes, decretos y<br>demás disposiciones generales;   | decidir acerca-ejercer el control de la-constitucionalidad de-sobre las leyes, decretos-leyes, decretos presidenciales, decretos y demás disposiciones generales, de conformidad con el procedimiento previsto en la ley;   |
|--|---|---|
| f ) revocar total o parcialmente los decretos-<br>leyes y acuerdos del Consejo de Estado que<br>contradigan la Constitución o las leyes;   | revocar los decretos-leyes del Consejo de<br>Estado y los decretos o disposiciones del<br>Consejo de Ministros que contradigan la<br>Constitución o las leyes;  | revocar revocar total o parcialmente los decretos-leyes del Consejo de Estado-y los decretos o disposiciones-acuerdos del Consejo de Ministros-Estado que contradigan la Constitución o las leyes;  |
| g ) revocar total o parcialmente los decretos<br>presidenciales, decretos, acuerdos o<br>disposiciones generales que contradigan la<br>Constitución o las leyes;   | decidir acerca de la constitucionalidad de<br>las leyes, decretos-leyes, decretos y<br>demás disposiciones generales;   | decidir acerca de la constitucionalidad de las leyes revocar total o parcialmente los decretos presidenciales, decretos leyes decretos, decretos y demás acuerdos o disposiciones generales que contradigan la Constitución o las leyes;  |
| h ) revocar total o parcialmente los acuerdos o disposiciones de las asambleas municipales del Poder Popular que violen la Constitución, las leyes, los decretos-leyes, los decretos presidenciales, decretos y demás disposiciones dictadas por un órgano de superior jerarquía, o los que afecten los intereses de otras localidades o los generales del país; | revocar o modificar los acuerdos o disposiciones de los órganos locales del Poder Popular que violen la Constitución, las leyes, los decretos-leyes, decretos y demás disposiciones dictadas por un órgano de superior jerarquía a los mismos; o los que afecten los intereses de otras localidades o los generales del país; | revocar total o modificar parcialmente los acuerdos o disposiciones de los órganos locales las asambleas municipales del Poder Popular que violen la Constitución, las leyes, los decretos-leyes, los decretos presidenciales, decretos y demás disposiciones dictadas por un órgano de superior jerarquía a los mismos; o los que afecten los intereses de otras localidades o los generales del país; |

| i ) discutir y aprobar los objetivos generales y<br>metas de los planes anuales y los de desarrollo<br>económico y social a mediano o largo plazos;   | discutir y aprobar los planes nacionales de desarrollo económico y social;   | discutir y aprobar <u>los objetivos generales y metas</u> <u>de</u> los planes <u>nacionales anuales y los</u> de desarrollo económico y social <u>a mediano o largo plazos</u> ;   |
|---|--|---|
| j ) aprobar los principios del sistema de dirección de la economía nacional;  | aprobar los principios del sistema de planificación y de dirección de la economía nacional;                              | aprobar los principios del sistema <del>de</del><br><del>planificación y</del> de dirección de la economía<br>nacional;   |
| k ) discutir y aprobar el presupuesto del Estado y controlar su cumplimiento;   | discutir y aprobar el presupuesto del Estado;  | discutir y aprobar el presupuesto del Estado y controlar su cumplimiento;   |
| I ) acordar los sistemas monetario, financiero y fiscal;  | acordar el sistema monetario y crediticio;   | acordar <u>el sistema los</u><br><u>sistemas monetario, financiero y <del>crediticio fiscal</del>;</u>  |
| m ) establecer o extinguir los tributos;  |  |   |
| n ) aprobar los lineamientos generales de la política exterior e interior;  | aprobar los lineamientos generales de la política exterior e interior;   | aprobar los lineamientos generales de la política exterior e interior;  |
| ñ ) declarar el Estado de Guerra o la Guerra en<br>caso de agresión militar y aprobar los tratados<br>de paz;   | declarar el estado de guerra en caso de agresión militar y aprobar los tratados de paz;                                  | declarar el <u>estado Estado</u> de <u>guerra Guerra o la</u><br><u>Guerra e</u> n caso de agresión militar y aprobar los<br>tratados de paz;   |
| o ) establecer y modificar la división político-<br>administrativa; aprobar regímenes de<br>subordinación administrativa, sistemas de<br>regulación especiales a municipios u otras<br>demarcaciones territoriales y los distritos<br>administrativos, conforme a lo establecido en la<br>Constitución y las leyes; | establecer y modificar la división político-<br>administrativa del país conforme a lo<br>establecido en el artículo 102; | establecer y modificar la división político-<br>administrativa; del paísaprobar regímenes de<br>subordinación administrativa, sistemas de<br>regulación especiales a municipios u otras<br>demarcaciones territoriales y los distritos<br>administrativos, conforme a lo establecido en el<br>artículo 102 la Constitución y las leyes; |

| p ) nombrar comisiones permanentes,<br>temporales y grupos parlamentarios de<br>amistad;   | nombrar comisiones permanentes y temporales;   | nombrar comisiones permanentes <del>y</del> , temporales <u>y grupos</u> parlamentarios de amistad;   |
|--|--|---|
| q ) ejercer la más alta fiscalización sobre los órganos del Estado;  | ejercer la más alta fiscalización sobre los<br>órganos del Estado y del Gobierno;  | ejercer la más alta fiscalización sobre los órganos<br>del Estado <del>y del Gobierno</del> ;   |
| r ) conocer y evaluar los informes y análisis de los sean pertinentes;   | s sistemas empresariales estatales que, por  | su magnitud y trascendencia económica y social,   |
| s ) conocer, evaluar y adoptar decisiones sobre los informes de rendición de cuenta que le presenten el Consejo de Estado, el Presidente de la República, el Primer Ministro, el Consejo de Ministros, el Tribunal Supremo Popular, la Fiscalía General de la República, la Contraloría General de la República y los organismos de la Administración Central del Estado, así como los gobiernos provinciales; | conocer, evaluar y adoptar las decisiones<br>pertinentes sobre los informes de<br>rendición de cuenta que le presenten el<br>Consejo de Estado, el Consejo de<br>Ministros, el Tribunal Supremo Popular, la<br>Fiscalía General de la República y las<br>Asambleas Provinciales del Poder Popular; | conocer, evaluar y adoptar las-decisiones pertinentes sobre los informes de rendición de cuenta que le presenten el Consejo de Estado, el Presidente de la República, el Primer Ministro, el Consejo de Ministros, el Tribunal Supremo Popular, la Fiscalía General de la República, la Contraloría General de la República y las Asambleas Provinciales los organismos de la Administración Central del Poder Popular Estado, así como los gobiernos provinciales; |
| t ) crear o extinguir los organismos de la Administración Central del Estado o disponer cualquier otra medida organizativa que resulte procedente;   |  |   |
| u ) conceder amnistías;  | conceder amnistías;  | conceder amnistías;   |
| v ) disponer la convocatoria de referendos o<br>plebiscitos en los casos previstos en la<br>Constitución y en otros que la propia Asamblea<br>considere procedente;  | disponer la convocatoria de referendos en<br>los casos previstos en la Constitución y en<br>otros que la propia Asamblea considere<br>procedente;  | disponer la convocatoria de referendos o plebiscitos en los casos previstos en la Constitución y en otros que la propia Asamblea considere procedente;  |

| w ) acordar su reglamento y el del Consejo de<br>Estado, y  | acordar su reglamento;   | acordar su reglamento; y el del Consejo de<br>Estado, y  |
|---|--|--|
| x ) las demás atribuciones que le confiere esta<br>Constitución.  | las demás que le confiere esta<br>Constitución.  | las demás <u>atribuciones</u> que le confiere esta Constitución.   |
| Nota: El inciso c) regula que la Asamblea Nacior<br>un mal uso de la palabra procedente porque sie<br>procedimiento. El término correcto sería pertin<br>para su validez y legitimidad. | mpre procede la consulta porque esta está  | prevista en la ley. O sea, tiene descrito un   |
| Artículo 104:   |  |  |
| La Asamblea Nacional del Poder Popular, en ejer   | cicio de sus atribuciones:   |  |
| a ) elige al Presidente y Vicepresidente de la Rep  | ública;  |  |
| b ) elige a su Presidente, Vicepresidente y<br>Secretario;  | elegir al Presidente, al Vicepresidente y al<br>Secretario de la Asamblea Nacional;  | elegir al elige a su Presidente, al Vicepresidente y al Secretario de la Asamblea Nacional;  |
| c ) elige a los integrantes del Consejo de Estado;  | elegir al Presidente, al Primer<br>Vicepresidente, a los Vicepresidentes, al<br>Secretario y a los demás miembros del<br>Consejo de Estado;                        | elegir al Presidente, al Primer Vicepresidente, a<br>los Vicepresidentes, al Secretario y elige a<br>los demás miembros-integrantes del Consejo de<br>Estado;                                      |
| d ) designa, a propuesta del Presidente de la Rep   | pública, al Primer Ministro;   |  |
| e ) designa, a propuesta del Presidente de la<br>República, a los Viceprimeros ministros y demás<br>miembros del Consejo de Ministros;  | designar, a propuesta del Presidente del<br>Consejo de Estado, al Primer<br>Vicepresidente, a los Vicepresidentes y<br>demás miembros del Consejo de<br>Ministros; | designar designa, a propuesta del Presidente del Consejo de Estado la República, al Primer Vicepresidente, a los Vicepresidentes Viceprimeros ministros y demás miembros del Consejo de Ministros; |

| f ) elige al Presidente del Tribunal Supremo         | elegir al Presidente, a los Vicepresidentes    | elegir-elige al Presidente, a los Vicepresidentes y                       |
|--|--|---|
| Popular, al Fiscal General de la República y al      | y a los demás Jueces del Tribunal Supremo      |   |
| Contralor General de la República;                   | Popular;                                       | Popular, al Fiscal General de la República y al                           |
|  |  | Contralor General de la República;  |
| g ) elige al Presidente y a los demás integrantes    | del Consejo Electoral Nacional;                |   |
| h ) elige a los vicepresidentes y a los              | elegir al Presidente, a los Vicepresidentes    | elegir al Presidente, elige a   |
| magistrados del Tribunal Supremo Popular, así        | y a los demás Jueces del Tribunal Supremo      | los <del>Vicepresidentes vicepresidentes y</del> a                        |
| como a los jueces legos de esta instancia;           | Popular;                                       | los <del>demás Jueces</del> <u>magistrados</u> del Tribunal               |
|  |  | Supremo Popular, así como a los jueces legos de                           |
|  |  | esta instancia;   |
| i ) elige a los vicefiscales y vicecontralores gener | ales de la República;                          |   |
| j ) designa, a propuesta del Presidente de la Rep    | ública, a los gobernadores provinciales, y     |   |
| k ) revoca o sustituye a las personas elegidas o     | revocar la elección o designación de las       | revoca revocar la elección o designación                                  |
| designadas por ella.                                 | personas elegidas o designadas por ella;       | de-sustituye a las personas elegidas o designadas                         |
|  |  | por ella <del>; .</del>   |
| La ley regula el procedimiento para hacer efectiv    | vas estas atribuciones.                        |   |
| Artículo 105:  |  |   |
| La Asamblea Nacional del Poder Popular en su fu      | uncionamiento se rige por los principios sigui | entes:  |
| a ) las leyes y acuerdos que emite, salvo las        | Las leyes y acuerdos de la Asamblea            | Las leyes y acuerdos de la Asamblea Nacional                              |
| excepciones previstas en la Constitución, se         | Nacional del Poder Popular, salvo cuando       | <del>del Poder Popular <u>que emite</u>, salvo <del>cuando se</del></del> |
| adoptan por mayoría simple de votos;                 | se refieran a la reforma de la Constitución,   | refieran a la reforma de las excepciones prevista                         |
|  | se adoptan por mayoría simple de votos.        | en la Constitución, se adoptan por mayoría simple de votos—;              |
| b ) se reúne en dos períodos ordinarios de           | La Asamblea Nacional del Poder Popular         | <del>La Asamblea Nacional del Poder Popular se</del>                      |
| sesiones al año y en sesión extraordinaria           | se reúne en dos períodos ordinarios de         | reúne en dos períodos ordinarios de sesiones al                           |

| cuando la convoque el Consejo de Estado o lo<br>solicite la tercera parte de sus miembros. En las<br>sesiones extraordinarias se tratan los asuntos<br>que la motivaron; | sesiones al año y en sesión extraordinaria<br>cuando lo solicite la tercera parte de sus<br>miembros o la convoque el Consejo de<br>Estado.  | año y en sesión extraordinaria cuando <u>la</u> convoque el Consejo de Estado o lo solicite la tercera parte de sus miembros <del>o</del> . En las sesiones extraordinarias se tratan los asuntos que la <del>convoque el Consejo de</del> Estado. motivaron; |
|--|--|---|
| c ) para poder celebrar sus sesiones se requiere<br>la presencia de más de la mitad del número<br>total de los diputados que la integran, y                              | Para que la Asamblea Nacional del Poder<br>Popular pueda celebrar sesión se requiere<br>la presencia de más de la mitad del<br>número total de los diputados que la<br>integran.                     | Para que la Asamblea Nacional del Poder Popular pueda para poder celebrar sesión sus sesiones se requiere la presencia de más de la mitad del número total de los diputados que la integran   |
| d ) sus sesiones son públicas, excepto cuando la<br>propia Asamblea acuerde celebrarlas a puertas<br>cerradas por razón de interés de Estado.                            | Las sesiones de la Asamblea Nacional del<br>Poder Popular son públicas, excepto en el<br>caso en que la propia Asamblea acuerde<br>celebrarlas a puertas cerradas por razón<br>de interés de Estado. | Las-sus sesiones de la Asamblea Nacional del Poder Popular son públicas, excepto en el caso en que cuando la propia Asamblea acuerde celebrarlas a puertas cerradas por razón de interés de Estado.   |
| Nota: El inciso b) regula que la Asamblea Nacion<br>enunciado de que la Asamblea Nacional es el m<br>trascendentales de la nación deriva en el Conse<br>Artículo 106:    | áximo órgano de poder del Estado. Su limit   | inaria. Este elemento resulta incoherente con el<br>tada presencia y constancia en los asuntos  |
| Corresponde al Presidente de la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular:  | Son atribuciones del Presidente de la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular:  | Son atribuciones del Corresponde al Presidente de la Asamblea Nacional del Poder Popular:   |
| a ) cumplir y velar por el respeto a Constitución y  | / las leyes;   |   |
| b ) presidir las sesiones de la Asamblea Nacional<br>del Poder Popular y del Consejo de Estado, y  | presidir las sesiones de la Asamblea<br>Nacional y velar por la aplicación de su<br>reglamento;  | presidir las sesiones de la Asamblea Nacional <u>del</u><br><u>Poder Popular y del Consejo de Estado,</u> y velar   |

| velar por la aplicación del Reglamento de<br>ambos órganos;   |  | por la aplicación <u>del Reglamento</u> de <del>su</del><br><del>reglamento</del> <u>ambos órganos</u> ;  |
|---|--|---|
| c ) convocar las sesiones ordinarias de la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular;  | convocar las sesiones ordinarias de la<br>Asamblea Nacional;   | convocar las sesiones ordinarias de la Asamblea<br>Nacional <u>del Poder Popular</u> ;  |
| d ) convocar las sesiones ordinarias y extraordina  | rias del Consejo de Estado;  |   |
| e ) proponer el proyecto de orden del día de las<br>sesiones de la Asamblea Nacional del Poder<br>Popular y del Consejo de Estado;  | proponer el proyecto de orden del día de las sesiones de la Asamblea Nacional;   | proponer el proyecto de orden del día de las<br>sesiones de la Asamblea Nacional <u>del Poder</u><br><u>Popular y del Consejo de Estado</u> ;   |
| f ) firmar las leyes, decretos-leyes y acuerdos<br>adoptados por la Asamblea Nacional del Poder<br>Popular y el Consejo de Estado, según<br>corresponda, y disponer la publicación de los<br>acuerdos de ambos órganos en la Gaceta Oficial<br>de la República; | firmar y disponer la publicación en la<br>Gaceta Oficial de la República de las leyes<br>y acuerdos adoptados por la Asamblea<br>Nacional; | firmar <u>las leyes, decretos-leyes y acuerdos</u> <u>adoptados por la Asamblea Nacional del Poder</u> <u>Popular y el Consejo de Estado, según</u> <u>corresponda, y disponer la publicación de los</u> <u>acuerdos de ambos órganos</u> en la Gaceta Oficial de la República <del>de las leyes y acuerdos</del> <del>adoptados por la Asamblea Nacional</del> ; |
| g ) dirigir las relaciones internacionales de la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular y del<br>Consejo de Estado;   | organizar las relaciones internacionales de<br>la Asamblea Nacional;   | organizar dirigir las relaciones internacionales de<br>la Asamblea Nacional <u>del Poder Popular y del</u><br>Consejo de Estado;  |
| h ) dirigir y organizar la labor de las comisiones<br>permanentes y temporales que sean creadas<br>por la Asamblea Nacional del Poder Popular o el<br>Consejo de Estado, según corresponda;   | dirigir y organizar la labor de las<br>comisiones de trabajo permanentes y<br>temporales que sean creadas por la<br>Asamblea Nacional;     | dirigir y organizar la labor de las comisiones <del>de</del> trabajo permanentes y temporales que sean creadas por la Asamblea Nacional <u>del Poder</u> Popular o el Consejo de Estado, según corresponda;   |
| i ) dirigir y organizar las relaciones de la Asamble  | a Nacional del Poder Popular y del Consejo   | de Estado con los órganos estatales;  |
| j ) velar por el cumplimiento de los acuerdos de l  | a Asamblea Nacional del Poder Popular y de   | el Consejo de Estado;   |

k) velar por el adecuado vínculo entre los diputados y los electores, y

I) las demás atribuciones que por esta Constitución, la Asamblea Nacional del Poder Popular o el Consejo de Estado se le asignen.

las demás que por esta Constitución o la atribuyan.

las demás atribuciones que por esta Asamblea Nacional del Poder Popular se le Constitución 🔑, la Asamblea Nacional del Poder Popular o el Consejo de Estado se le atribuyan asignen.

### Artículo 107:

En caso de ausencia, enfermedad o muerte del Presidente de la Asamblea Nacional del Poder Popular, lo sustituye en sus funciones el Vicepresidente, conforme a lo establecido en la ley.

SECCIÓN SEGUNDA: Diputados y Comisiones de la Asamblea Nacional del Poder Popular

### Artículo 108:

Los diputados tienen el deber de desarrollar sus Los diputados a la Asamblea Nacional del labores en beneficio de los intereses del pueblo, Poder Popular tienen el deber de mantener vínculo con sus electores, atender sus desarrollar sus labores en beneficio de los planteamientos, sugerencias, críticas y explicarles la política del Estado. Asimismo, rendirán cuenta del cumplimiento de sus funciones como tal, según lo establecido en la ley.

La Asamblea Nacional del Poder Popular adopta

vinculación de los diputados con sus electores y

con los órganos locales del Poder Popular en el

las medidas que garanticen la adecuada

territorio donde fueron elegidos.

intereses del pueblo, mantener contacto con sus electores, oír sus planteamientos, sugerencias y críticas, y explicarles la política del Estado. Asimismo, rendirán cuenta del cumplimiento de sus funciones, según lo establecido en la ley.

Poder Popular tienen el deber de desarrollar sus labores en beneficio de los intereses del pueblo, mantener contacto con sus electores, oír sus planteamientos, sugerencias y críticas, y explicarles la

Los diputados <del>a la Asamblea Nacional del Poder</del> Popular tienen el deber de desarrollar sus labores en beneficio de los intereses del pueblo, mantener <del>contacto</del>-vínculo con sus electores, <del>oír</del>atender sus planteamientos, sugerencias y críticas, críticas y explicarles la política del Estado. Asimismo, rendirán cuenta del cumplimiento de sus funciones como tal, según lo establecido en la ley.

Los diputados a la Asamblea Nacional del política del Estado. Asimismo, rendirán

Los diputados a la La Asamblea Nacional del Poder Popular <del>tienen el deber de desarrollar sus</del> labores en beneficio adopta las medidas que garanticen la adecuada vinculación de los intereses del pueblo, mantener contacto-diputados con sus electores, oír sus planteamientos, sugerencias y críticas, y

cuenta del cumplimiento de sus funciones, según lo establecido en la ley. explicarles la política del Estado. Asimismo. rendirán cuenta con los órganos locales del <del>cumplimiento de sus funciones, según</del> <del>lo establecido</del>-Poder Popular en <del>la ley</del> el territorio donde fueron elegidos.

Nota: Se incluye el deber de escuchar al pueblo, rendirle cuenta, pero en ningún caso se refiere a recibir sus orientaciones o mandato, lo que refuerza la idea de representación política como vínculo entre electores y elegidos en Cuba. El segundo párrafo regula que la Asamblea Nacional garantizará la adecuada vinculación entre diputados y electores, lo que subraya el interés de solapar una relación de representación y nunca de mandato, porque la palabra "adecuada" no tiene ningún contenido sino el que sea más oportuno políticamente en cada momento.

## Artículo 109:

Ningún diputado puede ser detenido ni sometido a proceso penal sin autorización de la Asamblea Nacional del Poder Popular o del Consejo de Estado si no está reunida aquella, salvo en caso de delito flagrante.

Ningún diputado a la Asamblea Nacional del Poder Popular puede ser detenido ni sometido a proceso penal sin autorización de la Asamblea, o del Consejo de Estado si no está reunida aquélla, salvo en caso de delito flagrante.

Ningún diputado <del>a la Asamblea Nacional del</del> Poder Popular puede ser detenido ni sometido a proceso penal sin autorización de la Asamblea, Nacional del Poder Popular o del Consejo de Estado si no está reunida <del>aquélla aquella, salvo en caso de delito</del> flagrante.

# Artículo 110:

La condición de diputado no entraña privilegios personales ni beneficios económicos. Durante el tiempo que empleen en el desempeño efectivo de sus funciones, los diputados perciben la misma remuneración de su centro de trabajo y mantienen el vínculo con este, a los mismo salario o sueldo de su centro de efectos pertinentes.

La condición de diputado no entraña privilegios personales ni beneficios económicos. Durante el tiempo que empleen en el desempeño efectivo de sus funciones, los diputados perciben el trabajo y mantienen el vínculo con éste, a todos los efectos.

La condición de diputado no entraña privilegios personales ni beneficios económicos. Durante el tiempo que empleen en el desempeño efectivo de sus funciones, los diputados perciben el mismo salario o sueldo la misma remuneración de su centro de trabajo y mantienen el vínculo con <del>éste</del> este, a <del>todos</del> los efectos pertinentes.

## Artículo 111:

A los diputados les puede ser revocado su mandato en cualquier momento, en la forma, por las causas y según los procedimientos establecidos en la ley.

Poder Popular les puede ser revocado su mandato en cualquier momento, en la forma, por las causas y según los procedimientos establecidos en la ley.

A los diputados a la Asamblea Nacional del A los diputados <del>a la Asamblea Nacional del Poder</del> Popular les puede ser revocado su mandato en cualquier momento, en la forma, por las causas y según los procedimientos establecidos en la ley.

## Artículo 112:

Los diputados, en el curso de las sesiones de la Asamblea Nacional del Poder Popular, tienen el derecho de hacer preguntas al Consejo de Estado y al Consejo de Ministros o a los miembros de uno y otro, y a que estas les sean respondidas en el curso de la misma o en la próxima sesión.

Los diputados a la Asamblea Nacional del Poder Popular tienen el derecho de hacer preguntas al Consejo de Estado, al Consejo de Ministros o a los miembros de uno y otro, y a que éstas les sean respondidas en el curso de la misma sesión o en la próxima.

Los diputados <del>a , en el curso de</del> las sesiones de la Asamblea Nacional del Poder Popular, tienen el derecho de hacer preguntas al Consejo de Estado, y al Consejo de Ministros o a los miembros de uno y otro, y a que <del>éstas e</del>stas les sean respondidas en el curso de la misma <del>sesión</del>-o en la próxima sesión.

# Artículo 113:

La Asamblea Nacional del Poder Popular para el mejor ejercicio de sus funciones, crea comisiones permanentes y temporales integradas por diputados, conforme a sus principios de organización y funcionamiento previstos en la ley.

Entre los períodos de sesiones de la Asamblea Nacional del Poder Popular, el Consejo de Estado coordina el trabajo de las comisiones de aquella y garantiza las condiciones necesarias para su funcionamiento.

## Artículo 114:

Los diputados y las comisiones tienen el derecho de solicitar a los órganos o entidades la colaboración necesaria para el cumplimiento de sus funciones, y estos están en la obligación de prestarla en los términos establecidos en la ley.

Todos los órganos y empresas estatales están obligados a prestar a los diputados la colaboración necesaria para el cumplimiento de sus deberes.

Todos Los diputados y las comisiones tienen el derecho de solicitar a los órganos <del>y o empresas</del> estatales entidades están obligados a prestar a los diputados la colaboración necesaria para el cumplimiento de sus <del>deberes</del> funciones, y estos

|  |   | -   |
|--|---|---|
|  |   | están en la obligación de prestarla en los                            |
|  |   | <u>términos establecidos en la ley</u> .                              |
| SECCIÓN TERCERA: Consejo de Estado               |   |   |
| Artículo 115:                                    |   |   |
| El Consejo de Estado tiene carácter colegiado,   | Tiene carácter colegiado y, a los fines   | El Consejo de Estado Tiene tiene carácter                             |
| es responsable ante la Asamblea Nacional del     | nacionales e internacionales, ostenta la  | colegiado, y, a los fines nacionales e                                |
| Poder Popular y le rinde cuenta de todas sus     | suprema representación del Estado         | internacionales, ostenta es responsable                               |
| actividades.                                     | cubano.                                   | ante la suprema representación Asamblea                               |
|  |   | Nacional del Estado cubano Poder Popular y le                         |
|  |   | rinde cuenta de todas sus actividades.                                |
| Los decretos-leyes y acuerdos que adopte el      | El Consejo de Estado es responsable ante  | El-Los decretos-leyes y acuerdos que adopte                           |
| Consejo de Estado se someten a la ratificación   | la Asamblea Nacional del Poder Popular y  | <u>el</u> Consejo de Estado <del>es responsable ante </del> <u>se</u> |
| de la Asamblea Nacional del Poder Popular en la  | le rinde cuenta de todas sus actividades. | someten a la ratificación de la Asamblea                              |
| sesión más próxima.                              |   | Nacional del Poder Popular <del>y le rinde cuenta d</del>             |
|  |   | todas sus actividades en la sesión más próxima                        |
| Artículo 116:                                    |   |   |
| El Presidente, el Vicepresidente y el Secretario | El Presidente del Consejo de Estado es    | El Presidente, el Vicepresidente y el Secretario                      |
| de la Asamblea Nacional del Poder Popular, lo    | jefe de Estado y jefe de Gobierno.        | de la Asamblea Nacional del Poder Popular, lo                         |
| son a su vez del Consejo de Estado, el que está  |   | son a su vez del Consejo de Estado es jefe de                         |
| integrado por los demás miembros que aquella     |   | Estado y jefe de Gobierno, el que está integra                        |
| decida.  |   | por los demás miembros que aquella decida.                            |

electorales y de control estatal.

Nota: Incorpora la novedad en la estructura estatal de que los cargos de dirección de la Asamblea Nacional se replicarán en el Consejo de Estado. También es una novedad la prohibición de que no pueden ser miembros del Consejo de Estado los miembros del Consejo de Ministros, ni las máximas autoridades judiciales, electorales y de control estatal. Lo anterior equilibra la función estatal y la de gobierno, lo que puede servir a un mejor control de la actividad administrativa por parte del Estado. Según lo anterior el presidente no puede ser miembro del Consejo de Estado. Sería interesante también añadir que los miembros del Buró Político del Partido y del secretariado del Comité Central no puedan ser miembros del Consejo de Estado ni del Consejo de Ministros.

| Comité Central no puedan ser miembros del Co  | -  | uro Politico del Partido y del secretariado del  |
|---|--|--|
| Artículo 117:   |  |  |
| Corresponde al Consejo de Estado:   | Son atribuciones del Consejo de Estado:  | Son atribuciones del Corresponde al Consejo de Estado:   |
| a ) velar por el cumplimiento de la Constitución y  | las leyes;   |  |
| b ) dar a las leyes vigentes, en caso necesario,<br>una interpretación general y obligatoria;   | dar a las leyes vigentes, en caso necesario,<br>una interpretación general y obligatoria;  | dar a las leyes vigentes, en caso necesario, una interpretación general y obligatoria;   |
| c ) dictar decretos-leyes y acuerdos, entre uno y<br>otro período de sesiones de la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular;   | dictar decretos-leyes, entre uno y otro<br>período de sesiones de la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular;   | dictar decretos-leyes <u>y acuerdos</u> , entre uno y<br>otro período de sesiones de la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular;  |
| d ) disponer la celebración de sesiones<br>extraordinarias de la Asamblea Nacional del<br>Poder Popular;  | disponer la celebración de sesiones<br>extraordinarias de la Asamblea Nacional<br>del Poder Popular;   | disponer la celebración de sesiones<br>extraordinarias de la Asamblea Nacional del<br>Poder Popular;   |
| e ) acordar la fecha de las elecciones para la<br>renovación periódica de la Asamblea Nacional<br>del Poder Popular;  | acordar la fecha de las elecciones para la<br>renovación periódica de la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular;   | acordar la fecha de las elecciones para la<br>renovación periódica de la Asamblea Nacional<br>del Poder Popular;   |
| f ) analizar los proyectos de leyes que se somete   | n a la consideración de la Asamblea Naciona  | l del Poder Popular;   |
| g ) velar por el cumplimiento de los acuerdos de  | la Asamblea Nacional del Poder Popular;  |  |
| h ) suspender los decretos presidenciales,<br>decretos, acuerdos y demás disposiciones que<br>contradigan la Constitución y las leyes, dando<br>cuenta a la Asamblea Nacional del Poder | suspender las disposiciones del Consejo<br>de Ministros y los acuerdos y<br>disposiciones de las Asambleas Locales del<br>Poder Popular que no se ajusten a la<br>Constitución o a las leyes, o cuando | suspender <del>las disposiciones</del> <u>los decretos</u> <u>presidenciales, <del>del Consejo de</del> <del>Ministros decretos, y los a</del>cuerdos y <u>demás</u> disposiciones <del>de las Asambleas Locales</del> <del>del Poder Popular</del> que <del>no se ajusten</del></u> |

Popular en la primera sesión que celebre afecten los intereses de otras localidades a-contradigan la Constitución o a y las leyes, o cuando afecten los intereses de otras localidades después de acordada dicha suspensión; o los generales del país, dando cuenta a la <del>o los generales del país</del>, dando cuenta a la Asamblea Nacional del Poder Popular en la primera sesión que celebre después de Asamblea Nacional del Poder Popular en la acordada dicha suspensión; primera sesión que celebre después de acordada dicha suspensión; suspender <del>las disposiciones del Consejo de</del> i) suspender los acuerdos y disposiciones de las suspender las disposiciones del Consejo asambleas municipales del Poder Popular que de Ministros y los acuerdos y Ministros y los acuerdos y disposiciones de las Asambleas Locales asambleas municipales del no se ajusten a la Constitución o a las leyes, los disposiciones de las Asambleas Locales del Poder Popular que no se ajusten a la Poder Popular que no se ajusten a la decretos-leyes, los decretos presidenciales, decretos y demás disposiciones dictadas por un Constitución o a las leyes, o cuando Constitución o a las leyes, los decretos-leyes, los decretos presidenciales, decretos y demás órgano de superior jerarquía; o los que afecten afecten los intereses de otras localidades los intereses de otras localidades o los o los generales del país, dando cuenta a la disposiciones dictadas por un órgano de superior Asamblea Nacional del Poder Popular en jerarquía; o <del>cuando</del>-los que afecten los intereses generales del país, dando cuenta a la Asamblea Nacional del Poder Popular en la primera sesión la primera sesión que celebre después de de otras localidades o los generales del país, que celebre después de acordada dicha acordada dicha suspensión; dando cuenta a la Asamblea Nacional del Poder Popular en la primera sesión que celebre suspensión; después de acordada dicha suspensión; j ) revocar o modificar los acuerdos y demás revocar los acuerdos y disposiciones de las revocar o modificar los acuerdos disposiciones de los gobernadores y consejos Administraciones Locales del Poder y demás disposiciones de <del>las Administraciones</del> Popular que contravengan la Constitución, Locales del Poder Popular los gobernadores y provinciales que contravengan la Constitución, las leyes, los decretos-leyes, los decretos las leyes, los decretos-leyes, los decretos y consejos provinciales que contravengan la demás disposiciones dictadas por un Constitución, las leyes, los decretospresidenciales, decretos y demás disposiciones dictadas por un órgano de superior jerarquía, o órgano de superior jerarquía, o cuando leyes, los decretos presidenciales, decretos y cuando afecten los intereses de otras afecten los intereses de otras localidades demás disposiciones dictadas por un órgano de localidades o los generales del país; o los generales del país; superior jerarquía, o cuando afecten los intereses de otras localidades o los generales del país;

| k) elegir, designar, suspender, revocar o sustituir, entre uno y otro período de sesiones de la Asamblea Nacional del Poder Popular, a quienes |
|--|
| deban ocupar los cargos que le corresponde a esta decidir, a excepción del Presidente y Vicepresidente de la República, el Presidente,         |
| Vicepresidente y Secretario de la Asamblea Nacional del Poder Popular, a los integrantes del Consejo de Estado y al Primer Ministro. Al        |
| Presidente del Tribunal Supremo Popular, al Fiscal General de la República, al Contralor General de la República y al Presidente del Consejo   |
| Electoral Nacional, solo los puede suspender del ejercicio de sus responsabilidades.   |

k) En todos los casos, da cuenta a la Asamblea Nacional del Poder Popular en su sesión más próxima, a los efectos que corresponda;

| k ) En todos los casos, da cuenta a la Asamblea Nacional del Poder Popular en su sesión más proxima, a los efectos que corresponda; |  |   |
|---|--|---|
| l ) asumir, a propuesta del Presidente de la  | decretar la movilización general cuando la | <del>decretar la movilización general cuando la</del>               |
| República, las facultades de declarar el Estado   | defensa del país lo exija y asumir las     | <del>defensa del país lo exija y a</del> sumir <u>, a propuesta</u> |
| de Guerra o la Guerra en caso de agresión o   | facultades de declarar la guerra en caso   | del Presidente de la República, las facultades de                   |
| concertar la paz, que la Constitución atribuye a  | de agresión o concertar la paz, que la     | declarar <u>el Estado de Guerra</u>                                 |
| la Asamblea Nacional del Poder Popular,   | Constitución asigna a la Asamblea          | o la guerra Guerra en caso de agresión o                            |
| cuando esta se halle en receso y no pueda ser   | Nacional del Poder Popular, cuando ésta    | concertar la paz, que la  |
| convocada con la seguridad y urgencia   | se halle en receso y no pueda ser          | Constitución <del>asigna</del> <u>atribuye</u> a la Asamblea        |
| necesarias;   | convocada con la seguridad y urgencia      | Nacional del Poder Popular, cuando <del>ésta</del> esta se          |
|   | necesarias;                                | halle en receso y no pueda ser convocada con la                     |
|   |  | seguridad y urgencia necesarias;                                    |
| m ) impartir instrucciones de carácter general a  | impartir instrucciones de carácter general | impartir instrucciones de carácter general a los                    |
| los tribunales a través del Consejo de Gobierno   | a los tribunales a través del Consejo de   | tribunales a través del Consejo de Gobierno del                     |
| del Tribunal Supremo Popular;   | Gobierno del Tribunal Supremo Popular;     | Tribunal Supremo Popular;   |
| n ) crear comisiones;   | nombrar comisiones;                        | nombrar_crear_comisiones;   |
| ñ ) ratificar y denunciar tratados  | ratificar y denunciar tratados             | ratificar y denunciar tratados internacionales;                     |
| internacionales;  | internacionales;                           |   |
| o ) designar y remover, a propuesta del   | designar y remover, a propuesta de su      | designar y remover, a propuesta <del>de</del>                       |
| Presidente de la República, a los jefes de  | Presidente, a los representantes           | <del>su</del> <u>del</u> Presidente <u>de la República</u> , a      |
| misiones diplomáticas de Cuba ante otros  | diplomáticos de Cuba ante otros Estados;   | los <del>representantes diplomáticos jefes de</del>                 |
| Estados;  |  |   |

|   |  | misiones diplomáticas de Cuba ante otros Estados;   |
|---|--|---|
| p ) ejercer, entre uno y otro período de sesiones<br>Estado;  | de la Asamblea Nacional del Poder Popular,   | el control y fiscalización de los órganos del   |
| q ) durante los períodos que medien entre una y<br>Administración Central del Estado o disponer cua   |  | der Popular, crear o extinguir los organismos de la procedente;   |
| r ) aprobar las modalidades de inversión extranje   | era que le corresponden;   |   |
| s ) examinar y aprobar, entre uno y otro período realizar al presupuesto del Estado;  | de sesiones de la Asamblea Nacional del Po   | der Popular, los ajustes que sean necesarios  |
| t ) coordinar y garantizar las actividades de los di  | putados y de las comisiones permanentes y  | temporales de trabajo, y  |
| u ) las demás atribuciones que le confieran la<br>Constitución y las leyes o le encomiende la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular.                   | las demás que le confieran la Constitución<br>y las leyes o le encomiende la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular.             | las demás <u>atribuciones</u> que le confieran la<br>Constitución y las leyes o le encomiende la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular.      |
| Nota: El inciso m) repite la regulación de la Cons<br>general a los tribunales a través del Consejo de<br>tribunales, que según esta misma Constitución | Gobierno del Tribunal Supremo, lo que con  | •   |
| Artículo 118:   |  |   |
| Todas las decisiones del Consejo de Estado son adoptadas por el voto favorable de la mayoría simple de sus integrantes.                                 | Todas las decisiones del Consejo de<br>Estado son adoptadas por el voto<br>favorable de la mayoría simple de sus<br>integrantes. | Todas las decisiones del Consejo de Estado son adoptadas por el voto favorable de la mayoría simple de sus integrantes.                       |
| Artículo 119:   |  |   |
| El mandato confiado al Consejo de Estado por la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular expira al<br>tomar posesión el nuevo Consejo de Estado           | El mandato confiado al Consejo de Estado<br>por la Asamblea Nacional del Poder<br>Popular expira al tomar posesión el nuevo      | El mandato confiado al Consejo de Estado por la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular expira al<br>tomar posesión el nuevo Consejo de Estado |

elegido en virtud de las renovaciones periódicas Consejo de Estado elegido en virtud de las elegido en virtud de las renovaciones periódicas de aquella.

renovaciones periódicas de aquélla.

de <del>aquélla</del> aquella.

CAPÍTULO III: Presidente y Vicepresidente de la República

Artículo 120:

El Presidente de la República es el Jefe del Estado.

Nota: Regula que el Presidente de la República es el Jefe de Estado, esto es incoherente en una Constitución que ha llamado a la Asamblea Nacional máximo órgano del poder del Estado.

### Artículo 121:

El Presidente de la República es elegido por la Asamblea Nacional del Poder Popular de entre sus diputados, por un período de cinco años, y le rinde cuenta a esta de su gestión.

Para ser elegido Presidente de la República se requiere el voto favorable de la mayoría absoluta.

El Presidente de la República puede ejercer su cargo hasta dos períodos consecutivos, luego de lo cual no puede desempeñarlo nuevamente.

Nota: Que el Presidente de la República sea elegido por la ANPP constituye una limitación del derecho del pueblo a elegir a sus representantes. En los sistemas presidencialistas el pueblo elige directa o indirectamente al presidente o presidenta. Si entendemos que no se trata de un sistema presidencialista entonces el Presidente de la República no puede ser jefe de Estado, como ha dicho el art 120.

## Artículo 122:

Para ser Presidente de la República se requiere haber cumplido treinta y cinco años de edad, hallarse en pleno goce de los derechos civiles y políticos, ser ciudadano cubano por nacimiento y no tener otra ciudadanía.

Se exige además tener hasta sesenta años de edad para ser elegido en este cargo en un primer período.

Nota: El presidente ahora presenta los miembros del Consejo de Ministros y desempeña jefatura suprema de las instituciones armadas esta es una característica propia del sistema de gobierno presidencialista.

#### Artículo 123:

Corresponde al Presidente de la República:

| a ) cumplir y velar por el respeto a la Constitució   | n y las leyes;   |  |
|---|--|--|
| b ) representar al Estado y dirigir su política<br>general;   | representar al Estado y al Gobierno y dirigir su política general;   | representar al Estado <del>y al Gobierno y</del> dirigir su<br>política general;   |
| c ) dirigir la política exterior, las relaciones con<br>otros Estados y la relativa a la defensa y la<br>seguridad nacional;  | dirigir la política exterior de la República y<br>las relaciones con otros gobiernos;  | dirigir la política exterior <del>de la República y ,</del> las relaciones con otros <del>gobiernos</del> <u>Estados y la relativa a la defensa y la seguridad nacional;</u>   |
| d ) refrendar las leyes y decretos-leyes que<br>emita la Asamblea Nacional del Poder Popular o<br>el Consejo de Estado, y disponer su publicación<br>en la Gaceta Oficial de la República, de<br>conformidad con lo previsto en la ley; | firmar decretos-leyes y otros acuerdos del<br>Consejo de Estado y las disposiciones<br>legales adoptadas por el Consejo de<br>Ministros o su Comité Ejecutivo y ordenar<br>su publicación en la Gaceta Oficial de la<br>República; | firmar decretos-leyes refrendar las leyes y otros acuerdos decretos-leyes que emita la Asamblea Nacional del Poder Popular o el Consejo de Estado, y las disposiciones legales adoptadas por el Consejo de Ministros o su Comité Ejecutivo y ordenar disponer su publicación en la Gaceta Oficial de la República, de conformidad con lo previsto en la ley; |
| e ) presentar a la Asamblea Nacional del Poder<br>Popular, una vez elegido por esta, en esa sesión<br>o en la próxima, los miembros del Consejo de<br>Ministros;  | proponer a la Asamblea Nacional del<br>Poder Popular, una vez elegido por ésta,<br>los miembros del Consejo de Ministros;  | proponer presentar a la Asamblea Nacional del<br>Poder Popular, una vez elegido por ésta esta, en<br>esa sesión o en la próxima, los miembros del<br>Consejo de Ministros;   |

- f) proponer a la Asamblea Nacional del Poder Popular o al Consejo de Estado, según corresponda, la elección, designación, suspensión, revocación o sustitución en sus funciones del Primer Ministro, del Presidente del Tribunal Supremo Popular, del Fiscal General de la República, del Contralor General de la República, del Presidente del Consejo Electoral Nacional, de los miembros del Consejo de Ministros y de los gobernadores provinciales;
- g ) conocer, evaluar y adoptar decisiones sobre los informes de rendición de cuenta que le presente el Primer Ministro sobre su gestión, la del Consejo de Ministros o la de su Comité Ejecutivo;

| h ) desempeñar la Jefatura Suprema de las instituciones armadas y determinar su organización general;  | desempeñar la Jefatura Suprema de todas<br>las instituciones armadas y determinar su<br>organización general;  | desempeñar la Jefatura Suprema de <del>todas</del> las instituciones armadas y determinar su organización general;  |  |  |
|--|--|---|--|--|
| i ) presidir el Consejo de Defensa Nacional y<br>proponer a la Asamblea Nacional del Poder<br>Popular o al Consejo de Estado, según proceda,<br>declarar el Estado de Guerra o la Guerra en caso<br>de agresión militar;   | presidir el Consejo de Defensa Nacional;   | presidir el Consejo de Defensa Nacional y proponer a la Asamblea Nacional del Poder Popular o al Consejo de Estado, según proceda, declarar el Estado de Guerra o la Guerra en caso de agresión militar;  |  |  |
| j ) decretar la Movilización General cuando la<br>defensa del país lo exija, así como declarar el<br>Estado de Emergencia y la Situación de<br>Desastre, en los casos previstos en la<br>Constitución, dando cuenta de su decisión, tan<br>pronto las circunstancias lo permitan, a la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular o al<br>Consejo de Estado; de no poder reunirse<br>aquella, a los efectos legales procedentes; | declarar el Estado de Emergencia en los<br>casos previstos por esta Constitución,<br>dando cuenta de su decisión, tan pronto<br>las circunstancias lo permitan, a la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular o al<br>Consejo de Estado, de no poder reunirse<br>aquélla, a los efectos legales procedentes; | decretar la Movilización General cuando la defensa del país lo exija, así como declarar el Estado de Emergencia y la Situación de Desastre, en los casos previstos por esta en la Constitución, dando cuenta de su decisión, tan pronto las circunstancias lo permitan, a la Asamblea Nacional del Poder Popular o al Consejo de Estado; de no poder reunirse aquélla aquella, a los efectos legales procedentes; |  |  |
| k) ascender en grado y cargo a los oficiales de mayor jerarquía de las instituciones armadas de la nación y disponer el cese de estos, de conformidad con el procedimiento previsto en la ley;   |  |   |  |  |
| l) decidir el otorgamiento de la ciudadanía cubana, aceptar las renuncias y disponer sobre la privación de esta;   |  |   |  |  |
| m ) proponer, de conformidad con lo previsto en la Constitución y la ley, la suspensión, modificación o revocación de las disposiciones y acuerdos de los órganos del Estado que contradigan la Constitución, las leyes o afecten los intereses generales del país;  |  |   |  |  |
| n ) dictar, en el ejercicio de sus atribuciones, decretos presidenciales y otras disposiciones para poner en vigor sus decisiones;   |  |   |  |  |
| ñ ) crear comisiones o grupos de trabajo temporales para la realización de tareas específicas;   |  |   |  |  |

o ) proponer al Consejo de Estado la designación o remoción de los jefes de misiones diplomáticas de Cuba ante otros Estados;

|   | -t   | at a war war and a same at a war a with a land be a war office as  |
|---|--|--|
| q ) otorgar condecoraciones y títulos<br>honoríficos;   | otorgar condecoraciones y títulos honoríficos;   | otorgar condecoraciones y títulos honoríficos;   |
| r ) otorgar o negar, en representación de la<br>República de Cuba, el beneplácito a los<br>representantes diplomáticos de otros Estados;          | otorgar o negar el beneplácito a los<br>representantes diplomáticos de otros<br>Estados;   | otorgar o negar <u>, en representación de la</u> <u>República de Cuba</u> , el beneplácito a los representantes diplomáticos de otros Estados;   |
| s ) recibir las cartas credenciales de los jefes de<br>las misiones extranjeras. El Vicepresidente<br>podrá asumir esta función excepcionalmente; | recibir las cartas credenciales de los jefes<br>de las misiones extranjeras. Esta función<br>podrá ser delegada en cualquiera de los<br>Vicepresidentes del Consejo de Estado; | recibir las cartas credenciales de los jefes de las misiones extranjeras. Esta función El Vicepresidente podrá ser delegada en cualquiera de los Vicepresidentes del Consejo de Estado asumir esta función excepcionalmente; |
| t ) conceder indultos y solicitar a la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular la concesión de<br>amnistías;                                       | conceder indultos;   | Conceder indultos y solicitar a la Asamblea Nacional del Poder Popular la concesión de amnistías;  |
| u ) participar por derecho propio en las reunione   | s del Consejo de Estado y convocarlas cuan   | do lo considere;   |
| v ) presidir las reuniones del Consejo de<br>Ministros o su Comité Ejecutivo, y   | organizar y dirigir las actividades y<br>convocar y presidir las sesiones del<br>Consejo de Estado y las del Consejo de<br>Ministros;  | organizar y dirigir las actividades y convocar<br>y presidir las sesiones del Consejo de Estado y<br>las reuniones del Consejo de Ministros; o su<br>Comité Ejecutivo, y   |
| w ) las demás atribuciones que por la<br>Constitución o las leyes se le asignen.  | las demás que por esta Constitución o las leyes se le atribuyan.   | las demás <u>atribuciones</u> que<br>por <u>esta la</u> Constitución o las leyes se<br>le <u>atribuyan asignen</u> .   |

Nota: En el inciso n aparece la atribución del Presidente de la República de dictar Decretos Presidenciales, propia del presidencialismo y nueva fuente de derecho en el ordenamiento jurídico cubano. En el inciso v se regula que el Presidente de la República preside las reuniones del Consejo de Ministros o su Comité Ejecutivo. Estas funciones también se le otorgan al Primer Ministro en el art 139 c.

### Artículo 124:

Para ser Vicepresidente de la República se requiere haber cumplido treinta y cinco años de edad, hallarse en pleno goce de los derechos civiles y políticos, ser ciudadano cubano por nacimiento y no tener otra ciudadanía.

Es elegido de la misma forma y por igual período que el Presidente de la República.

#### Artículo 125:

El Vicepresidente de la República cumple las atribuciones que le sean delegadas o asignadas por el Presidente de la República.

#### Artículo 126:

En caso de ausencia, enfermedad o muerte del Presidente de la República, lo sustituye temporalmente en sus funciones el Vicepresidente hasta tanto sea elegido por la Asamblea Nacional del Poder Popular el nuevo Presidente de la República.

En caso de ausencia, enfermedad o muerte del Presidente del Consejo de Estado lo sustituye en sus funciones el Primer Vicepresidente. En caso de ausencia, enfermedad o muerte del Presidente del Consejo de Estado la República, lo sustituye temporalmente en sus funciones el Primer el Vicepresidente hasta tanto sea elegido por la Asamblea Nacional del Poder Popular el nuevo Presidente de la República.

Cuando quede vacante el cargo de Vicepresidente de la República, la Asamblea Nacional del Poder Popular elige a su sustituto.

Si la ausencia es definitiva, tanto del Presidente como del Vicepresidente de la República, la Asamblea Nacional del Poder Popular elige a sus sustitutos. Hasta tanto se realice la elección, el Presidente de la Asamblea Nacional del Poder Popular asume interinamente el cargo de Presidente de la República.

La ley regula el procedimiento para su cumplimiento.

# Artículo 127:

El Presidente y Vicepresidente de la República se mantienen en sus cargos hasta la elección de sus sucesores por la Asamblea Nacional del Poder Popular.

CAPÍTULO IV: Gobierno de la República

SECCIÓN PRIMERA: Consejo de Ministros

Artículo 128:

| El Consejo de Ministros es el máximo órgano ejecutivo y administrativo, constituye el Gobierno de la República.   | El Consejo de Ministros es el máximo órgano ejecutivo y administrativo y constituye el Gobierno de la República.  | El Consejo de Ministros es el máximo órgano ejecutivo y administrativo —, constituye el Gobierno de la República.   |
|---|---|---|
| Artículo 129:   |   |   |
| El Consejo de Ministros está integrado por el<br>Primer Ministro, los Viceprimeros Ministros, los<br>Ministros, el Secretario y los otros miembros<br>que determine la ley.                 | El Consejo de Ministros está integrado por<br>el Jefe de Estado y de Gobierno, que es su<br>Presidente, el Primer Vicepresidente, los<br>Vicepresidentes, los Ministros, el<br>Secretario y los demás miembros que<br>determine la ley. | El Consejo de Ministros está integrado por el Jefo<br>de Estado y de Gobierno, que es su Presidente, e<br>Primer Vicepresidente Ministro, los Vicepresiden<br>tes Viceprimeros Ministros, los Ministros, el<br>Secretario y los demás otros miembros que<br>determine la ley. |
| En las sesiones del Consejo de Ministros particip   | a, por derecho propio, el Secretario General  | de la Central de Trabajadores de Cuba.  |
| Artículo 130:   |   |   |
| El Primer Ministro, los Viceprimeros Ministros,<br>el Secretario y otros miembros del Consejo de<br>Ministros que determine el Presidente de la<br>República, integran su Comité Ejecutivo. | El Presidente, el Primer Vicepresidente,<br>los Vicepresidentes y otros miembros del<br>Consejo de Ministros que determine el<br>Presidente, integran su Comité Ejecutivo.  | El <del>Presidente, el Primer Vicepresidente</del> Ministro, los <del>Vicepresidentes</del> <u>Viceprimeros Ministros, el Secretario</u> y otros miembros del Consejo de Ministros que determine el Presidente <u>de la República</u> , integran su Comité Ejecutivo.         |
| El Comité Ejecutivo puede decidir sobre las<br>cuestiones atribuidas al Consejo de Ministros,<br>durante los períodos que medien entre una y<br>otra de sus reuniones.                      | El Comité Ejecutivo puede decidir sobre<br>las cuestiones atribuidas al Consejo de<br>Ministros, durante los períodos que<br>median entre una y otra de sus reuniones.  | El Comité Ejecutivo puede decidir sobre las cuestiones atribuidas al Consejo de Ministros, durante los períodos que median medien entre una y otra de sus reuniones.  |
| Artículo 131:   |   |   |
| El Consejo de Ministros es responsable y<br>periódicamente rinde cuenta de sus actividades<br>ante la Asamblea Nacional del Poder Popular.  | El Consejo de Ministros es responsable y rinde cuenta, periódicamente, de todas sus actividades ante la Asamblea Nacional del Poder Popular.  | El Consejo de Ministros es responsable<br>y <u>periódicamente</u> rinde cuenta <del>,</del><br><del>periódicamente,</del> de <del>todas</del> sus actividades ante la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular.   |

| Artículo 132:   |  |   |
|---|--|---|
| Corresponde al Consejo de Ministros:  | Son atribuciones del Consejo de Ministros:   | Son atribuciones del Corresponde al Consejo de Ministros:   |
| a ) cumplir y velar por el respeto a la Constitució   | n y las leyes;   |   |
| b ) organizar y dirigir la ejecución de las<br>actividades políticas, económicas, culturales,<br>científicas, sociales y de la defensa acordadas<br>por la Asamblea Nacional del Poder Popular;   | organizar y dirigir la ejecución de las<br>actividades políticas, económicas,<br>culturales, científicas, sociales y de<br>defensa acordadas por la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular;                    | organizar y dirigir la ejecución de las actividades<br>políticas, económicas, culturales, científicas,<br>sociales y de <u>la</u> defensa acordadas por la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular;  |
| c ) proponer los objetivos generales y metas<br>para la elaboración de los planes anuales y los<br>de desarrollo económico-social del Estado, a<br>mediano y largo plazos y, una vez aprobados<br>por la Asamblea Nacional del Poder Popular,<br>organizar, dirigir y controlar su ejecución; | proponer los proyectos de planes<br>generales de desarrollo económico-social<br>del Estado y, una vez aprobados por la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular,<br>organizar, dirigir y controlar su ejecución; | proponer los <del>proyectos</del> <u>objetivos generales y</u> metas para la <u>elaboración</u> de <u>los</u> planes <del>generales</del> <u>anuales y</u> <u>los</u> de desarrollo económico-social del Estado, a <u>mediano y largo plazos y</u> , una vez aprobados por la Asamblea Nacional del Poder Popular, organizar, dirigir y controlar su ejecución; |
| d ) aprobar y someter a la decisión del Consejo<br>de Estado los tratados internacionales;  | aprobar tratados internacionales y<br>someterlos a la ratificación del Consejo de<br>Estado;   | aprobar <del>tratados</del><br><del>internacionales</del> y <del>someterlos</del> <u>someter</u> a<br>la <del>ratificación <u>decisión</u> del</del> Consejo de Estado <u>los</u><br><u>tratados internacionales</u> ;  |
| e ) dirigir y controlar el comercio exterior y la inversión extranjera;   | dirigir y controlar el comercio exterior;  | dirigir y controlar el comercio exterior <u>y la</u> inversión extranjera;  |
| f ) elaborar el proyecto de presupuesto del<br>Estado y, una vez aprobado por la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular, velar por su<br>ejecución;   | elaborar el proyecto de presupuesto del<br>Estado y una vez aprobado por la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular,<br>velar por su ejecución;   | elaborar el proyecto de presupuesto del Estado y, una vez aprobado por la Asamblea Nacional del Poder Popular, velar por su ejecución;  |

| g ) implementar y exigir el cumplimiento de los<br>objetivos aprobados para fortalecer los<br>sistemas monetario, financiero y fiscal;   | adoptar medidas para fortalecer el sistema monetario y crediticio;  | adoptar medidas implementar y exigir el cumplimiento de los objetivos aprobados para fortalecer el sistema los sistemas monetario, financiero y erediticio fiscal;   |
|--|---|--|
| h ) elaborar proyectos legislativos y someterlos<br>a la consideración de la Asamblea Nacional del<br>Poder Popular o del Consejo de Estado, según<br>proceda;   | elaborar proyectos legislativos y<br>someterlos a la consideración de la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular o<br>del Consejo de Estado, según proceda;  | elaborar proyectos legislativos y someterlos a la<br>consideración de la Asamblea Nacional del Poder<br>Popular o del Consejo de Estado, según proceda;  |
| i ) proveer a la defensa nacional, al<br>mantenimiento de la seguridad y orden interior,<br>y a la protección de los derechos ciudadanos,<br>así como a la salvaguarda de vidas y bienes en<br>caso de desastres naturales;            | proveer a la defensa nacional, al<br>mantenimiento del orden y la seguridad<br>interiores, a la protección de los derechos<br>ciudadanos, así como a la salvaguarda de<br>vidas y bienes en caso de desastres<br>naturales; | proveer a la defensa nacional, al mantenimiento del orden y de la seguridad interiores y orden interior, y a la protección de los derechos ciudadanos, así como a la salvaguarda de vidas y bienes en caso de desastres naturales;   |
| j ) dirigir la administración del Estado, así como<br>unificar, coordinar y fiscalizar la actividad de los<br>organismos de la Administración Central del<br>Estado, de las entidades nacionales y de las<br>administraciones locales; | dirigir la administración del Estado, y<br>unificar, coordinar y fiscalizar la actividad<br>de los organismos de la Administración<br>Central y de las Administraciones Locales;  | dirigir la administración del Estado, <u>y-así</u> <u>como</u> unificar, coordinar y fiscalizar la actividad de los organismos de la Administración Central <u>del Estado, de las entidades nacionales</u> y de las <u>Administraciones Locales</u> - <u>administraciones</u> <u>locales</u> ; |
| k) conocer, evaluar y tomar decisiones sobre los   |   | senten los gobernadores provinciales;  |

- I) autorizar la creación de delegaciones territoriales y otras entidades de los organismos de la Administración Central del Estado, así como organizaciones superiores de dirección empresarial;
- m ) crear, modificar o extinguir entidades subordinadas o adscriptas al Consejo de Ministros o a los organismos de la Administración Central del Estado;
- n ) orientar y controlar la gestión de los gobernadores provinciales;

| $\tilde{n}$ ) designar o sustituir, a propuesta de los gober  | nadores, a los vicegobernadores provinciale  | s;  |
|---|--|---|
| o ) aprobar o autorizar las modalidades de invers   | ión extranjera que le correspondan;  |   |
| p ) ejecutar las leyes y acuerdos de la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular, así como los<br>decretos-leyes y disposiciones del Consejo de<br>Estado, los decretos presidenciales y, en caso<br>necesario, dictar los reglamentos<br>correspondientes;           | ejecutar las leyes y acuerdos de la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular, así<br>como los decretos-leyes y disposiciones<br>del Consejo de Estado y, en caso<br>necesario, dictar los reglamentos<br>correspondientes;   | ejecutar las leyes y acuerdos de la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular, así como los<br>decretos-leyes y disposiciones del Consejo de<br>Estado, los decretos presidenciales y, en caso<br>necesario, dictar los reglamentos<br>correspondientes;   |
| q ) dictar decretos y acuerdos sobre la base y en cumplimiento de las leyes vigentes y controlar su ejecución;  | dictar decretos y disposiciones sobre la<br>base y en cumplimiento de las leyes<br>vigentes y controlar su ejecución;  | dictar decretos y disposiciones acuerdos sobre la base y en cumplimiento de las leyes vigentes y controlar su ejecución;  |
| r ) proponer al Consejo de Estado la suspensión<br>de los acuerdos de las asambleas municipales<br>del Poder Popular que contravengan las leyes y<br>demás disposiciones vigentes, o que afecten los<br>intereses de otras comunidades o los generales<br>del país; | proponer a la Asamblea Nacional del<br>Poder Popular o al Consejo de Estado la<br>suspensión de los acuerdos de las<br>Asambleas Locales del Poder Popular que<br>contravengan las leyes y demás<br>disposiciones vigentes, o que afecten los<br>intereses de otras comunidades o los<br>generales del país; | proponer a la Asamblea Nacional del Poder Popular o al Consejo de Estado la suspensión de los acuerdos de las Asambleas asambleas Locales municipales del Poder Popular que contravengan las leyes y demás disposiciones vigentes, o que afecten los intereses de otras comunidades o los generales del país; |

- s) suspender los acuerdos y demás disposiciones de los consejos provinciales y de los consejos de la administración municipal que no se ajusten a la Constitución, las leyes, decretos-leyes, decretos presidenciales, decretos y demás disposiciones de los órganos superiores, o cuando afecten los intereses de otras localidades o los generales del país, dando cuenta al Consejo de Estado o a la Asamblea Municipal del Poder Popular, a los efectos que proceda según corresponda;
- t) revocar total o parcialmente las disposiciones que emitan los gobernadores provinciales, cuando contravengan la Constitución, las leyes, los decretos-leyes, decretos presidenciales, decretos y demás disposiciones dictadas por un órgano de superior jerarquía, o los que afecten los intereses de otras localidades o los generales del país;

| revocar las disposiciones de los Jefes de<br>organismos de la Administración Central<br>del Estado, cuando contravengan las<br>normas superiores que les sean de<br>obligatorio cumplimiento; | revocar total o parcialmente las disposiciones de los Jefes jefes de organismos de la Administración Central del Estado, cuando contravengan las normas superiores que les sean de obligatorio cumplimiento;  |
|---|---|
| crear las comisiones que estimen<br>necesarias para facilitar el cumplimiento<br>de las tareas que le están asignadas;  | crear las comisiones<br>que <u>estimen estime</u> necesarias para facilitar el<br>cumplimiento de las tareas que le están<br>asignadas;   |
| designar y remover funcionarios de<br>acuerdo con las facultades que le confiere<br>la ley;   | designar <u>o sustituir a los</u> <u>directivos</u> y <u>remover</u> funcionarios de acuerdo con las facultades que le confiere la ley;   |
| nal del Poder Popular o del Consejo de Esta   | do su reglamento, y   |
| realizar cualquier otra función que le<br>encomiende la Asamblea Nacional del<br>Poder Popular o el Consejo de Estado.  | realizar cualquier otra función-las demás<br>atribuciones que le confieran las leyes o le<br>encomiende la Asamblea Nacional del Poder<br>Popular o el Consejo de Estado.   |
|   |   |
| y sus decisiones son adoptadas por el voto f  | avorable de la mayoría simple de sus integrantes.   |
|   |   |
| s hasta tanto sea designado el Gobierno en  | la nueva legislatura.   |
|   |   |
|   |   |
| pública.  |   |
|   | organismos de la Administración Central del Estado, cuando contravengan las normas superiores que les sean de obligatorio cumplimiento; crear las comisiones que estimen necesarias para facilitar el cumplimiento de las tareas que le están asignadas; designar y remover funcionarios de acuerdo con las facultades que le confiere la ley; mal del Poder Popular o del Consejo de Esta realizar cualquier otra función que le encomiende la Asamblea Nacional del Poder Popular o el Consejo de Estado. |

## Artículo 136:

El Primer Ministro es designado por la Asamblea Nacional del Poder Popular, a propuesta del Presidente de la República, por un período de cinco años. Para ser designado Primer Ministro se requiere el voto favorable de la mayoría absoluta.

### Artículo 137:

El Primer Ministro es responsable ante la Asamblea Nacional del Poder Popular y ante el Presidente de la República, a los cuales rinde cuenta e informa de su gestión, de la del Consejo de Ministros o de su Comité Ejecutivo, en las ocasiones que se le indique.

### Artículo 138:

Para ser Primer Ministro se requiere ser diputado a la Asamblea Nacional del Poder Popular, haber cumplido treinta y cinco años de edad, hallarse en pleno goce de los derechos civiles y políticos, ser ciudadano cubano por nacimiento y no tener otra ciudadanía.

#### Artículo 139:

Corresponde al Primer Ministro:

- a ) cumplir y velar por el respeto a la Constitución y las leyes;
- b) representar al Gobierno de la República;
- c) convocar y dirigir las sesiones del Consejo de Ministros o de su Comité Ejecutivo;
- d) atender y controlar el desenvolvimiento de las actividades de los organismos de la Administración Central del Estado, de las entidades nacionales y de las administraciones locales:

controlar y atender el desenvolvimiento de las actividades de los ministerios y demás organismos centrales de la Administración:

atender y controlar <del>y atender</del> el desenvolvimiento de las actividades de los <del>ministerios y demás</del> organismos <del>centrales</del> de la Administración Central del Estado, de las entidades nacionales y de las administraciones locales;

e ) asumir la dirección de cualquier organismo de la Administración Central del Estado;

u organismo central de la Administración;

asumir la dirección de cualquier ministerio asumir la dirección de cualquier ministerio u-organismo central de la Administración Central del Estado:

| f ) solicitar al Presidente de la República que inte<br>cada caso, proponer los sustitutos correspondies                      |  | n de los integrantes del Consejo de Ministros y, en   |
|---|--|---|
| g ) ejercer el control sobre la labor de los jefes de   | e los organismos de la Administración Centr                                      | al del Estado;  |
| h ) impartir instrucciones a los gobernadores pro   | ovinciales;  |   |
| i ) adoptar de forma excepcional decisiones sobr<br>carácter apremiante de la situación o el tema a s                         | -  | •   |
| j ) designar o sustituir a los directivos y funciona  | rios, de acuerdo con las facultades que le co                                    | nfiere la ley;  |
| k ) firmar las disposiciones legales adoptadas po<br>Oficial de la República;   | r el Consejo de Ministros o por su Comité Ejo                                    | ecutivo e indicar su publicación en la Gaceta   |
| I) crear comisiones o grupos de trabajo tempora   | lles para la realización de tareas específicas,                                  | у   |
| m ) cualquier otra atribución que le asignen la Co  | onstitución y las leyes.   |   |
| Nota: En el inciso 123 v se regula que el Preside<br>Estas funciones también se le otorgan al Primer                          | •  | el Consejo de Ministros o su Comité Ejecutivo.  |
| SECCIÓN TERCERA: Miembros del Consejo de Mi   | nistros  |   |
| Artículo 140:   |  |   |
| Corresponde a los miembros del Consejo de Ministros:  | Son atribuciones de los miembros del Consejo de Ministros:                       | Son atribuciones de Corresponde a los miembros del Consejo de Ministros:  |
| a ) representar al Consejo de Ministros o a su Pri  | mer Ministro en las circunstancias que así se                                    | e disponga;   |
| b ) cumplir los acuerdos y demás disposiciones d<br>Primer Ministro;  | el Consejo de Ministros y su Comité Ejecutiv                                     | o que les correspondan e informar al respecto al  |
| c ) cumplir con las tareas que les asigne el Prime  | r Ministro y ejercer las atribuciones que, en                                    | cada caso, este les delegue;  |
| d ) dirigir los asuntos y tareas del Ministerio u organismo a su cargo, dictando las resoluciones y disposiciones necesarias; | dirigir los asuntos y tareas del Ministerio u organismo a su cargo, dictando las | dirigir los asuntos y tareas del Ministerio u organismo a su cargo, dictando las resoluciones y disposiciones necesarias <del>a ese fin</del> ; |

|  | resoluciones y disposiciones necesarias a ese fin;  |  |
|--|---|--|
| e ) dictar, cuando no sea atribución expresa de<br>otro órgano estatal, las disposiciones que se<br>requieran para la ejecución y aplicación de las<br>leyes, decretos-leyes y otras disposiciones que<br>les conciernen;      | dictar, cuando no sea atribución expresa<br>de otro órgano estatal, los reglamentos<br>que se requieran para la ejecución y<br>aplicación de las leyes y decretos-leyes<br>que les conciernen;                                | dictar, cuando no sea atribución expresa de otro órgano estatal, los reglamentos las disposiciones que se requieran para la ejecución y aplicación de las leyes y decretos-leyes y otras disposiciones que les conciernen; |
| f ) asistir a las sesiones del Consejo de<br>Ministros, con voz y voto, y presentar a este<br>proyectos de leyes, decretos-leyes, decretos,<br>resoluciones, acuerdos o cualquier otra<br>proposición que estimen conveniente; | asistir a las sesiones del Consejo de<br>Ministros, con voz y voto, y presentar a<br>éste proyectos de leyes, decretos-leyes,<br>decretos, resoluciones, acuerdos o<br>cualquier otra proposición que estimen<br>conveniente; | asistir a las sesiones del Consejo de Ministros, con voz y voto, y presentar a éste-este proyectos de leyes, decretos-leyes, decretos, resoluciones, acuerdos o cualquier otra proposición que estimen conveniente;        |
| g ) designar o sustituir a los directivos y<br>funcionarios de acuerdo con las facultades que<br>les confiere la ley, y  | nombrar, conforme a la ley, los funcionarios que les corresponden;  | nombrar, conforme designar o sustituir a la ley, los directivos y funcionarios de acuerdo con las facultades que les corresponden; confiere la ley, y  |
| h ) cualquier otra atribución que les asignen la<br>Constitución y las leyes.  | cualquier otra que le atribuyan la<br>Constitución y las leyes.   | cualquier otra <u>atribución</u> que <del>le atribuyan</del> <u>les</u> <u>asignen</u> la Constitución y las leyes.  |
| SECCIÓN CUARTA: Administración Central del Es  | tado  |  |
| Artículo 141:  |   |  |
| El número, denominación, misión y funciones<br>de los ministerios y demás organismos que<br>forman parte de la Administración Central del<br>Estado, son determinados por la ley.  | El número, denominación y funciones de<br>los ministerios y organismos centrales que<br>forman parte del Consejo de Ministros es<br>determinado por la ley.   | El número, denominación, misión y funciones de los ministerios y demás organismos centrales que forman parte de la Administración Central del Consejo de Ministros es  |

|  |   | determinado Estado, son determinados por la  |
|--|---|--|
|  |   | ley.   |
| CAPÍTULO V: Las Leyes  |   |  |
| Artículo 142:  |   |  |
| La iniciativa de las leyes compete:  | La iniciativa de las leyes compete:   | La iniciativa de las leyes compete:  |
| a ) al Presidente de la República;   |   |  |
| b ) a los diputados de la Asamblea Nacional del<br>Poder Popular;  | a los diputados de la Asamblea Nacional<br>del Poder Popular;   | a los diputados de la Asamblea Nacional del<br>Poder Popular;  |
| c ) al Consejo de Estado;  | al Consejo de Estado;   | al Consejo de Estado;  |
| d ) al Consejo de Ministros;   | al Consejo de Ministros;  | al Consejo de Ministros;   |
| e ) a las comisiones de la Asamblea Nacional del<br>Poder Popular;   | a las comisiones de la Asamblea Nacional<br>del Poder Popular;  | a las comisiones de la Asamblea Nacional del<br>Poder Popular;   |
| f ) al Consejo Nacional de la Central de<br>Trabajadores de Cuba y a las direcciones<br>nacionales de las demás organizaciones de<br>masas y sociales; | al Comité Nacional de la Central de<br>Trabajadores de Cuba y a las Direcciones<br>Nacionales de las demás organizaciones<br>de masas y sociales; | al Comité Consejo Nacional de la Central de Trabajadores de Cuba y a las Direcciones Nacionales de las demás organizaciones de masas y sociales; |
| g ) al Consejo de Gobierno del Tribunal<br>Supremo Popular, en materia relativa a la<br>administración de justicia;                                    | al Tribunal Supremo Popular, en materia relativa a la administración de justicia;   | al <u>Consejo de Gobierno del</u> Tribunal Supremo<br>Popular, en materia relativa a la administración<br>de justicia;                           |
| h ) a la Fiscalía General de la República, en materia de su competencia;   | a la Fiscalía General de la República, en materia de su competencia;  | a la Fiscalía General de la República, en materia de su competencia;   |
| i ) a la Contraloría General de la República, en ma  | ateria de su competencia;   |  |
| j ) al Consejo Electoral Nacional, en materia elect  | oral, y   |  |

| k ) a los ciudadanos. En este caso será requisito indispensable que ejerciten la iniciativa como mínimo diez mil electores.   | a los ciudadanos. En este caso será requisito indispensable que ejerciten la iniciativa diez mil ciudadanos, por lo menos, que tengan la condición de electores.                                    | a los ciudadanos. En este caso será requisito indispensable que ejerciten la iniciativa como mínimo diez mil ciudadanos, por lo menos, que tengan la condición de electores.   |
|---|---|--|
| La ley establece el procedimiento para hacer efe  | ectivo su ejercicio.  |  |
| Artículo 143:   |   |  |
| Las leyes y decretos-leyes que emitan la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular o el<br>Consejo de Estado, según corresponda, entran<br>en vigor en la fecha que, en cada caso,<br>determine la propia disposición normativa. | Las leyes aprobadas por la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular entran en<br>vigor en la fecha que en cada caso<br>determine la propia ley.   | Las leyes aprobadas por y decretos-leyes que emitan la Asamblea Nacional del Poder Popular o el Consejo de Estado, según corresponda, entran en vigor en la fecha que, en cada caso, determine la propia ley disposición normativa.  |
| Las leyes, decretos-leyes, decretos presidenciales, decretos, resoluciones y demás disposiciones de interés general que se emitan por los órganos competentes, se publican en la Gaceta Oficial de la República.              | Las leyes, decretos-leyes, decretos y<br>resoluciones, reglamentos y demás<br>disposiciones generales de los órganos<br>nacionales del Estado, se publican en la<br>Gaceta Oficial de la República. | Las leyes, decretos-leyes, decretos y resoluciones presidenciales, decretos, reglamentos resoluciones y demás disposiciones generales de interés general de que se emitan por los órganos nacionales del Estado competentes, se publican en la Gaceta Oficial de la República. |
| La ley establece el procedimiento para la entrad  | a en vigor y publicación de las disposiciones   | normativas.  |
| CAPÍTULO VI: Tribunales de Justicia   |   |  |
| Artículo 144:   |   |  |
| La función de impartir justicia dimana del pueblo y es ejercida a nombre de este por el   | La función de impartir justicia dimana del pueblo y es ejercida a nombre de éste por  | La función de impartir justicia dimana del pueblo y es ejercida a nombre de <u>éste</u> este por el  |

| Tribunal Supremo Popular y los demás<br>tribunales que la ley instituye.  | el Tribunal Supremo Popular y los demás<br>Tribunales que la ley instituye.  | Tribunal Supremo Popular y los<br>demás <del>Tribunales</del> <u>tribunales</u> que la ley instituye.   |
|---|--|---|
| La ley establece los principales objetivos de la actividad judicial y regula la organización de los tribunales; la extensión de su jurisdicción y competencia; la forma en que se constituyen para los actos de impartir justicia; la participación de los jueces legos; los requisitos que deben reunir los magistrados del Tribunal Supremo Popular y demás jueces; la forma de elección de estos y las causas y procedimientos para la revocación o cese en el ejercicio de sus funciones. | La ley establece los principales objetivos de la actividad judicial y regula la organización de los Tribunales; la extensión de su jurisdicción y competencia; sus facultades y el modo de ejercerlas; los requisitos que deben reunir los jueces, la forma de elección de éstos y las causas y procedimientos para su revocación o cese en el ejercicio de sus funciones. | La ley establece los principales objetivos de la actividad judicial y regula la organización de los Tribunales-tribunales; la extensión de su jurisdicción y competencia; sus facultades y el modo-la forma en que se constituyen para los actos de ejercerlas-impartir justicia; la participación de los jueces legos; los requisitos que deben reunir los magistrados del Tribunal Supremo Popular y demás jueces, la forma de elección de éstos estos y las causas y procedimientos para su la revocación o cese en el ejercicio de sus funciones. |
| Artículo 145:   |  | •   |
| Los tribunales constituyen un sistema de<br>órganos estatales, estructurados con<br>independencia funcional de cualquier otro.  | Los tribunales constituyen un sistema de órganos estatales, estructurado con independencia funcional de cualquier otro y subordinado jerárquicamente a la Asamblea Nacional del Poder Popular y al Consejo de Estado.  | Los tribunales constituyen un sistema de órganos estatales, estructurado estructurados con independencia funcional de cualquier otro y subordinado jerárquicamente a la Asamblea Nacional del Poder Popular y al Consejo de Estado.   |
| El Tribunal Supremo Popular ejerce la máxima autoridad judicial y sus decisiones son definitivas.   | El Tribunal Supremo Popular ejerce la<br>máxima autoridad judicial y sus<br>decisiones, en este orden, son definitivas.  | El Tribunal Supremo Popular ejerce la máxima autoridad judicial y sus decisiones <del>, en este orden,</del> son definitivas.   |
| A través de su Consejo de Gobierno ejerce la iniciativa legislativa y la potestad reglamentaria, toma decisiones y dicta normas de obligado   | A través de su Consejo de Gobierno ejerce<br>la iniciativa legislativa y la potestad<br>reglamentaria; toma decisiones y dicta   | A través de su Consejo de Gobierno ejerce la iniciativa legislativa y la potestad reglamentaria; toma decisiones y dicta normas   |

cumplimiento por todos los tribunales y, sobre la base de la experiencia de estos, imparte instrucciones de carácter obligatorio para establecer una práctica judicial uniforme en la interpretación y aplicación de la ley.

normas de obligado cumplimiento por todos los tribunales y, sobre la base de la experiencia de éstos, imparte instrucciones de carácter obligatorio para establecer una práctica judicial uniforme en la interpretación y aplicación de la ley. de obligado cumplimiento por todos los tribunales y, sobre la base de la experiencia de <del>éstos</del> estos, imparte instrucciones de carácter obligatorio para establecer una práctica judicial uniforme en la interpretación y aplicación de la

### Artículo 146:

Los magistrados y jueces legos del Tribunal Supremo Popular son elegidos por la Asamblea Nacional del Poder Popular o, en su caso, por el Consejo de Estado.

La ley determina la elección de los demás jueces.

### Artículo 147:

Los magistrados y jueces, en su función de impartir justicia, son independientes y no deben justicia, son independientes y no deben obediencia más que a la ley.

Los jueces, en su función de impartir obediencia más que a la ley.

Los magistrados y jueces, en su función de impartir justicia, son independientes y no deben obediencia más que a la ley.

Asimismo, son inamovibles en su condición mientras no concurran causas legales para el cese o revocación en sus funciones.

#### Artículo 148:

Las sentencias y demás resoluciones firmes de los tribunales, dictadas dentro de los límites de su competencia, son de obligatorio cumplimiento por los órganos del Estado, las entidades y los ciudadanos, tanto por los directamente afectados por ellos, como por los que no teniendo interés directo en su ejecución tengan que intervenir en esta.

Los fallos y demás resoluciones firmes de los tribunales, dictados dentro de los límites de su competencia, son de ineludible cumplimiento por los organismos estatales, las entidades económicas y sociales y los ciudadanos, tanto por los directamente afectados por ellos, como por los que no teniendo interés directo en su ejecución vengan obligados a intervenir en la misma.

Los fallos Las sentencias y demás resoluciones firmes de los tribunales, <del>dictados</del> dictadas dentro de los límites de su competencia, son de<del>ineludible</del> obligatorio cumplimiento por los <del>organismos estatales</del> órganos del Estado, las entidades económicas y sociales y los ciudadanos, tanto por los directamente afectados por ellos, como por los que no teniendo interés directo en su ejecución <del>vengan</del>

| THE STATE OF THE S |   |
|--|---|
|  | <del>obligados a tengan que</del> intervenir en <del>la</del>   |
|  | <del>misma</del> - <u>esta</u> .  |
|  |   |
| Para los actos de impartir justicia todos los tribunales funcionan de forma colegiada y en ellos participan, con iguales derechos y deberes, jueces profesionales y jueces legos. El desempeño de las funciones judiciales encomendadas al juez lego, dada su importancia social, tiene prioridad con respecto a su ocupación laboral habitual.  | participen jueces legos, conestos tienen iguales derechos y deberes, que los jueces profesionales y jueces legos. El desempeño  |
| cas, a menos que razones de seguridad estata   | habitual.<br>al, moralidad, orden público o el respeto a la   |
|  |   |
| Los tribunales rinden cuenta de los resultados de su trabajo en la forma y con la periodicidad que establece la ley.   | Los tribunales El Tribunal Supremo Popular rinden rinde cuenta ante la Asamblea Nacional del Poder Popular de los resultados de su trabajo en la forma y con la periodicidad que  |
|  | establece la ley.   |
|  | establece la ley.   |
|  | tribunales funcionan de forma colegiada y en ellos participan, con iguales derechos y deberes, jueces profesionales y jueces legos. El desempeño de las funciones judiciales encomendadas al juez lego, dada su importancia social, tiene prioridad con respecto a su ocupación laboral habitual.  cas, a menos que razones de seguridad estata es, aconsejen celebrarlas a puertas cerradas.  Los tribunales rinden cuenta de los resultados de su trabajo en la forma y con |

| CAPÍTULO VII: Fiscalía General de la República   |   |   |
|--|---|---|
| Artículo 153:  |   |   |
| La Fiscalía General de la República es el órgano del Estado que tiene como misión fundamental ejercer el control de la investigación penal y el ejercicio de la acción penal pública en representación del Estado, así como velar por el estricto cumplimiento de la Constitución, las leyes y demás disposiciones legales por los órganos del Estado, las entidades y por los ciudadanos. | La Fiscalía General de la República es el órgano del Estado al que corresponde, como objetivos fundamentales, el control y la preservación de la legalidad, sobre la base de la vigilancia del estricto cumplimiento de la Constitución, las leyes y demás disposiciones legales, por los organismos del Estado, entidades económicas y sociales y por los ciudadanos; y la promoción y el ejercicio de la acción penal pública en representación del Estado. | La Fiscalía General de la República es el órgano del Estado al-que corresponde, tiene como objetivos fundamentales, misión fundamental ejercer el control y la preservación de la legalidad, investigación penal sobre la base y e ejercicio de la vigilancia-acción penal pública en representación del Estado, así como velar por el estricto cumplimiento de la Constitución, las leyes y demás disposiciones legales, por losorganismos órganos del Estado, las entidades económicas y sociales y po los ciudadanos; y la promoción y el ejercicio de la acción penal pública en representación del Estado. |
| La ley determina los demás objetivos y<br>funciones, así como la forma, extensión y<br>oportunidad en que la Fiscalía ejerce sus<br>facultades.  | La ley determina los demás objetivos y<br>funciones, así como la forma, extensión y<br>oportunidad en que la Fiscalía ejerce sus<br>facultades al objeto expresado.   | La ley determina los demás objetivos y funciones, así como la forma, extensión y oportunidad en que la Fiscalía ejerce sus facultades al objeto expresado.  |
| Artículo 154:  |   |   |
| La Fiscalía General de la República constituye una unidad orgánica indivisible y con independencia funcional, subordinada al   | La Fiscalía General de la República<br>constituye una unidad orgánica<br>subordinada únicamente a la Asamblea   | La Fiscalía General de la República constituye una unidad orgánica indivisible y con independencia  |

Nacional del Poder Popular y al Consejo

de Estado.

funcional, subordinada únicamente a la

Presidente de la República.

|  |  | Asamblea Nacional del Poder Popular<br>y-al Consejo Presidente de Estado la República.  |
|--|--|---|
| dirección y reglamentación de la actividad de la Fiscalía en todo el territorio nacional.      | Al Fiscal General de la República corresponde la dirección y reglamentación de la actividad de la Fiscalía en todo el territorio nacional.   | Al Fiscal General de la República corresponde la dirección y reglamentación de la actividad de la Fiscalía en todo el territorio nacional.  |
| subordinados solamente a la Fiscalía General de<br>la República y son independientes de todo   | Los órganos de la Fiscalía están<br>organizados verticalmente en toda la<br>nación, están subordinados sólo a la<br>Fiscalía General de la República y son<br>independientes de todo órgano local. | Los órganos de la Fiscalía están organizados se organizan verticalmente en toda la nación, están subordinados sólo-solamente a la Fiscalía General de la República y son independientes de todo órgano local. |
| Nota: La Fiscalía se subordina al Presidente de la<br>del poder del Estado.                    | a República cuando debiera ser a la Asambl   | ea del Poder Popular que es el órgano supremo   |
| Artículo 155:  |  |   |
| vicefiscales generales son elegidos y pueden ser revocados, según corresponda, por la Asamblea | El Fiscal General de la República y los<br>vicefiscales generales son elegidos y<br>pueden ser revocados por la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular.  | El Fiscal General de la República y los vicefiscales generales son elegidos y pueden ser revocados, según corresponda, por la Asamblea Nacional del Poder Popular, o en su caso por el Consejo de Estado.     |
| Artículo 156:  |  |   |
|  | El Fiscal General de la República rinde  |   |

#### Artículo 157:

La Contraloría General de la República es el órgano del Estado que tiene como misión fundamental el control superior sobre la gestión administrativa y velar por la correcta y transparente administración de los fondos públicos.

La ley regula las demás funciones y aspectos relativos a su actuación.

### Artículo 158:

La Contraloría General de la República goza de autonomía e independencia funcionales de cualquier órgano local, está estructurada verticalmente en todo el país y se subordina al Presidente de la República.

El Contralor General de la República es su máxima autoridad y le corresponde la dirección y reglamentación de la actividad de la Contraloría en todo el territorio nacional.

Nota: Resulta contradictorio que la Contraloría General de la República está subordinada al Presidente de la República en el artículo 158 y en el 159 regula que le rinde cuenta a la Asamblea Nacional.

#### Artículo 159:

La Contraloría General de la República rinde cuenta de su gestión ante la Asamblea Nacional del Poder Popular en la forma y periodicidad prevista en la ley.

Nota: Resulta contradictorio que la Contraloría General de la República está subordinada al Presidente de la República en el artículo 158 y en el 159 regula que le rinde cuenta a la Asamblea Nacional.

#### Artículo 160:

El Contralor General de la República y los vicecontralores generales son elegidos o revocados, según corresponda, por la Asamblea Nacional del Poder Popular o el Consejo de Estado.

TÍTULO VII: Organización Territorial del Estado

#### Artículo 161:

El territorio nacional, para los fines políticoadministrativos, se divide en provincias y El territorio nacional, para los fines político-administrativos, se divide en provincias y municipios; el número, los El territorio nacional, para los fines políticoadministrativos, se divide en provincias y municipios; el-su número, los límites

municipios; su número, límites y denominación límites y la denominación de los cuales se v <del>la denominación de los</del> cuales se establece establecen en la ley. se establecen en la ley. establece en la ley. La ley puede establecer, además, otras La ley <del>puede</del> podrá establecer otras divisiones y La ley podrá establecer otras divisiones y atribuir regímenes de subordinación divisiones. atribuir regímenes de subordinación administrativa y sistemas de regulación administrativa y sistemas de regulación especiales a municipios u otras demarcaciones especiales a municipios u otras demarcaciones territoriales que se determine, atendiendo a su territoriales que se determine, además, atendiendo a su ubicación ubicación geográfica o importancia económica y social. En todos los casos se garantiza la geográfica o importancia económica y representación del pueblo por medio de los social. otras divisiones En todos los casos se garantiza la representación del pueblo por medio órganos del Poder Popular. de los órganos del Poder Popular.

En los municipios pueden organizarse distritos administrativos, de acuerdo con la ley.

#### Artículo 162:

La provincia tiene personalidad jurídica propia a La provincia es la sociedad local, con todos los efectos legales y se organiza por la ley como nivel intermedio entre el Gobierno de la República y el del municipio, con una extensión superficial equivalente a la del conjunto de municipios comprendidos en su demarcación territorial, bajo la dirección de un Gobierno Provincial.

personalidad jurídica a todos los efectos legales, organizada políticamente por la ley como eslabón intermedio entre el gobierno central y el municipal, en una extensión superficial equivalente a la del conjunto de municipios comprendidos en su demarcación territorial. Ejerce las atribuciones y cumple los deberes estatales y de administración de su competencia y tiene la obligación primordial de promover el desarrollo económico y social de su territorio, para lo promover el desarrollo económico y social de su

La provincia es la sociedad local. contiene personalidad jurídica propia a todos los efectos legales, <del>organizada políticamente y</del> se organiza por la ley como eslabón nivel intermedio entre el gobierno <del>central</del> Gobierno de la República y el municipal del municipio, en con una extensión superficial equivalente a la del conjunto de municipios comprendidos en su demarcación territorial. Eierce las atribuciones y cumple los deberes estatales y de administración de su competencia y tiene la obligación primordial de

cual coordina y controla la ejecución de la política, programas y planes aprobados el apoyo de sus municipios, conjugándolos con los intereses de éstos.

territorio, para lo cual coordina y controla bajo la ejecución dirección de la política. por los órganos superiores del Estado, con programas y planes aprobados por los órganos superiores del Estado, con el apoyo de sus municipios, conjugándolos con los intereses de éstos un Gobierno Provincial.

## Artículo 163:

El municipio es la sociedad local, organizada por El Municipio es la sociedad local, con la ley, que constituye la unidad política primaria y fundamental de la organización nacional; goza de autonomía y personalidad jurídica, propias a todos los efectos legales, con una extensión territorial determinada por necesarias relaciones de vecindad, económicas y sociales de su población e intereses de la nación, con el propósito de lograr la satisfacción de las necesidades locales. Cuenta con ingresos propios y las asignaciones que recibe del Gobierno de la República, en función del progreso económico, el desarrollo social de su territorio y otros fines del Estado, bajo la dirección de una Asamblea del Poder Popular y su Consejo de la Administración.

personalidad jurídica a todos los efectos legales, organizada políticamente por la ley, en una extensión territorial determinada por necesarias relaciones económicas y sociales de su población, y con capacidad para satisfacer las necesidades mínimas locales.

El Municipio-municipio es la sociedad local, con-organizada por la ley, que constituye la unidad política primaria y fundamental de la organización nacional: goza de autonomía y personalidad jurídica, propias a todos los efectos legales, <del>organizada políticamente por la</del> ley, en con una extensión territorial determinada por necesarias relacionesde vecindad, económicas y sociales de su población e intereses de la nación, <del>y con capacidad para satisfacer</del> el propósito de lograr la satisfacción de las necesidades mínimas locales. Cuenta con ingresos propios y las asignaciones que recibe del Gobierno de la República, en función del progreso económico, el desarrollo social de su territorio y otros fines del Estado, bajo la dirección de una Asamblea del Poder Popular y su Conseio de la Administración.

### Artículo 164:

La autonomía del municipio comprende la elección de sus autoridades, la facultad para decidir sobre la utilización de sus recursos y el ejercicio de las competencias que le corresponden, con arreglo a la Constitución y a las leyes.

La autonomía se ejerce de conformidad con los principios de solidaridad, coordinación y colaboración con el resto de los territorios del país, y sin detrimento de los intereses superiores de la nación.

TÍTULO VIII: Órganos Locales del Poder Popular

CAPÍTULO I: Gobierno Provincial

SECCIÓN PRIMERA: Disposiciones Generales

Artículo 165:

En cada provincia rige un Gobierno Provincial conformado por un Gobernador y un Consejo Provincial.

### Artículo 166:

El Gobierno Provincial tiene como misión fundamental trabajar por el desarrollo económico y social de su territorio, conforme a los objetivos generales del país, y actúa como coordinador entre el Gobierno de la República y los municipios, para lo cual dirige, controla, orienta y contribuye a la armonización de los intereses propios de la provincia y sus municipios, y ejerce las atribuciones y funciones reconocidas en la Constitución y las leyes.

#### Artículo 167:

El Gobierno Provincial coadyuva al desarrollo de Además, coadyuvan al desarrollo de las las actividades y al cumplimiento de los planes de las entidades establecidas en su territorio que no le estén subordinadas, conforme a lo dispuesto en la Constitución y las leyes.

actividades y al cumplimiento de los planes de las unidades establecidas en su territorio que no les estén subordinadas, conforme a lo dispuesto en la ley.

Además, coadyuvan-El Gobierno Provincial coadyuva al desarrollo de las actividades y al cumplimiento de los planes de las <del>unidades</del> entidades establecidas en su territorio que no les le estén subordinadas, conforme a lo dispuesto en la ley Constitución y las leyes.

### Artículo 168:

El Gobierno Provincial, en el ejercicio de sus funciones y atribuciones, no puede asumir ni interferir en las que, por la Constitución y las leyes, se les confieren a los órganos municipales del Poder Popular.

SECCIÓN SEGUNDA: Gobernador y Vicegobernador Provincial

### Artículo 169:

El Gobernador Provincial representa al Estado en su territorio y es el máximo responsable ejecutivo-administrativo en su provincia.

#### Artículo 170:

El Gobernador Provincial es designado, a propuesta del Presidente de la República, por la Asamblea Nacional del Poder Popular, o en su caso por el Consejo de Estado, por el término de cinco años.

#### Artículo 171:

Para ser Gobernador Provincial se requiere ser ciudadano cubano por nacimiento y no tener otra ciudadanía, haber cumplido treinta años de edad, residir en la provincia y hallarse en el pleno goce de los derechos civiles y políticos.

### Artículo 172:

El Gobernador es responsable ante la Asamblea Nacional del Poder Popular, el Consejo de Estado y el Consejo de Ministros, a los que les rinde cuenta e informa de su gestión, en la oportunidad y sobre los temas que le soliciten.

### Artículo 173:

El Gobernador, conforme a los principios establecidos por el Consejo de Ministros, organiza y dirige la administración provincial para lo cual se asiste de la entidad administrativa correspondiente.

La ley determina la creación, estructura y funcionamiento de la Administración Provincial, así como sus relaciones con los órganos nacionales y municipales del Poder Popular.

#### Artículo 174:

Corresponde al Gobernador Provincial:

- a ) cumplir y hacer cumplir, en lo que le concierne, la Constitución y las leyes adoptadas por los órganos competentes del Estado;
- b ) convocar y presidir las reuniones del Consejo Provincial;

- c ) dirigir, coordinar y controlar la labor de las estructuras organizativas de la Administración Provincial y, en el marco de su competencia, dictar disposiciones y adoptar las decisiones que correspondan;
- d) exigir y controlar el cumplimiento del plan de la economía y la ejecución del presupuesto de la provincia, conforme a la política acordada por los órganos nacionales competentes;
- e) exigir y controlar el cumplimiento de los planes de desarrollo y de ordenamiento territorial y urbano;
- f) proponer al Consejo de Ministros la designación del Vicegobernador Provincial;
- g) designar y sustituir a los directivos y funcionarios de la Administración Provincial, y someter a la ratificación del Consejo Provincial aquellos casos previstos por la ley;
- h) presentar al Consejo de Ministros, previa consulta con el Consejo Provincial, las propuestas de políticas que contribuyan al desarrollo integral de la provincia;
- i ) poner en conocimiento del Consejo de Ministros, previa consulta con el Consejo Provincial, aquellas decisiones de los órganos de superior jerarquía que afecten los intereses de la comunidad o considere extralimitan las facultades de quien las adoptó;
- j ) suspender los acuerdos y disposiciones de los consejos de la administración municipal, que no se ajusten a la Constitución, las leyes, decretos-leyes, decretos presidenciales, decretos y demás disposiciones de los órganos del Estado, o cuando afecten los intereses de otras localidades o los generales del país, dando cuenta a la respectiva Asamblea Municipal del Poder Popular en la primera sesión que celebre después de acordada dicha suspensión;
- k) revocar o modificar las disposiciones que sean adoptadas por las autoridades administrativas provinciales a él subordinadas, que contravengan la Constitución, las leyes y demás disposiciones vigentes, o que afecten los intereses de otras comunidades o los generales del país;
- I) crear comisiones o grupos temporales de trabajo;
- m ) disponer la publicación de los acuerdos del Consejo Provincial de interés general y controlar su ejecución; y
- n ) las demás atribuciones que por esta Constitución o las leyes se le asignen.

## Artículo 175:

El Vicegobernador es designado por el Consejo de Ministros, a propuesta del Gobernador Provincial, y por igual período que este.

Para ser Vicegobernador Provincial se exigen los mismos requisitos establecidos para el cargo de Gobernador Provincial.

### Artículo 176:

El Vicegobernador Provincial cumple las atribuciones que le delegue o asigne el Gobernador Provincial.

Asimismo, sustituye al Gobernador Provincial en caso de ausencia temporal o muerte, conforme al procedimiento previsto en la ley.

SECCIÓN TERCERA: Consejo Provincial

#### Artículo 177:

El Consejo Provincial es el órgano colegiado y deliberativo que cumple las funciones previstas en esta Constitución y las leyes. Sus decisiones son adoptadas por el voto favorable de la mayoría simple de sus integrantes.

El Consejo Provincial es presidido por el Gobernador e integrado por derecho propio, por el Vicegobernador Provincial, los presidentes de las asambleas locales del Poder Popular correspondientes, los intendentes municipales y demás miembros que determine la ley.

#### Artículo 178:

El Consejo Provincial celebra sus reuniones ordinarias con la periodicidad que fija la ley, y las extraordinarias cuando las convoque el Gobernador o las soliciten la mitad de sus integrantes.

#### Artículo 179:

Corresponde al Consejo Provincial:

- a ) cumplir y hacer cumplir, en lo que le concierne, la Constitución, las leyes y demás disposiciones de carácter general adoptadas por los órganos del Estado, así como sus acuerdos;
- b) aprobar y controlar, en lo que le corresponda, el plan de la economía y el presupuesto de la provincia;
- c ) adoptar acuerdos en el marco de la Constitución y las leyes;
- d) orientar y coordinar en el territorio las actividades políticas, económicas, culturales, científicas, sociales y de la defensa, que por el Estado se dispongan;
- e ) evaluar los resultados de la gestión de las administraciones municipales y definir las acciones a realizar;

- f) analizar periódicamente la atención brindada por las entidades provinciales y municipales a los planteamientos de los electores y las quejas y denuncias de la población;
- g) hacer recomendaciones al Gobernador sobre su informe de rendición de cuenta y sobre otros temas que este le consulte;
- h) proponer al Consejo de Estado la suspensión de los acuerdos o disposiciones de las asambleas municipales del Poder Popular de su demarcación, cuando contravengan las normas legales superiores o afecten los intereses de la comunidad;
- i) proponer a la Asamblea Nacional del Poder Popular la revocación o modificación de los acuerdos o disposiciones de las asambleas municipales del Poder Popular de su demarcación, cuando contravengan las normas legales superiores o afecten los intereses de la comunidad:
- j ) crear comisiones o grupos temporales de trabajo, y
- k ) las demás atribuciones que la Constitución o las leyes le asignen.

CAPÍTULO II: Órganos Municipales del Poder Popular

SECCIÓN PRIMERA: Asamblea Nacional del Poder Popular

### Artículo 180:

La Asamblea Municipal del Poder Popular es el órgano superior local del poder del Estado en su constituidas en las demarcaciones demarcación y, en consecuencia, está investida de la más alta autoridad para el ejercicio de las funciones estatales en su territorio; para ello, dentro del marco de su competencia, ejerce las atribuciones que la Constitución y las leyes le asignan.

Las Asambleas del Poder Popular, político-administrativas en que se divide el político administrativas en que se territorio nacional, son los órganos superiores locales del poder del Estado, y, en consecuencia, están investidas de la más alta autoridad para el ejercicio de las funciones estatales en sus demarcaciones respectivas y para ello, dentro del marco de su competencia, y ajustándose a la ley, ejercen gobierno.

<del>Las Asambleas</del> La Asamblea Municipal del Poder Popular, constituidas en las demarcaciones divide es el territorio nacional, son los órganos superiores locales órgano superior local del poder del Estado, en su demarcación y, en consecuencia, están investidas está investida de la más alta autoridad para el ejercicio de las funciones estatales en sus demarcaciones respectivas y su territorio; para ello, dentro del marco de su competencia, <del>y ajustándose a </del>ejerce

|   |  | las atribuciones que la ley, ejercen gobierno-Constitución y las leyes le asignan.  |
|---|--|---|
| Artículo 181:   |  |   |
| La Asamblea Municipal del Poder Popular está in<br>divide su territorio, mediante el voto libre, igual  |  | circunscripción en que a los efectos electorales :  |
| Artículo 182:   |  |   |
| La Asamblea Municipal del Poder Popular se<br>renovará cada cinco años, que es el período de<br>duración del mandato de sus delegados.  | Las Asambleas Municipales del Poder<br>Popular se renovarán cada dos años y<br>medio, que es el período de duración del<br>mandato de sus delegados. | Las Asambleas Municipales La Asamblea Municipal del Poder Popular se renovarán renovará cada dos cinco años y medio, que es el período de duración del mandato de sus delegados.  |
| Dicho mandato solo podrá extenderse por<br>decisión de la Asamblea Nacional del Poder<br>Popular, en los supuestos previstos en la<br>Constitución.   | Dichos mandatos sólo podrán extenderse<br>por decisión de la Asamblea Nacional del<br>Poder Popular, en los casos señalados en<br>el artículo 72.    | Dichos mandatos sólo podrán Dicho mandato solo podrá extenderse por decisión de la Asamblea Nacional del Poder Popular, en los casos señalados supuestos previstos en el artículo 72 la Constitución.   |
| Artículo 183:   |  |   |
| La Asamblea Municipal del Poder Popular, al<br>constituirse, elige de entre sus delegados a su<br>Presidente y Vicepresidente, y designa a su<br>Secretario, de conformidad con el<br>procedimiento previsto en la ley. | Las Asambleas Provinciales y Municipales<br>del Poder Popular eligen de entre sus<br>delegados a su Presidente y<br>Vicepresidente.                  | Las Asambleas Provinciales y Municipales La Asamblea Municipal del Poder Popular eligen, a constituirse, elige de entre sus delegados a su Presidente y Vicepresidente, y designa a su Secretario, de conformidad con el procedimient previsto en la ley. |
| El Presidente de la Asamblea Municipal del Pode   | er Popular representa al Estado en su demar  | cación territorial.   |
| La ley establece las atribuciones del Presidente,   | del Vicepresidente y del Secretario de la Asa  | amblea Municipal del Poder Popular.   |

### Artículo 184:

Las sesiones ordinarias y extraordinarias de la Asamblea Municipal del Poder Popular son públicas, salvo en el caso que esta acuerde celebrarlas a puertas cerradas, por razón de interés de Estado o porque se traten en ellas asuntos referidos al decoro de las personas.

Las sesiones ordinarias y extraordinarias de las Asambleas Locales del Poder Popular son públicas, salvo en el caso que éstas acuerden celebrarlas a puertas cerradas, por razón de interés de Estado o porque se trate en ellas asuntos referidos al decoro de las personas.

Las sesiones ordinarias y extraordinarias de las Asambleas Locales la Asamblea Municipal del Poder Popular son públicas, salvo en el caso que <del>éstas acuerden</del> esta acuerde celebrarlas a puertas cerradas, por razón de interés de Estado o porque se trate traten en ellas asuntos referidos al decoro de las personas.

## Artículo 185:

En las sesiones de la Asamblea Municipal del Poder Popular se requiere para su validez la presencia de más de la mitad del número total de sus integrantes. Sus acuerdos se adoptan por número total de sus integrantes. Sus mayoría simple de votos.

En las sesiones de las Asambleas Locales del Poder Popular se requiere para su acuerdos se adoptan por mayoría simple de votos.

En las sesiones de <del>las Asambleas Locales</del> la <u>Asamblea Municipal</u> del Poder Popular se validez la presencia de más de la mitad del requiere para su validez la presencia de más de la mitad del número total de sus integrantes. Sus acuerdos se adoptan por mayoría simple de votos.

#### Artículo 186:

| Corresponde a la Asamblea Municipal del Poder |   |
|---|---|
| Popular:                                      | ١ |

Dentro de los límites de su competencia, las Asambleas Municipales del Poder Popular tienen las atribuciones siguientes: <del>Dentro de los límites de su competencia, las</del> Asambleas Municipales Corresponde a la Asamblea Municipal del Poder Popular tienen las atribuciones siguientes:

a ) cumplir y hacer cumplir la Constitución, las leyes y demás disposiciones de carácter general adoptadas por los órganos del Estado;

cumplir y hacer cumplir las leyes y demás disposiciones de carácter general adoptadas por los órganos superiores del Estado;

cumplir y hacer cumplir la Constitución, las leyes y demás disposiciones de carácter general adoptadas por los órganos superiores del Estado;

b) aprobar y controlar, en lo que le corresponda, el plan de la economía, el aprobar el plan económico-social y el presupuesto del municipio, ajustándose a

aprobar el plan y controlar, económico-social v el <del>presupuesto del municipio</del> en lo que le

| presupuesto y el plan de desarrollo integral del municipio;   | las políticas trazadas para ello por los<br>organismos competentes de la<br>Administración Central del Estado, y<br>controlar su ejecución;                                    | corresponda, ajustándose a las políticas trazadas para ello por los organismos competentes el plan de la Administración Central del Estado economía, el presupuesto y controlar el plan de desarrollo integral su ejecución del municipio;      |
|---|--|---|
| c ) aprobar el plan de ordenamiento territorial y<br>d ) elegir, designar, revocar o sustituir al<br>Presidente, al Vicepresidente y al Secretario de<br>la propia Asamblea, según corresponda; | elegir y revocar al Presidente y al<br>Vicepresidente de la Asamblea;  | elegir <del>y-, designar, revocar <u>o sustituir</u> al</del> Presidente, al Vicepresidente y al <del>Vicepresidente</del> <u>Secretario</u> de la <u>propia</u> Asamblea, <u>según corresponda</u> ;   |
| e ) designar o sustituir al Intendente Municipal,<br>a propuesta del Presidente de la propia<br>Asamblea;   | designar y sustituir a los miembros de su<br>órgano de Administración a propuesta de<br>su Presidente;   | designar <u>y o</u> sustituir <del>a los miembros de su</del><br><del>órgano de Administración <u>al Intendente</u></del><br><u>Municipal, a propuesta del Presidente de <del>su</del><br/><del>Presidente</del> <u>la propia Asamblea</u>;</u> |
| f ) designar o sustituir al resto de los miembros<br>del Consejo de la Administración Municipal, a<br>propuesta de su Intendente;   | designar y sustituir a los miembros de su<br>órgano de Administración a propuesta de<br>su Presidente;   | designar <u>y-o</u> sustituir <u>a-al resto de</u> los<br>miembros <u>del Consejo</u> de <del>su órgano</del><br><del>de <u>la</u> Administración <u>Municipal</u>, a propuesta de<br/>su <u>Presidente-Intendente</u>;</del>                   |
| g ) adoptar acuerdos y dictar disposiciones en el<br>marco de su competencia, sobre asuntos de<br>interés municipal y controlar su cumplimiento;  | adoptar acuerdos y dictar disposiciones<br>dentro del marco de la Constitución y de<br>las leyes vigentes, sobre asuntos de<br>interés municipal y controlar su<br>aplicación; | adoptar acuerdos y dictar disposiciones dentro del-en el marco de la Constitución y de las leyes vigentes-su competencia, sobre asuntos de interés municipal y controlar su aplicación-cumplimiento;  |

| h ) controlar y fiscalizar la actividad del Consejo  | ejercer la fiscalización y el control de las | <del>ejercer la fiscalización</del> - <u>controlar</u> y <del>el</del>        |
|--|--|---|
| de la Administración del Municipio,                  | entidades de subordinación municipal,        | <del>control</del> <u>fiscalizar</u> <u>de las entidades la actividad del</u> |
| auxiliándose para ello de sus comisiones de          | apoyándose en sus comisiones de trabajo;     | <u>Consejo</u> de <del>subordinación municipal</del> <u>la</u>                |
| trabajo, sin perjuicio de las actividades de         |  | Administración del  |
| control a cargo de otros órganos y entidades;        |  | Municipio, <del>apoyándose</del> <u>auxiliándose</u> <u>en para ello</u>      |
|  |  | <u>de</u> sus comisiones de trabajo <u>, sin perjuicio de las</u>             |
|  |  | actividades de control a cargo de otros órganos y                             |
|  |  | entidades;  |
| i ) controlar, en lo que le concierne y conforme     | determinar, conforme, a los principios       | <del>determinar controlar</del> , <del>conforme, en lo que le</del>           |
| a lo establecido por el Consejo de Ministros o el    | establecidos por el Consejo de Ministros,    | concierne y conforme a los principios   |
| Gobierno Provincial, la organización,                | la organización, funcionamiento y tareas     | establecidos lo establecido por el Consejo de                                 |
| funcionamiento y tareas de las entidades             | de las entidades encargadas de realizar las  | Ministros <u>o el Gobierno Provincial</u> , la                                |
| encargadas de realizar las actividades               | actividades económicas, de producción y      | organización, funcionamiento y tareas de las                                  |
| económicas, de producción y servicios, de            | servicios, de salud y otras de carácter      | entidades encargadas de realizar las actividades                              |
| salud, asistenciales, de prevención y atención       | asistencial, educacionales, culturales,      | económicas, de producción y servicios, de salud y                             |
| social, científicas, educacionales, culturales,      | deportivas, de protección del medio          | <del>otras , asistenciales, de carácter</del>                                 |
| recreativas, deportivas y de protección del          | ambiente y recreativas, que están            | asistencial prevención y atención social,                                     |
| medio ambiente en el municipio;                      | subordinadas a su órgano de                  | <u>científicas</u> , educacionales,   |
|  | Administración;                              | culturales, <del>deportivas</del> <u>recreativas</u> , <u>deportivas</u>      |
|  |  | <u>y</u> de protección del medio ambiente <del>y</del>                        |
|  |  | recreativas, que están subordinadas a su órgano                               |
|  |  | de Administración en el municipio;  |
| j ) velar por el fortalecimiento de la legalidad, el | fortalecer la legalidad, el orden interior y | <del>fortalecer</del> <u>velar por el fortalecimiento de</u> la               |
| orden interior y la capacidad defensiva del país,    | la capacidad defensiva del país;             | legalidad, el orden interior y la capacidad                                   |
| en su territorio;                                    |  | defensiva del país <u>, en su territorio</u> ;                                |
| k ) proponer al Consejo de Ministros o al            | revocar o modificar los acuerdos y           | revocar o modificar los acuerdos y  |
| Gobernador Provincial, según el caso, la             | disposiciones de los órganos o               | disposiciones proponer al Consejo de los órganos                              |

revocación de decisiones adoptadas por órganos o autoridades subordinadas a estos; autoridades subordinadas a ella, que infrinjan la Constitución, las leyes, los decretos-leyes, los decretos, resoluciones y otras disposiciones dictados por los órganos superiores del Estado o que afecten los intereses de la comunidad, de otros territorios, o los generales del país, o proponer su revocación al Consejo de Ministros, cuando hayan sido adoptados en función de facultades delegadas por los adoptados en función de facultades organismos de la Administración Central del Estado:

<del>o autoridades subordinadas a ella,</del> Ministros <del>que</del> infrinian la Constitución, las leves, los decretosleves, los decretos, resoluciones y otras disposiciones dictados por los órganos superiores del Estado o que afecten los intereses <del>de la comunidad</del> al Gobernador Provincial, <del>de</del> <del>otros territorios, o los generales del país</del> según el caso, <del>o proponer su </del>la revocación <del>al</del> Conseio de Ministros, cuando havan sido <del>delegadas</del> decisiones adoptadas por <del>los</del> organismos de la Administración Central del Estado-órganos o autoridades subordinadas a estos:

I) revocar o modificar las decisiones adoptadas por los órganos o autoridades que le están subordinados, cuando contravengan las normas legales superiores, afecten los intereses de la comunidad, o extralimiten las facultades de quien las adoptó;

revocar o modificar los acuerdos y disposiciones de los órganos o autoridades subordinadas a ella, que infrinjan la Constitución, las leyes, los decretos-leyes, los decretos, resoluciones y otras disposiciones dictados por los órganos superiores del Estado o que afecten los intereses de la comunidad, de otros territorios, o los generales del país, o proponer su revocación al Consejo de Ministros, cuando hayan sido adoptados en función de facultades delegadas por los organismos de la Administración Central del Estado:

revocar o modificar <del>los acuerdos y disposiciones</del> de las decisiones adoptadas por los órganos o autoridades <del>subordinadas a ella, q</del>ue <del>infrinjan la</del> Constitución, las leyes le están subordinados, los <del>decretos-leves, los decretos-</del>cuando contravengan las normas legales superiores, resoluciones y otras disposiciones dictados por los órganos superiores del Estado o que afecten los intereses de la comunidad, de otros territorios, o los generales del país, o proponer su revocación al Consejo de Ministros. cuando havan sido adoptados en función de extralimiten las facultades delegadas por los

|  |  | organismos de la Administración Central del Estado quien las adoptó;  |
|--|--|---|
| m ) aprobar la creación de los consejos<br>populares del municipio, previa consulta al<br>Consejo de Estado;   | proponer la creación y organización de<br>Consejos Populares, de acuerdo con lo<br>establecido en la ley;  | proponer-aprobar la creación y organización de Consejos Populares los consejos populares del municipio, previa consulta al Consejo de acuerdo con lo establecido en la ley-Estado;  |
| n ) coadyuvar, de conformidad con lo previsto<br>en la ley, a la ejecución de las políticas del<br>Estado en su demarcación, así como al<br>desarrollo de las actividades de producción y<br>servicios de las entidades radicadas en su<br>territorio que no les estén subordinadas; | coadyuvar al desarrollo de las actividades y al cumplimiento de los planes de producción y de servicios de las entidades radicadas en su territorio que no les estén subordinadas, para lo cual podrán apoyarse en sus comisiones de trabajo y en su órgano de Administración; | coadyuvar, de conformidad con lo previsto en la ley, a la ejecución de las políticas del Estado en su demarcación, así como al desarrollo de las actividades y al cumplimiento de los planes de producción y deservicios de las entidades radicadas en su territorio que no les estén subordinadas, para lo cual podrán apoyarse en sus comisiones de trabajo y en su órgano de Administración; |
| ñ ) crear comisiones de trabajo y aprobar los line   | eamientos generales para su labor, y   |   |
| o ) cualquier otra atribución que le asigne esta<br>Constitución y las leyes.  | cualquier otra que le atribuyan la<br>Constitución y las leyes.  | cualquier otra <u>atribución</u> que le <del>atribuyan</del><br><del>la <u>asigne esta</u> Constitución y las leyes.</del>  |
| Nota: Si Asamblea Municipal del Poder Popula<br>consejos populares.  | r es un órgano autónomo, no debería tener  | que consultar a nadie sobre la creación de los  |
| Artículo 187:  |  |   |
| La Asamblea Municipal del Poder Popular para<br>el ejercicio de sus funciones, se apoya en los<br>consejos populares, en la iniciativa y amplia<br>participación de la población, y actúa en   | Para el ejercicio de sus funciones, las<br>Asambleas Locales del Poder Popular se<br>apoyan en los Consejos Populares y en la<br>iniciativa y amplia participación de la   | Para La Asamblea Municipal del Poder Popular para el ejercicio de sus funciones, las Asambleas Locales del Poder Popular se apoyan apoya en los Consejos Populares y consejos populares, en   |

| estrecha coordinación con las organizaciones de masas y sociales.   | población y actúan en estrecha coordinación con las organizaciones de masas y sociales.  | la iniciativa y amplia participación de la población, y actúan actúa en estrecha coordinación con las organizaciones de masas y sociales.   |
|---|--|---|
| SECCIÓN SEGUNDA: Delegados a la Asamblea Mu   | unicipal del Poder Popular   |   |
| Artículo 188:   |  |   |
| Los delegados cumplen el mandato que les han conferido sus electores, en interés de toda la comunidad, para lo cual deberán compartir estas funciones, con sus responsabilidades y tareas habituales. La ley regula la forma en que se desarrollan estas funciones. | Los delegados cumplen el mandato que les han conferido sus electores, en interés de toda la comunidad, para lo cual deberán coordinar sus funciones como tales, con sus responsabilidades y tareas habituales. La ley regula la forma en que | Los delegados cumplen el mandato que les han conferido sus electores, en interés de toda la comunidad, para lo cual deberán coordinar sus-compartir estas funciones como tales, con sus responsabilidades y tareas habituales. La ley regula la forma en que se desarrollan estas |
| Nota: El artículo 188 regula que los delegados cubanos no prevé ningún momento para que se realizan mandato; presentan opiniones, dificult  | consuma el mandato y sí la representación  | funciones.  sus electores, pero el sistema político y electoral n política. Según el art 189 b los electos no   |
| cubanos no prevé ningún momento para que se   | umplen el mandato que les han conferido s<br>consuma el mandato y sí la representación   | sus electores, pero el sistema político y electoral   |
| cubanos no prevé ningún momento para que se realizan mandato; presentan opiniones, dificult   | umplen el mandato que les han conferido s<br>consuma el mandato y sí la representación   | sus electores, pero el sistema político y electoral   |
| cubanos no prevé ningún momento para que se<br>realizan mandato; presentan opiniones, dificult<br>Artículo 189:   | Los delegados a las Asambleas Municipales del Poder Popular tienen los derechos y las obligaciones que les atribuyan la Constitución y las leyes y en especial están obligados a:  | Los delegados a las Asambleas Municipales del Poder Popular tienen los derechos y las obligaciones que les atribuyan la Constitución y las leyes y en especial están obligados a deberes siguientes:  |

| electores, y trabajar en función de gestionar su solución, en lo que les corresponda;   | opiniones, necesidades y dificultades que les trasmitan sus electores;   | trasmitan sus electores, y trabajar en función de gestionar su solución, en lo que les corresponda;  |
|---|--|--|
| c ) informar a los electores sobre la política que<br>sigue la Asamblea Municipal y las medidas<br>adoptadas en atención a sus opiniones y para la<br>solución de las necesidades planteadas por la<br>población o las dificultades para resolverlas;                                 | que sigue la Asamblea y las medidas  | informar a sus-los electores sobre la política que sigue la Asamblea Municipal y las medidas adoptadas en atención a sus opiniones y para la solución de las necesidades planteadas por la población o las dificultades que se presentan para resolverlas;   |
| d ) rendir cuenta periódicamente a sus electores de su gestión, conforme a lo establecido en la ley, e informar a la Asamblea, a la Comisión y al Consejo Popular a que pertenezcan, sobre el cumplimiento de las tareas que les hayan sido encomendadas, cuando estas lo reclamen, y | rendir cuenta periódicamente a sus<br>electores de su gestión personal, e<br>informar a la Asamblea o a la Comisión a<br>que pertenezcan, sobre el cumplimiento<br>de las tareas que les hayan sido<br>encomendadas, cuando éstas lo reclamen. | rendir cuenta periódicamente a sus electores de su gestión personal, conforme a lo establecido en la ley, e informar a la Asamblea e-, a la Comisión y al Consejo Popular a que pertenezcan, sobre el cumplimiento de las tareas que les hayan sido encomendadas, cuando éstas estas lo reclamen-, y |

e ) cualquier otro que le reconozcan la Constitución y las leyes.

Nota: El artículo 188 regula que los delegados cumplen el mandato que les han conferido sus electores, pero el sistema político y electoral cubanos no prevé ningún momento para que se consuma el mandato y sí la representación política. Según el art 189 b los electos no realizan mandato; presentan opiniones, dificultades y necesidades. El inciso d regula que los delegados rinden cuenta de su gestión a la Comisión sin saberse de qué comisión se habla.

### Artículo 190:

Los delegados tienen los derechos siguientes:

- a ) participar con voz y voto en las sesiones de la Asamblea Municipal y en las reuniones de las comisiones y consejos populares de que formen parte;
- b) solicitar información al Presidente, Vicepresidente y Secretario de la Asamblea Municipal, a los miembros de las comisiones y al Consejo de la Administración sobre temas relevantes para el ejercicio de sus funciones, y obtener respuesta en la propia sesión o lo antes posible;

c) solicitar la atención e información de las entidades radicadas en el territorio respecto a situaciones o problemas que afecten a sus electores, y estas vienen obligadas a responder con la debida prontitud, y

d ) cualquier otro que les reconozcan la Constitución y las leyes.

### Artículo 191:

El mandato de los delegados es revocable en todo momento. La ley determina la forma, las causas y los procedimientos para su revocación.

El mandato de los delegados a las Asambleas Locales es revocable en todo momento. La ley determina la forma, las causas y los procedimientos para ser revocados. El mandato de los delegados a las Asambleas Locales es revocable en todo momento. La ley determina la forma, las causas y los procedimientos para ser revocados su revocación.

SECCIÓN TERCERA: Comisiones de la Asamblea Municipal del Poder Popular

### Artículo 192:

Las comisiones permanentes de trabajo son constituidas por la Asamblea Municipal del Poder Popular atendiendo a los intereses específicos de su localidad, para que la auxilie en la realización de sus actividades y especialmente para ejercer el control a las entidades de subordinación municipal.

Las comisiones permanentes de trabajo son constituidas por las Asambleas Provinciales y Municipales del Poder Popular atendiendo a los intereses específicos de su localidad, para que las auxilien en la realización de sus actividades y especialmente para ejercer el control y la fiscalización de las entidades de subordinación local y de las demás correspondientes a otros niveles de subordinación, que se encuentren radicadas en su demarcación territorial.

Las comisiones permanentes de trabajo son constituidas por las Asambleas Provinciales y Municipales la Asamblea Municipal del Poder Popular atendiendo a los intereses específicos de su localidad, para que las auxilien la auxilie en la realización de sus actividades y especialmente para ejercer el control y la fiscalización de a las entidades de subordinación local y de las demás correspondientes a otros niveles de subordinación, que se encuentren radicadas en su demarcación territorial municipal.

Del mismo modo, las comisiones pueden solicitar a entidades de otros niveles de subordinación que se encuentren radicadas en

Las comisiones permanentes de trabajo son constituidas por las Asambleas Provinciales y Municipales del Poder Las comisiones permanentes de trabajo son constituidas por las Asambleas Provinciales y Municipales del Poder Popular atendiendo a los su demarcación territorial, que les informen sobre aspectos que inciden directamente en la localidad. Popular atendiendo a los intereses específicos de su localidad, para que las auxilien en la realización de sus actividades y especialmente para ejercer el control y la fiscalización de las entidades de subordinación local y de las demás correspondientes a otros niveles de subordinación, que se encuentren radicadas en su demarcación territorial.

intereses específicos de su localidad Del mismo modo, para que las auxilien en la realización de sus actividades y especialmente para ejercer el control y la fiscalización de las comisiones pueden solicitar a entidades de subordinación local y de las demás correspondientes a otros niveles de subordinación, que se encuentren radicadas en su demarcación territorial, que les informen sobre aspectos que inciden directamente en la localidad.

Las comisiones de carácter temporal cumplen las tareas específicas que les son asignadas dentro del término que se les señale. Las comisiones de carácter temporal cumplen las tareas específicas que les son asignadas dentro del término que se les señale.

Las comisiones de carácter temporal cumplen las tareas específicas que les son asignadas dentro del término que se les señale.

SECCIÓN CUARTA: Consejo Popular

#### Artículo 193:

El Consejo Popular es un órgano local del Poder Popular de carácter representativo, investido de la más alta autoridad para el desempeño de sus funciones y, sin constituir una instancia intermedia a los fines de la división político-administrativa, se organiza en ciudades, pueblos, barrios, poblados y zonas rurales, a partir de los delegados elegidos en las circunscripciones de su demarcación, los cuales deben elegir entre ellos quien lo presida.

Los Consejos Populares se constituyen en ciudades, pueblos, barrios, poblados y zonas rurales; están investidos de la más alta autoridad para el desempeño de sus funciones; representan a la demarcación donde actúan y a la vez son representantes de los órganos del Poder Popular municipal, provincial y nacional.

Los Consejos Populares El Consejo Popular se constituyen en ciudades, pueblos es un órgano local del Poder Popular de carácter representativo, barrios, poblados y zonas rurales; están investidos investido de la más alta autoridad para el desempeño de sus funciones; y, representan sin constituir una instancia intermedia a los fines de la demarcación donde actúan división político-administrativa, se organiza en ciudades, pueblos, barrios, poblados y zonas rurales, a la

A las reuniones del Consejo Popular pueden invitarse, según los temas y asuntos a tratar, representantes de las organizaciones de masas y sociales, y de las entidades más importantes en la demarcación, con el objetivo principal de fortalecer la coordinación y el esfuerzo colectivo en beneficio de la comunidad, siempre desde las funciones propias que a cada cual corresponden.

Coordinan las acciones de las entidades existentes en su área de acción, promueven la cooperación entre ellas y ejercen el control y la fiscalización de sus actividades.

vez son representantes partir de los órganos del Poder Popular municipal delegados elegidos en las circunscripciones de su demarcación, provincial y nacional los cuales deben elegir entre ellos quien lo presida.

Coordinan-A las reuniones del Consejo Popular pueden invitarse, según los temas y asuntos a tratar, representantes

de las acciones-organizaciones de masas y sociales, y de las entidades existentes-más importantes en su área de acción la demarcación, promueven la cooperación entre ellas y ejercen-con el control y objetivo principal de fortalecer la fiscalización-coordinación y el esfuerzo colectivo en beneficio de sus actividades la comunidad, siempre desde las funciones propias que a cada cual corresponden.

## Artículo 194:

El Consejo Popular representa a la población de la demarcación donde actúa y a la vez a la Asamblea Municipal del Poder Popular. Ejerce el control sobre las entidades de producción y servicios de incidencia local, y trabaja activamente para la satisfacción de las necesidades de la economía, de salud, asistenciales, educacionales, culturales, deportivas y recreativas, así como en las tareas

Trabajan activamente por la eficiencia en el desarrollo de las actividades de producción y de servicios y por la satisfacción de las necesidades asistenciales, económicas, educacionales, culturales y sociales de la población, promoviendo la mayor participación de ésta y las iniciativas locales para la solución de sus problemas.

Trabajan activamente por El Consejo Popular representa a la población de la eficiencia en-demarcación donde actúa y a la vez a la Asamblea Municipal del Poder Popular.

Ejerce el desarrollo de control sobre las actividades entidades de producción y de servicios de incidencia local, y por trabaja activamente para la satisfacción de las necesidades asistenciales de la

| de prevención y atención social, promoviendo<br>la mayor participación de la población y las<br>iniciativas locales para su consecución. |   | economía, económicas de salud, asistenciales, educacionales, culturales, deportivas y sociales recreativas, así como en las tareas de la población prevención y atención social, promoviendo la mayor participación de ésta la población y las iniciativas locales para la solución de sus problemas su consecución. |
|--|---|--|
| La ley regula la organización y atribuciones del Consejo Popular.  | La ley regula la organización y atribuciones de los Consejos Populares. | La ley regula la organización y atribuciones <del>de los</del> <del>Consejos Populares</del> <u>del Consejo Popular</u> .  |
| SECCIÓN QUINTA: Garantías de los Derechos de l   | Petición y Participación Popular Local                                  |  |
| Artículo 195:  |   |  |
| La Asamblea Municipal del Poder Popular, a los e   | fectos de garantizar los derechos de peticio                            | ón y de participación ciudadana:   |
| a ) convoca a consulta popular asuntos de interé   | s local en correspondencia con sus atribucio                            | ones;  |
| b ) vela por la correcta atención a las solicitudes,   | planteamientos, quejas y denuncias que se                               | e reciban de la población;   |
| c ) garantiza el derecho de la población del muni  | cipio a proponerle el análisis de temas de s                            | u competencia;   |
| d ) vela porque se mantenga un adecuado nivel c<br>órganos del Poder Popular;  | le información a la población sobre las deci                            | siones de interés general que se adoptan por los   |
| e ) analiza, a petición de los ciudadanos, los acue<br>aquellos que lesionan sus intereses, tanto individ                                |   | •  |
| f ) cualquier otra acción que resulte necesaria a f  | in de garantizar estos derechos.  |  |
| La ley establece la forma y el ejercicio de estas ga   | arantías por los ciudadanos.  |  |
| SECCIÓN SEXTA: Administración Municipal  |   |  |
| Artículo 196:  |   |  |

La Administración Municipal tiene como objetivo esencial satisfacer las necesidades de la economía, de salud, asistenciales, educacionales, culturales, deportivas y recreativas de la colectividad del territorio a que se extiende su jurisdicción, así como ejecutar las tareas relativas a la prevención y atención social.

Las Administraciones Locales que estas Asambleas constituyen, dirigen las servicios de subordinación local, con el propósito de satisfacer las necesidades económicas, de salud y otras de carácter asistencial, educacionales, culturales, deportivas y recreativas de la colectividad del territorio a que se extiende la iurisdicción de cada una.

Las Administraciones Locales que estas Asambleas constituyen, dirigen La entidades económicas, de producción y de Administración Municipal tiene como objetivo esencial satisfacer las entidades económicas, necesidades de producción y de <del>servicios de subordinación local</del> la economía, <del>con</del> el propósito de satisfacer las necesidades económicas salud, de salud y otras de carácter asistencial asistenciales, educacionales, culturales, deportivas y recreativas de la colectividad del territorio a que se extiende su jurisdicción, así como ejecutar las tareas relativas a la <del>jurisdicción de cada una prevención y</del> atención social.

La ley determina la organización, estructura y funcionamiento de la Administración Municipal.

## Artículo 197:

El Consejo de la Administración es designado por la Asamblea Municipal del Poder Popular, a la que se le subordina y rinde cuenta. Su composición, integración y funciones se establecen en la ley.

### Artículo 198:

El Consejo de la Administración Municipal es presidido por el Intendente, tiene carácter colegiado, desempeña funciones ejecutivoadministrativas y dirige la Administración Municipal.

TÍTULO IX: Sistema Electoral

CAPÍTULO I: Disposiciones Generales

Artículo 199:

Todos los ciudadanos, con capacidad legal para ello, tienen derecho a intervenir en la dirección del Estado, bien directamente o por intermedio de sus representantes elegidos para integrar los órganos del Poder Popular y a participar, con ese propósito, en la forma prevista en la ley, en elecciones periódicas, plebiscitos y referendos populares, que serán de voto libre, igual, directo y secreto. Cada elector tiene derecho a un solo voto.

dirección del Estado, bien directamente o por intermedio de sus representantes elegidos para integrar los órganos del Poder Popular, y a participar, con ese propósito, en la forma prevista en la ley, en elecciones periódicas y referendos populares, que serán de voto libre, igual y secreto. Cada elector tiene derecho a un solo voto.

Todos los ciudadanos, con capacidad legal Todos los ciudadanos, con capacidad legal para para ello, tienen derecho a intervenir en la ello, tienen derecho a intervenir en la dirección del Estado, bien directamente o por intermedio de sus representantes elegidos para integrar los órganos del Poder Popular, y a participar, con ese propósito, en la forma prevista en la ley, en elecciones periódicas, plebiscitos y referendos populares, que serán de voto libre, igual, directo y secreto. Cada elector tiene derecho a un solo voto.

Nota: Expresa que la participación popular al elegir a los delegados a las Asambleas Municipales es una forma de representación política y no de mandato, considera que las formas directas de participación son otras que no se especifican en la Constitución.

#### Artículo 200:

El voto es un derecho y un deber ciudadano. Lo ejercen voluntariamente los cubanos, hombres y mujeres, mayores de dieciséis años de edad, excepto:

Tienen derecho al voto todos los cubanos. hombres y mujeres, mayores de dieciséis años de edad, excepto:

Tienen-El voto es un derecho al voto todos y un deber ciudadano. Lo ejercen voluntariamente los cubanos, hombres y mujeres, mayores de dieciséis años de edad, excepto:

a ) los incapacitados mentales, previa declaración judicial de su incapacidad; los incapacitados mentales, previa declaración judicial de su incapacidad;

los incapacitados mentales, previa declaración judicial de su incapacidad;

b) los inhabilitados judicialmente, y

los inhabilitados judicialmente por causa de delito.

los inhabilitados judicialmente por causa de <del>delito.</del>, y

c) los que no cumplan con los requisitos de permanencia en el país previstos en la ley.

## Artículo 201:

El Registro de Electores tiene carácter público y permanente; lo conforman todos los ciudadanos con capacidad legal para ejercer el derecho al voto, de conformidad con lo previsto en la ley.

| Artículo 202:  |  |  |
|--|--|--|
| Tienen derecho a ser elegidos los ciudadanos<br>cubanos, hombres o mujeres, que se hallen en<br>el pleno goce de sus derechos políticos y que<br>cumplan con los demás requisitos previstos en<br>la ley.  | Tienen derecho a ser elegidos los ciudadanos cubanos, hombres o mujeres, que se hallen en el pleno goce de sus derechos políticos.   | Tienen derecho a ser elegidos los ciudadanos cubanos, hombres o mujeres, que se hallen en e pleno goce de sus derechos políticos <u>y que cumplan con los demás requisitos previstos en ley</u> .                      |
| Si la elección es para diputados a la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular deben, además, ser<br>mayores de dieciocho años de edad.  | Si la elección es para diputados a la<br>Asamblea Nacional del Poder Popular,<br>deben, además, ser mayores de dieciocho<br>años de edad.  | Si la elección es para diputados a la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular, deben, además, ser<br>mayores de dieciocho años de edad.   |
| Artículo 203:  |  |  |
| Los miembros de las instituciones armadas<br>tienen derecho a elegir y a ser elegidos, igual<br>que los demás ciudadanos.  | Los miembros de las Fuerzas Armadas<br>Revolucionarias y demás institutos<br>armados tienen derecho a elegir y a ser<br>elegidos, igual que los demás ciudadanos.  | Los miembros de las <del>Fuerzas Armadas</del> <del>Revolucionarias y demás institutos</del> <del>armados <u>instituciones armadas</u> tienen derecho a elegir y a ser elegidos, igual que los demás ciudadanos.</del> |
| Artículo 204:  |  |  |
| La ley determina la cantidad de diputados que integran la Asamblea Nacional del Poder Popular y de delegados que componen las asambleas municipales del Poder Popular, en proporción al número de habitantes de las respectivas demarcaciones en que, a los efectos electorales, se divide el territorio nacional. | La ley determina el número de delegados que integran cada una de las Asambleas Provinciales y Municipales, en proporción al número de habitantes de las respectivas demarcaciones en que, a los efectos electorales, se divide el territorio nacional. | componen las Asambleas Provinciales y  |

|  |   | efectos electorales, se divide el territorio nacional.   |  |  |
|--|---|--|--|--|
| Los diputados a la Asamblea Nacional del Poder<br>Popular y los delegados a las asambleas<br>municipales del Poder Popular se eligen por el<br>voto libre, igual, directo y secreto de los<br>electores. La ley regula el procedimiento para<br>su elección. | Los delegados a las Asambleas<br>Provinciales y Municipales se eligen por el<br>voto libre, directo y secreto de los<br>electores. La ley regula, asimismo, el<br>procedimiento para su elección. | Los <u>diputados a la Asamblea Nacional del Poder</u> <u>Popular y los</u> delegados a las <u>Asambleas</u> <u>Provinciales y Municipales asambleas</u> <u>municipales del Poder Popular</u> se eligen por el voto libre, <u>igual</u> , directo y secreto de los electores. La ley regula, <u>asimismo</u> , el procedimiento para su elección. |  |  |
| Artículo 205:  |   |  |  |  |
| Para que se considere elegido un diputado o un delegado es necesario que haya obtenido más de la mitad del número de votos válidos emitidos en la demarcación electoral de que se trate.   | Para que se considere elegido un diputado o un delegado es necesario que haya obtenido más de la mitad del número de votos válidos emitidos en la demarcación electoral de que se trate.          | Para que se considere elegido un diputado o un<br>delegado es necesario que haya obtenido más de<br>la mitad del número de votos válidos emitidos en<br>la demarcación electoral de que se trate.  |  |  |
| De no concurrir esta circunstancia, o en los<br>demás casos de plazas vacantes, la ley regula la<br>forma en que se procederá.   | De no concurrir esta circunstancia, o en<br>los demás casos de plazas vacantes, la ley<br>regula la forma en que se procederá.  | De no concurrir esta circunstancia, o en los<br>demás casos de plazas vacantes, la ley regula la<br>forma en que se procederá.   |  |  |
| CAPÍTULO II: Consejo Electoral Nacional  |   |  |  |  |
| Artículo 206:  |   |  |  |  |
| El Consejo Electoral Nacional es el órgano permanente del Estado que tiene como misión fundamental organizar, dirigir y supervisar las elecciones, consultas populares, plebiscitos y referendos que se convoquen, las reclamaciones que en esta materia se  | disponer lo pertinente para realizar los<br>referendos que acuerde la Asamblea<br>Nacional del Poder Popular;   | disponer lo pertinente para realizar los El Consejo Electoral Nacional es el órgano permanente del Estado que tiene como misión fundamental organizar, dirigir y supervisar las elecciones, consultas populares, plebiscitos y referendos que acuerde-se convoquen, las  |  |  |

establezcan, así como las demás funciones reconocidas en la Constitución y las leyes.

reclamaciones que en esta materia se establezcan, así como las demás funciones reconocidas en la Asamblea Nacional del Poder Popular; Constitución y las leyes.

El Consejo Electoral Nacional garantiza la confiabilidad, transparencia, celeridad, publicidad, autenticidad e imparcialidad de los procesos electorales.

#### Artículo 207:

El Consejo Electoral Nacional tiene autonomía y responde por el cumplimiento de sus funciones ante la Asamblea Nacional del Poder Popular.

Asimismo, una vez culminado cada proceso electoral, informa de su resultado a la nación.

#### Artículo 208:

El Consejo Electoral Nacional está integrado por un Presidente, un Vicepresidente, un Secretario y los vocales previstos en la ley.

Los integrantes del Consejo Electoral Nacional son elegidos y revocados, según corresponda, por la Asamblea Nacional del Poder Popular o, en su caso, por el Consejo de Estado.

#### Artículo 209:

La organización, funcionamiento, integración y designación de las autoridades electorales se regula en la ley.

No pueden ser miembros de los órganos electorales los que ocupen cargos de elección popular.

### Artículo 210:

El Consejo Electoral Nacional vela por la confección, control y actualización del Registro Electoral, de conformidad con lo establecido en la ley.

## Artículo 211:

Todos los órganos y entidades, sus directivos y funcionarios, están obligados a colaborar con el Consejo Electoral Nacional en el ejercicio de sus funciones.

TÍTULO X: Defensa y Seguridad Nacional

CAPÍTULO I: Disposiciones Generales

#### Artículo 212:

El Estado cubano fundamenta su política de Defensa y Seguridad Nacional en la salvaguarda de la soberanía e independencia de la nación sobre la base de la prevención y enfrentamiento permanente a los riesgos, amenazas y agresiones que afecten sus intereses. Su concepción estratégica de defensa se sustenta en la doctrina de la Guerra de Todo el Pueblo.

Nota: La Constitución no explica la inclusión de la doctrina de la seguridad nacional dentro de este título. Queda la duda qué concepto de la seguridad nacional asumimos. La seguridad nacional tiene un origen y desarrollo colonialista, antidemocrático, contrario a los principios de supremacía constitucional, estado de derecho y respeto de los derechos humanos que esta Constitución ahora recoge como fundamentales.

CAPÍTULO II: Consejo de Defensa Nacional

### Artículo 213:

El Consejo de Defensa Nacional es el órgano superior del Estado, que tiene como misión fundamental organizar, dirigir y preparar al país, para dirigir el país en las condiciones de desde tiempo de paz, para su defensa, y velar por el cumplimiento de las normativas vigentes relativas a la defensa y seguridad de la nación.

El Consejo de Defensa Nacional se constituye y prepara desde tiempo de paz estado de guerra, durante la guerra, la movilización general o el estado de emergencia. La ley regula su organización v funciones.

El Consejo de Defensa Nacional se constituye es el órgano superior del Estado, que tiene como misión fundamental organizar. dirigir y <del>prepara</del> preparar al país, desde tiempo de paz <del>para dirigir el país en las condiciones de</del> estado de guerra, durante la guerra para su defensa, <del>la movilización general o y velar</del> por el estado-cumplimiento de emergencia. La <del>ley regula su organización</del> las normativas vigentes relativas a la defensa y <del>funciones</del> seguridad de la nación.

Durante las situaciones excepcionales y de desastre dirige al país y asume las atribuciones que le corresponden a los órganos del Estado, con excepción de la facultad constituyente.

#### Artículo 214:

El Consejo de Defensa Nacional está integrado por el Presidente de la República, que lo

Los Consejos de Defensa Provinciales, Municipales y de las Zonas de Defensa se

Los Conseios de Defensa Provinciales, Municipales y de las Zonas El preside, quien, a su vez, designa un Vicepresidente y a los demás miembros que determine la ley. constituyen y preparan desde tiempo de paz para dirigir en los territorios respectivos, en las condiciones de estado de guerra, durante la guerra, la movilización general o el estado de emergencia, partiendo de un plan general de defensa y del papel y responsabilidad que corresponde a los consejos militares de los ejércitos. El Consejo de Defensa Nacional determina, conforme a la ley, la organización y atribuciones de estos Consejos.

Consejo de Defensa se constituyen y preparan desde tiempo-Nacional está integrado por el Presidente de paz para dirigir en los territorios respectivos la República, en las condiciones de estado de guerra-que lo preside, durante la guerra-quien, la movilización general o el estado de emergencia a su vez, partiendo de designa un plan general de defensa Vicepresidente y del papel y responsabilidad que corresponde a los consejos militares de los ejércitos. El Consejo de Defensa Nacional determina, conforme a demás miembros que determine la ley, la organización y atribuciones de estos Consejos.

La ley regula la organización y funcionamiento del Consejo de Defensa Nacional y de sus estructuras a los diferentes niveles.

CAPÍTULO III: Instituciones Armadas del Estado

### Artículo 215:

Las instituciones armadas del Estado son las Fuerzas Armadas Revolucionarias y las formaciones armadas del Ministerio del Interior, las que para el cumplimiento de sus funciones cuentan con la participación de personal militar y civil.

La ley regula la organización y funcionamiento de estas instituciones, así como el servicio militar que los ciudadanos deben prestar.

### Artículo 216:

Las instituciones armadas tienen como misión esencial velar y mantener la independencia y soberanía del Estado, su integridad territorial, su seguridad y la paz.

CAPÍTULO IV: Situaciones Excepcionales y de Desastre

## Artículo 217:

En interés de garantizar la defensa y la seguridad nacional, en caso de producirse una agresión militar o ante la inminencia de ello u otras circunstancias que las afecten, pueden decretarse de forma temporal, en todo el país, según corresponda, las situaciones excepcionales del Estado de Guerra o la Guerra, la Movilización General y el Estado de Emergencia, esta última también puede decretarse en una parte del territorio nacional.

La ley regula la forma en que se declaran las situaciones excepcionales, sus efectos y terminación.

La ley regula la forma en que se declara el estado de emergencia, sus efectos y su terminación. Igualmente determina los derechos y deberes fundamentales reconocidos por la Constitución, cuyo ejercicio debe ser regulado de manera diferente durante la vigencia del estado de emergencia.

La ley regula la forma en que se <del>declara el estado</del> <del>de emergencia</del> declaran las situaciones excepcionales, sus efectos v su terminación. <del>Igualmente determina los</del> derechos y deberes fundamentales reconocidos por la Constitución, cuvo ejercicio debe ser regulado de manera diferente durante la vigencia del estado de emergencia.

### Artículo 218:

Ante la ocurrencia de desastres de origen natural, tecnológico, sanitario o de otra naturaleza, en cuyas circunstancias se afecte a la población o la infraestructura social y económica, cuya magnitud supere la capacidad habitual de respuesta y recuperación del país o del territorio afectado, se puede decretar la Situación de Desastre.

En caso o ante la inminencia de desastres naturales o catástrofes u otras circunstancias que por su naturaleza, proporción o entidad afecten el orden interior, la seguridad del país o la estabilidad del Estado, el Presidente del Consejo de Estado puede declarar el estado de emergencia en todo el territorio y económica, cuya magnitud nacional o en una parte de él, y durante su supere la <del>seguridad</del> capacidad habitual de vigencia disponer la movilización de la población.

En caso o ante Ante la inminencia ocurrencia de desastres naturales de origen natural. tecnológico, sanitario o catástrofes u otras <del>circunstancias que por su</del> de otra naturaleza, <del>proporción</del> en cuyas circunstancias se afecte a la población o entidad afecten el orden interior la infraestructura social respuesta y recuperación del país o <del>la</del> estabilidad del Estado, el Presidente del Consejo de Estado puede declarar el estado de emergencia en todo el territorio nacional o en una parte de él afectado, y durante su vigencia

disponer se puede decretar la movilización Situación de la población Desastre.

La ley regula lo concerniente al establecimiento, efectos y terminación de las situaciones de desastres.

### Artículo 219:

Durante la vigencia de las situaciones excepcionales y de desastre, la ley determina los derechos y deberes reconocidos por la Constitución, cuyo ejercicio debe ser regulado de manera diferente.

#### Artículo 220:

El Consejo de Defensa Nacional, una vez restablecida la normalidad en el país, rinde cuenta a la Asamblea Nacional del Poder Popular de sus decisiones y gestión durante ese período.

TÍTULO XI: Reforma de la Constitución

#### Artículo 221:

Esta Constitución solo puede ser reformada por la Asamblea Nacional del Poder Popular mediante acuerdo adoptado, en votación nominal, por una mayoría no inferior a las dos terceras partes del número total de sus integrantes.

Esta Constitución sólo puede ser reformada por la Asamblea Nacional del Poder Popular mediante acuerdo adoptado, en votación nominal, por una mayoría no inferior a las dos terceras partes del número total de sus integrantes, excepto en lo que se refiere al sistema político, social y económico, cuyo carácter irrevocable lo establece el artículo 3 del Capítulo I, y la prohibición de negociar bajo agresión, amenaza o coerción de una potencia extranjera, como se dispone en el Artículo 11.

Esta Constitución sólo-solo puede ser reformada por la Asamblea Nacional del Poder Popular mediante acuerdo adoptado, en votación nominal, por una mayoría no inferior a las dos terceras partes del número total de sus integrantes, excepto en lo que se refiere al sistema político, social y económico, cuyo carácter irrevocable lo establece el artículo 3 del Capítulo I, y la prohibición de negociar bajo agresión, amenaza o coerción de una potencia extraniera, como se dispone en el Artículo 11.

Nota: Se suman a la iniciativa de reforma constitucional el Presidente de la República y 50 000 ciudadanos.

Artículo 222:

Tienen iniciativa para promover reformas a la Constitución:

- a ) el Presidente de la República;
- b ) el Consejo de Estado;
- c ) el Consejo de Ministros;
- d ) los diputados a la Asamblea Nacional del Poder Popular, mediante proposición suscrita por no menos de la tercera parte de sus integrantes, y
- e ) los ciudadanos, mediante petición dirigida a la Asamblea Nacional del Poder Popular, suscrita ante el Consejo Electoral Nacional, como mínimo por cincuenta mil electores.

La ley establece el procedimiento para su solicitud y realización.

#### Artículo 223:

Cuando la reforma se refiera a la integración y funciones de la Asamblea Nacional del Poder Popular o del Consejo de Estado, a las atribuciones o al período de mandato del Presidente de la República, a los derechos, deberes y garantías consagrados en la Constitución, se requiere, además, la ratificación por el voto favorable de la mayoría de los electores de la nación, en referendo convocado a tales efectos.

Si la reforma se refiere a la integración y facultades de la Asamblea Nacional del Poder Popular o de su Consejo de Estado o a derechos y deberes consagrados en la Constitución, requiere, además, la ratificación por el voto favorable de la mayoría de los ciudadanos con derecho electoral, en referendo convocado al efecto por la propia Asamblea.

Si-Cuando la reforma se refiere refiera a la integración y facultades funciones de la Asamblea Nacional del Poder Popular o de su-del Consejo de Estado, a las atribuciones o al período de mandato del Presidente de la República, a los derechos y, deberes y garantías consagrados en la Constitución, se requiere, además, la ratificación por el voto favorable de la mayoría de los ciudadanos con derecho electoral electores de la nación, en referendo convocado al efecto por la propia Asamblea a tales efectos.

### Artículo 224:

En ningún caso resultan reformables los pronunciamientos sobre la irrevocabilidad del socialismo y el sistema político y social establecidos en el artículo 3, y la prohibición de negociar bajo agresión, amenaza o coerción de una potencia extranjera, tal y como se dispone en el artículo 12.

Esta Constitución sólo puede ser reformada por la Asamblea Nacional del Poder Popular mediante acuerdo adoptado, en votación nominal, por una mayoría no inferior a las dos terceras partes del número total de sus integrantes, excepto en lo que se refiere al sistema político, social y económico, cuyo carácter irrevocable lo establece el artículo 3 del Capítulo I, y la prohibición de negociar bajo agresión, amenaza o coerción de una potencia extranjera, como se dispone en el Artículo 11.

Esta Constitución sólo puede ser reformada por-En ningún caso resultan reformables los pronunciamientos sobre la Asamblea Nacional-irrevocabilidad del Poder Popular mediante acuerdo adoptado, en votación nominal, por una mayoría no inferior a las dos terceras partes del número total de sus integrantes, excepto en lo que se refiere al-socialismo y el sistema político, y social y económico, cuyo carácter irrevocable lo establece establecidos en el artículo 3 del Capítulo I, y la prohibición de negociar bajo agresión, amenaza o coerción de una potencia extranjera, tal y como se dispone en el Artículo 11-artículo 12.

# Disposiciones especiales

PRIMERA: Los diputados a la Asamblea Nacional del Poder Popular de la IX Legislatura se mantienen en sus cargos hasta tanto concluya su mandato.

SEGUNDA: Se extiende el mandato actual de los delegados a las asambleas municipales del Poder Popular hasta cinco años, contados a partir de la fecha de su constitución.

# Disposiciones transitorias

PRIMERA: Antes del término de seis meses, después de haber entrado en vigor la presente Constitución, la Asamblea Nacional del Poder Popular aprueba una nueva Ley Electoral, en la que regule la elección de los diputados a la Asamblea Nacional, su Presidente, Vicepresidente y Secretario, el Consejo de Estado, el Presidente y Vicepresidente de la República, los miembros del Consejo Electoral Nacional, los delegados a las asambleas municipales del Poder Popular, así como su Presidente, Vicepresidente y Secretario.

SEGUNDA: Luego de aprobada la Ley Electoral, la Asamblea Nacional del Poder Popular, en el término de tres meses, elige de entre sus diputados, a su Presidente, Vicepresidente y Secretario, a los demás miembros del Consejo de Estado, y al Presidente y Vicepresidente de la República.

TERCERA: Una vez elegido, el Presidente de la República propone a la Asamblea Nacional del Poder Popular la designación del Primer Ministro, Viceprimeros Ministros, el Secretario y demás miembros del Consejo de Ministros.

CUARTA: Los delegados a las asambleas municipales del Poder Popular designan con posterioridad a la elección y designación de los integrantes de los órganos superiores del Estado, a aquellos que van a ocupar los cargos de intendentes.

QUINTA: Las asambleas provinciales del Poder Popular se mantienen en sus funciones hasta tanto tomen posesión de sus cargos los gobernadores, vicegobernadores y los consejos provinciales.

SEXTA: La Asamblea Nacional del Poder Popular en el término de un año, luego de la entrada en vigor de la Constitución, aprueba su Reglamento y el del Consejo de Estado.

SÉPTIMA: El Consejo de Ministros en el término de dos años de vigencia de la Constitución, presenta a la Asamblea Nacional del Poder Popular el proyecto de nuevo reglamento de ese órgano y el de los gobiernos provinciales.

OCTAVA: La Asamblea Nacional del Poder Popular en el término de dos años de vigencia de la Constitución, aprueba el reglamento de las asambleas municipales del Poder Popular y de sus consejos de administración.

NOVENA: Los tribunales mantienen su actual estructura y funcionamiento. El Consejo de Gobierno del Tribunal Supremo Popular, en el término de dieciocho meses de entrada en vigor de la Constitución, presenta a la Asamblea Nacional del Poder Popular el proyecto de nueva Ley de los Tribunales Populares, ajustado a los cambios que en la presente Constitución se establecen, así como las propuestas de modificaciones a la Ley de Procedimiento Penal y a la Ley de Procedimiento Civil, Administrativo, Laboral y Económico, que correspondan.

DÉCIMA: Antes del término de un año de la vigencia de la presente Constitución, la Asamblea Nacional del Poder Popular aprueba, mediante ley, las modificaciones legales pertinentes para hacer efectivo lo dispuesto en el artículo 68 de esta Constitución, en cuanto a la institución del matrimonio.

DÉCIMOPRIMERA: La Asamblea Nacional del Poder Popular, en el término de dieciocho meses de entrada en vigor de la Constitución, aprueba las modificaciones legislativas requeridas para hacer efectivo lo previsto en sus artículos 58 y 94, referidos al derecho de defensa ante los

tribunales contra actos confiscatorios de bienes por autoridades administrativas y la posibilidad de los ciudadanos de acceder a la vía judicial para reclamar sus derechos, respectivamente.

DÉCIMOSEGUNDA: Hasta tanto se dicte la disposición legal para hacer efectivo lo dispuesto en el tercer párrafo del artículo 23 de la presente Constitución, en lo referente a la autorización para la trasmisión de derechos sobre los bienes de propiedad socialista de todo el pueblo, el Consejo de Ministros o su Comité Ejecutivo continúan disponiendo lo pertinente al respecto.

DÉCIMOTERCERA: La Asamblea Nacional del Poder Popular aprueba en el término de hasta dieciocho meses de entrada en vigor de la Constitución un cronograma legislativo que dé cumplimiento a la elaboración de las leyes que desarrollan los preceptos establecidos en esta Constitución.

Disposiciones finales

PRIMERA: Se deroga la Constitución de la República de Cuba de 24 de febrero de 1976, tal como quedó redactada por las reformas de 1978, 1992 y 2002.

SEGUNDA: La presente Constitución entra en vigor a partir de su publicación en la Gaceta Oficial de la República.